



CULTURE IN NORWAY KULTUR I NORGE

Handbook for Tour Operators
Håndbok for turoperatører

2001 | 2002

Culture in Norway

NOR-Profil takes pleasure in presenting this, the ninth edition of the Culture in Norway handbook for travel agents and tour operators.

This handbook is a joint venture between the Norwegian county municipal authorities, individual cultural institutions, the Ministry of Foreign Affairs and Nor-Profil.

Culture in Norway is distributed to tour operators both at home and abroad, to all Norwegian legations overseas and to all foreign embassies in Norway. Many tour operators have incorporated elements of the guide in their respective programmes.

In addition to the comprehensive list of cultural attractions in the various counties, Culture in Norway also presents a selection of places and themes in somewhat more detail. This year we visit Kvadraturen, the cultural and historical centre of Oslo. The tour continues to the folk-music county of Sogn og Fjordane and the Førde International Folk Music Festival, the largest event of its kind in Norway. Sør-Trøndelag invites us to experience its diverse cultural heritage, only as Sør-Trøndelag can, while in the northernmost county of Finnmark, the beautiful natural light in Varanger is captured by many a visiting artist.

Also in this year's edition of Culture in Norway features several Norwegian artists, each with a certain connection to a particular county. Some are internationally famous, while others are known only in a local context.

NOR-Profil AS wishes to thank the county municipalities and other contributors to this guide. It is this close cooperation with regional players within the cultural heritage sector and travel industry that enables us to produce and develop Culture in Norway.

We hope this handbook will contribute towards providing a variety of cultural experiences for all those who choose Norway as a travel destination.

Enjoy your visit to cultural Norway!

Det er en glede for NOR-Profil å presentere den niende utgaven av reiselivshåndboka *Kultur i Norge*.

Håndboka er et samarbeid mellom fylkeskommunene, individuelle kulturinstitusjoner, UD og NOR-Profil.

Kultur i Norge blir distribuert til turoperatører i inn- og utland, til alle utenlandsstasjonene våre og til alle utenlandske ambassader i Norge. Mange turoperatører har lagt deler av guiden inn i sine program.

I tillegg til den fyldige oversikten over ulike kulturtilbud i de ulike fylkene, presenterer *Kultur i Norge* noen steder og temaer nærmere. I år går turen til Oslo og Kvadraturen, som er hovedstadens kulturelle og historiske sentrum. Turen går videre til folkemusikkfylket, Sogn og Fjordane, med Førde Internasjonale Folkemusikkfestival. Festivalen er Norges største i sitt slag. Sør-Trøndelag byr på sitt varierende kulturtilbud, på sin helt spesielle måte. Mens Finnmark lengst i nord, gir deg det vakre lyset i Varanger – som er foreviget av mange kunstnere.

Også i årets utgave av *Kultur i Norge* har vi tatt utgangspunkt i forskjellige kunstnere, som har en viss forankring til de forskjellige fylkene. Noen er svært kjente, mens andre har et mer lokalt preg.

NOR-Profil AS vil takke fylkeskommunene og andre medvirkende instanser. Tett samarbeid med regionale aktører innenfor kultur- og reiselivssektoren er det som gjør det mulig å produsere og utvikle *Kultur i Norge*.

Vi håper håndboka kan bidra til varierte kulturopplevelser for de mange innen- og utenlandske reisende som har valgt Norge som reisemål.

God reise!

Yours sincerely/Med vennlig hilsen
NOR-Profil AS

Contents

INTERNET PRESENTATION/INTERNETTPRESENTASJON	4&6
HOW TO USE/BRUKERVEILEDNING	5
MAP/KART	7

EASTERN NORWAY ØST-NORGE	8
---	----------

Oslo	9
Akershus	13
Buskerud	15
Vestfold	19
Østfold	22
Hedmark	24
Oppland	26

SOUTHERN NORWAY SØR-NORGE	31
--	-----------

Telemark	32
Aust-Agder	35
Vest-Agder	37

FJORD NORWAY FJORD-NORGE	38
---	-----------

Rogaland	39
Hordaland	44
Sogn og Fjordane	49
Møre og Romsdal	54

CENTRAL NORWAY MIDT-NORGE	57
--	-----------

Sør-Trøndelag	58
Nord-Trøndelag	62

NORTHERN NORWAY AND SVALBARD/LONGYEARBYEN NORD-NORGE OG SVALBARD/LONGYEARBYEN	65
--	-----------

Nordland	66
Troms	69
Finnmark	71
Svalbard	75

<i>List of events/Begivenhetsliste</i>	<i>77</i>
--	-----------

<i>Index/Stikkordregister</i>	<i>79</i>
-------------------------------------	-----------

<i>Useful addresses/Nyttige adresser</i>	<i>82</i>
--	-----------

Final edit May 2001. The information in this manual is furnished by county municipalities and local interests. The publisher is not liable for any errors or deficiencies./Redaksjonen er avsluttet pr. mai 2001. Opplysninger er gitt av fylkeskommuner og lokale aktører. Utgiver er ikke ansvarlig for eventuelle feil eller mangler.

For free distribution abroad./Gratis distribusjon i utlandet.

Publisher/Utgiver: NOR-Profil AS

Coordinator/Koordinator: NOR-Profil AS

Repro: Reclamedies AS

Printed by/Trykket av: HBO

Other main Contributors./Andre viktige bidragsytere: UD – Utenriksdepartementet

Printed May 2001/Trykket mai 2001.

How to use

"Culture in Norway" presents familiar and unfamiliar, large and small cultural activities throughout Norway, and is intended as an aid to tour operators wishing to include new cultural options in their tour programmes for Norway. The handbook is divided into geographical regions, all of which are colour coded:

- Eastern Norway
- Southern Norway
- Fjord Norway
- Central Norway
- Northern Norway and Svalbard

The regions are divided into counties and cultural activities are presented within each county, sorted according to the type of activity and in alphabetical order by location. The map reference refers to the map on the introductory page for each region.

The nature of the activity is indicated using simple terms, with a contact address/telephone/fax which can be used to acquire further information. For reasons of space, the box "Useful Information" only uses English text, and a number of abbreviations and standard expressions. Some of the more important are:

- "Open for groups by arrangement" applies when groups wish to visit outside normal opening hours.
- Prices are quoted in NOK (Norwegian kroner), and mostly apply per person in groups of minimum 15 persons. Guides should always be booked in advance.
- Opening hours normally apply to Monday to Friday, unless otherwise indicated. Difference between high and low season opening hours are described as "Varied opening hours..."

Many of the activities can offer informational material in several languages. This information is omitted, as is information concerning activities not directly connected to the main activity. Information concerning times and prices for 2002 have often not been available at time of publication.

 Buildings, memorials and scenery
Stave churches, other religious buildings, monuments, contemporary architecture, old buildings, Norwegian building styles, parks, heritage trails, towns, coastal heritage, and fishing villages.

 Museums, galleries and exhibitions
Museums, collections, rural museums, galleries, art, crafts and handicrafts.

 Festivals, arrangements and events
Norwegian folk dancing/music, historic plays and festivals, dance, theatre, music, as well as major sports events of international interest.

 Special arrangements
Excursions, suggested content for day and round trips of cultural interest.

 Access for disabled.

"Kultur i Norge" presenterer kjente og ukjente, små og store kulturtilbud i hele Norge og er et verktøy for turoperatører som søker nye kulturtilbud i sine program for turer i Norge. Håndboken er inndelt i geografiske landsdeler med hver sin farge:

- Øst-Norge
- Sør-Norge
- Fjord-Norge
- Midt-Norge
- Nord-Norge og Svalbard

Landsdelene er inndelt i fylker og innen hvert fylke presenteres kulturaktiviteter etter type tilbud og i alfabetisk rekkefølge etter sted. Kartreferansen henviser til kartet på innledningssiden for hver landsdel.

Med enkle stikkord gis en smakebit om tilbudets art samt en kontaktadresse/telefon/faks som kan benyttes for mer utdypende informasjon. Av plasshensyn er det i rubrikken "Nyttige opplysninger" bare benyttet engelsk tekst og en del forkortelser og standardformuleringer. Noen viktige er:

- "Åpent for grupper etter avtale" gjelder når grupper vil ha adgang utenom ordinær åpningstid.
- Priser er oppgitt i norske kroner (NOK) og gjelder som oftest per person i grupper på minimum 15 personer. Guide bør alltid forhåndsbestilles.
- Åpningstider gjelder normalt i ukedagene mandag til fredag, dersom ikke annet er spesifisert.

Forskjellige åpningstider i sesongen og i året forøvrig er beskrevet som "Varierte åpningstider..."

For mange av tilbudene er det informasjonsmaterieill på flere språk. Opplysninger om dette er utelatt. Likeså informasjon om aktiviteter som ikke har direkte tilknytning til kulturtilbudet. Informasjon om tider og priser for 2002 har ofte ikke vært kjent på utgivelsestidspunktet.

 Bygninger, minnesmerker og landskap
Stavkirker, andre kirkebygg, monumenter, samtidsarkitektur, eldre bygninger, norsk byggeskikk, parker, kulturstier, tettsteder, kystkultur og fiskevær.

 Museer, gallerier og utstillinger
Museer, samlinger, bygdetun, gallerier, billedkunst, kunsthåndverk og brukskunst.

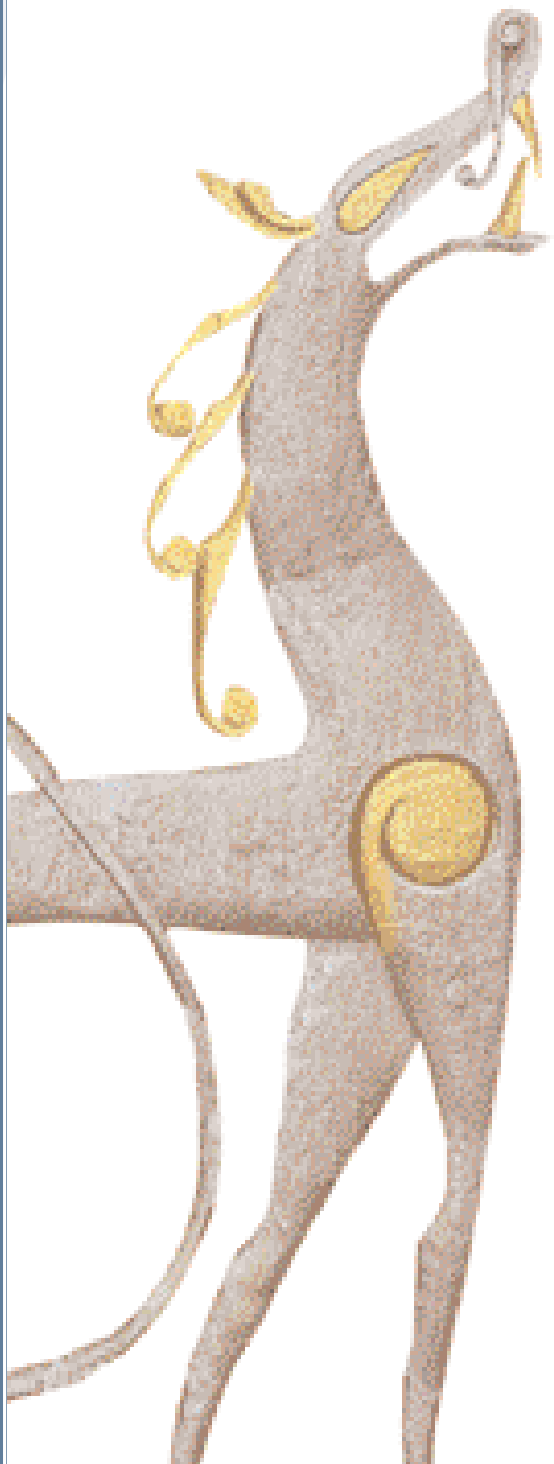
 Festivaler, arrangementer og begivenheter
Norsk folkedans/folkemusikk, historiske spill og festspill, dans, teater, musikk samt større idrettsarrangement med internasjonal interesse.

 Spesielle opplegg
Utflukter, forslag til innhold i dagsturer og rundreiser hvor kulturopplevelser er inkludert.

 Tilgjengelig for bevegelsehemmede.

W W W W W

CULTURE.NO



www.culture.no was first published eight years ago. The website will be presented at www.culture.no with effect from 2001 and will provide information of some 400 cultural attractions in Norway, from Vest-Agder in the south to Troms in the north. Many of the attractions have links to their own websites.

www.culture.no is for pleasure or professional use. Use the website first to find out what's on and where to go for cultural events and attractions.

Attractions ◀ Memorials ◀ Scenery
Museums ◀ Galleries ◀ Exhibitions

Kultur i Norge ble utgitt første gang for åtte år siden. I forbindelse med utgivelsen juni/juli 2001 blir prosjektet www.culture.no. Her vil du finne informasjon om ca. 400 kulturattraksjoner, fra Vest-Agder i sør til Troms i nord. En god del av attraksjonene har egne nettsider.

www.culture.no er for reiserende eller profesjonell aktør å bli bedre kjent med Norges kulturelle tilbud, anbefaler vi et besøk på nettsiden.

Attraksjoner ◀ Minnesmerker ◀ Landskap
Arrangementer ◀ Begivenheter

CULTURE.NO

Map



Eastern Norway is a region of great variation in scenery, culture, traditions and economy. The Norwegian capital, Oslo is, of course, the heart of the region in terms of culture, population and finance. It is characterised by its position at the head of Oslo Fjord and its enormous leisure areas, but also by the range of its cultural activities.

Eastern Norway is also home to, however, some of the most fertile agricultural districts in Norway, surrounded by mighty mountain plains and deep forests.

A significant part of eastern Norway shows the traces of many years of contact with the Continent, especially Oslo and the Oslo Fjord towns, which traditionally have close ties with Denmark and the rest of Europe.

At the same time the districts of the interior are some of the most "typically Norwegian"; mountains, valleys and large rivers, with carefully preserved agricultural scenery and a very traditional outlook on life.

Øst-Norge er en variert landsdel med store forskjeller i landskap, kultur, tradisjoner og økonomi. Norges hovedstad Oslo er det selvsagte tyngdepunktet i landsdelen, både kulturelt, befolkningsmessig og økonomisk. Byen er preget av sin beliggenhet innerst i Oslofjorden og de store omliggende friluftsområdene, men byr også på mange og varierte kulturtilbud.

En betydelig del av landsdelen er preget av langvarig kontakt med utlandet. Spesielt gjelder dette Oslo og byene rundt Oslofjorden, som tradisjonelt har hatt sterk kulturell orientering mot Danmark og kontinentet forøvrig.

På den annen side byr Østlandet på noen av Norges mest fruktbare jordbruksstrøk, omkranset av mektige fjellvidder og dype skoger.

Strøkene i det indre østlandsområdet er derimot kanskje det mest typiske norske overhodet; med sine fjell, daler, store elver og et omhyggelig konservert ruralt kulturlandskap med en utpreget tradisjonell livsorientering.



Oslo

Kvadraturen – culture in the centre

Kvadraturen is the historical and cultural centre of Oslo, and many of the best attractions in the capital are located here.

Museums and art galleries, good restaurants, exciting history, shops to suit all tastes, interesting and varied architecture. All this, and more, distinguishes Kvadraturen as a unique part of the city centre's fabric. The diversity of choice in Kvadraturen simply means there's something for everyone.

The northern limit is marked by the town's main thoroughfare, Karl Johans gate, with a myriad of shops, and bars and restaurants in a friendly network of pedestrian shopping streets, while to the south is the fjord and the 700-year-old Akershus Castle with its dungeons, magnificent interiors, and splendid views over the harbour and town. In between is an area offering the sights and sounds of a thriving city.

Kvadraturen is steeped in history, for it is here "the King's town" was founded. Oslo was originally located by Bjørvika, but following a great fire in 1624, Christian IV, the Danish-Norwegian king, decided to move the whole town to beneath the protective cover of Akershus Festning (fortress).

He built the town with streets crossing at right angles, and it was this characteristic grid-like pattern that gave Kvadraturen its name. A stroll through this historic part of town is like stepping back in time, with many buildings dating from the 17th century. Kvadraturen has always been a thriving cultural centre, and you'll see architectural styles from most historic periods. The oldest building in Oslo is to be found in Christiania Torg, standing side by side with one of the finest buildings from the 1990s.

Kvadraturen is ideally suited for a compact city walk, with the added benefit of being able to take a welcome respite in one of the many excellent cafes, tea-rooms and restaurants to be found here. Some of the best chefs in Norway run restaurants in Kvadraturen. In a class of its own is the charming Pascal konditori, which serves exquisite pastries in surroundings from another century. Having satisfied your taste bids it's now time for a bit of culture. One thing Kvadraturen is not short of is art galleries, museums and cultural venues. In a league of their own are the two largest galleries, Muséet for Samtidkunst (Museum of Contemporary Art) and the Astrup Fearnley Museum for Modern Art. The latter houses internationally acclaimed works such as Anselm Kiefer's giant book shelf "The High Priestess" and Damien Hearst's "Mother and Child, Divided". And in the immediate vicinity is a constellation of smaller art galleries covering a variety of artistic styles.

On the cultural front Kvadraturen is a veritable eldorado of inspiration. If you want to learn more about Kvadraturen's architecture, then the Norsk Arkitekturmuseum (Norwegian Museum of Architecture) is as good a starting place as any, with its permanent exhibition depicting a 1,000 years of Norwegian architecture. In addition, the museum arranges temporary exhibitions and shares the same building with Norsk Form (Centre for Design, Architecture and the Built Environment), which also organises exhibitions and seminars. Film enthusiasts should aim for Filmens Hus, while philatelists can head for Postmuseet (Post Museum). The Teatermuseet (Theatre Museum) is another interesting venue. A historical city model and the a Bank Museum are other options. There are so many things to do and see in Kvadraturen there's only one thing left to say: "Come and experience Kvadraturen yourself."

Kvadraturen – kultur i sentrum

Kvadraturen er hovedstadens kulturelle og historiske sentrum. Her får du mange av de beste opplevelsene Oslo har å by på.

Museer og gallerier; gode restauranter; spennende historie; shopping for enhver smak; flott og variert arkitektur – alt dette og mere til preger den særpregede sentrumsbydelen Kvadraturen i Oslo. Tilbudet er mangfoldig: I Kvadraturen vil alle finne noe av interesse.

I den ene enden finner du byens hovedgate – Karl Johans gate – med et mylder av butikker og spisessteder i et velkomme nett av gågater. I den andre enden av Kvadraturen ligger det 700 år gamle middelalderstøttet Akershus festning med fangehull, storslåtte interiører og vakker utsikt over havnen og byen. I spennet mellom disse ytterpunktene finner du en bydel som kan by på det meste.

Historien er sterkt til stede i Kvadraturen. Det er dette som er selve byen: Kongens by. Da gamle Oslo innerst i Bjørvika brant i 1624, beordret den dansk-norske kong Christian IV at byen skulle flyttes inn under Akershus festnings beskyttende murer.

Her bygde han opp en karakteristisk by med vinkelrette gater. Det er denne strukturen som har gitt Kvadraturen dens navn. Fortsatt bærer bydelen preg av sin fortid. Her vandrer du midt i historien, med flere bygninger fra 1600-tallet. Kvadraturen har alltid vært en levende bydel, og den som har øynene med seg vil finne bygninger fra de fleste historiske epoker. På Christiania Torg ligger byens eldste bygning side om side med en av de fineste bygårdene fra 1990-tallet. Kvadraturen er godt egnet for en konsentrert byvandring. Men ingen vandrer klarer seg uten en pust i bakken. Da er Kvadraturens mange gode kaféer, konditorier og restauranter vel verdt et besøk. Noen av landets beste kokker huserer i bydelens gode restauranter. I særklasse står det sjarmende Pascal konditori, som serverer sine utsøkte kaker i et verneverdig, historisk interiør.

Når magen er fylt opp er det tid for kultur. Kunst- og kulturopplevelsene står i kø i Kvadraturen. I fremste rekke finner vi de to store kunstmuseene: Museet for samtidskunst og Astrup Fearnley Museum for Moderne Kunst. Sistnevnte huser internasjonalt berømte kunstverk som tyskeren Anselm Kiefers gigantiske bokhylle "The High Priestess" og engelske Damien Hearsts "Mother and Child, Divided". I umiddelbar nærhet av museene finnes det et mylder av kunstgallerier som viser kunst i alle avskygninger av fenomenet.

På kulturfronten er det mye annet å la seg inspirere av. Hvis du vil lære mer om bydelens arkitektur er Norsk Arkitekturmuseum et godt utgangspunkt. Her finner du en fast utstilling som favner hele historien. I tillegg arrangeres det skiftende utstillinger i lokalene som museet deler med stiftelsen Norsk Form. Sistnevnte har også mye å by på, både av utstillinger og møter. Filmentusiaster bør legge veien om Filmens Hus, mens filatelistene kan legge veien til Postmuseet. Teatermuseet er et annet engasjerende museum, en historisk bymodell og bankmuseum er andre muligheter. Tilbudet i Kvadraturen er i det hele tatt så mangfoldig at det bare er én ting å si om den saken: Kom og opplev Kvadraturen selv.

Oslo



*Thorolf Holmboe (1866–1935).
"Utsikt over Akerselva/View across Akerselva. 1903."
119,5x121,5 cm. The National Gallery, Oslo.
Thorolf Holmboe (1866–1935). "Utsikt over Akerselva. 1903."
119,5x121,5 cm. Nasjonalgalleriet, Oslo.*

Oslo

Oslo has 57 churches spread throughout the city. These represent a broad diversity of architecture, aesthetic decoration and parish life. Jakob Church in Oslo is the only church in Norway where you can experience pure cultural traditions, particularly in the areas of theatre and music.







The Bishop of Oslo is Gunnar Stålsett, who has been leader of "World Lutheran Association" from 1985–94.

Oslo har 57 kirker spredt utover hele byen som representerer et stort mangfold av arkitektur, kunstnerisk utsmykking og menighetsliv. Jakob kirke i Oslo sentrum er eneste rene kulturkirken i Norge hvor kirken og norske kulturtradisjoner, særlig innen teater og musikk, kan møtes.

Biskop for Oslo Bispedømme er Gunnar Stålsett som har vært leder for "Det lutherske verdensforbund" 1985–94.

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:		Note/Merk:
Oslo Cathedral/Oslo Domkirke – Old Aker Church/Gamle Aker Kirke Vår Frelser's Kirke (Out Saviour Lutheran Church), consecrated in 1697. Pulpit, altarpiece and organ with acanthus carvings are all original. Extensive ceiling decorations from 1936–50. Stained glass windows by Emanuel Vigeland. /Vår Frelser's Kirke, viglet i 1697. Prekestol, altertavle og orgelfasade med akanrusutskjæringer er originale. Omfattende takmalerier fra 1936–50. Glassmalerier av Emanuel Vigeland Oslo's oldest church, Gamle Aker, is thought to be 11th century and is the city's oldest building in use. The churchyard was probably commissioned a century later. /Oslo eldste kirke, Gamle Aker, er trolig fra 1000-tallet, og er byens eldste bygning i bruk. Kirkegården ble antagelig tatt i bruk på 1100-tallet.	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 All year 1000–1600 Free N, GB, D, (F) N, GB, D, (F) Oslo Centre Page 8, F5	2002 2001 Contact/Kontakt: Oslo Cathedral, Karl Johansgate 11, N-0154 Oslo. Tel: +47 23 31 46 00 Fax: +47 23 31 46 16 Old Aker Church is open all year Mon–Sat 1200–1400. Free entrance. Contact/Kontakt: Gamle Aker menighet, Akersbakken 26, N-0171 Oslo. Tel: +47 22 69 35 82/+47 22 46 12 62
The Parliament Building/Stortinget Karl Johans gate 22, 0026 Oslo Tel: +47 23 31 30 50 Internet: www.stortinget.no The central building from 1866 houses the Norwegian Parliament. Guided tours. Stortingsbygningen fra 1866 er sete for den norske nasjonalforsamlingen – Stortinget. Omvisninger.	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 01.07.–20.08. Mon–Fri 1000, 1130 and 1300. Free N, GB, D, F	2002 Guided tours on Sat (appr. 15.09–15.06) 1000, 1130 and 1300). Lørdagsomvisninger (ca. 15. september til 15. juni) kl. 1000, 1130 og 1300). Open for groups (Oct.–June) outside normal hours on arrangement. Besøk for grupper (okt.–juni) ved forespørsel.
Vigeland Park/Vigelandsparken N-0268 Oslo Internet: www.vigeland.museum.no Most popular attraction in Norway with over a million visitors annually. Features some 200 sculptures by Gustav Vigeland (1869–1943), who also designed the park. A masterpiece worth seeing. Café and souvenir shop are located just inside the main entrance. Norges mest besøkte attraksjon med over 1 mill. besøkende hvert år. Ca. 200 skulpturer av Gustav Vigeland (1869–1943), som også har tegnet parken. Et severdig skaperverk med menneskelig innhold. Kafé og souvenirbutikk ligger rett innenfor hovedporten.	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 All year 24 hours Free N, GB, D, F, etc N, GB Oslo West Page 8, F5	2002 same same same How to get there: Tram 12 or 15. Bus 20 or 45. By car: Ring 2, Kirkeveien/Majorstua. Adkomst: Trikk 12 eller 15. Buss 20 eller 45. Bil: Ring 2, Kirkeveien/Majorstua. For further info, call the Vigeland Museum: +47 22 54 25 30 Fax: +47 22 54 25 40 Guided tours, call Guide Service: +47 22 42 70 20.
The Astrup Fearnley Museum of Modern Art/ Astrup Fearnley Museet for moderne kunst Dronningensgate 4 N-0107 Oslo Tel: +47 22 93 60 60 Fax: +47 22 93 60 65. Internet: www.af.moma.no Programme of exhibitions by Norwegian and international post-war artists. Art works from the museum's own collection, plus borrowed works for special exhibitions. Vekslede utstillinger viser norsk og utenlandsk billedkunst fra etterkrigstiden og frem til i dag. Kunstverkene kommer fra museets samlinger, i tillegg til innlån i forbindelse med spesialutstillinger.	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 All year * 25/50,- (i), 40/Free,- (g)** N, GB, (D), (F) N Kvadraturet, Oslo Page 8, F5	2002 same – (g)** *Tue/Wed/Fri/1100–1700, Sat/Sun 1200–1700, Thur 1100–1900. Closed Mon. **6–700,- guided tours. Free entrance for students in groups. Guided tours for free at 1300, Sat and Sun. /Gratis guidet tur kl. 1300 lør og søn. Open for groups outside normal hours on arrangement. Free entrance on Tue.
Henie Onstad Kunstsenter Sonja Heniesv. 31, 1311 Hovikodden. Internet: www.henieonstad.no E-mail: henieonstad@hok.no Henie-Onstad Kunstsenter is the country's leading arena for international contemporary art, with artists from all parts of the world listed in its programme. The Henie-Onstad collection comprises modern classics and works signed by national and international contemporary artists. The arts centre is idyllically situated by the Oslo fjord, and is surrounded by a large park area containing sculptures from the collection. Six exhibition rooms, library, auditorium, children's workshop, shop, café and restaurant. /Henie Onstad Kunstsenter er landets ledende arena for internasjonal samtidskunst med kunstnere fra alle verdensdelene på programmet. Henie Onstad-samlingen består av moderne klassikere og verk signert nasjonale og internasjonale samtidskunstnere.*	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 Fri–Mon 1100–1800, Tue–thur 1000–2100 40,- (g), 60,-/40,-/30 (i), 700 (g) N, GB, D N 12 km from Oslo. Good bus connections to Hovikodden. Page 8, G5	2002 Contact/kontakt: Henie Onstad Kunstsenter Sonja Heniesv. 31, 1311 Hovikodden E-mail: henieonstad@hok.no *Kunstsenteret har en vakker beliggenhet ved Oslofjorden, og er omgitt av et stort parkareal med skulpturer fra kunstsamlingen. Seks utstillingssaler, bibliotek, auditorium, barne- verksted, butikk, kafé og restaurant.
The Ibsen Museum/Ibsen-museet Arbiens gate 1 N-0253 Oslo Tel: +47 22 55 20 09 Fax: +47 22 55 20 09 Internet: www.norskfolke.museum.no/ibsen / www.ibsen.org E-mail: ibsen@norskfolke.museum.no Based on Henrik Ibsen's apartment in Oslo from 1895 until his death in 1906, including his study with all its original inventory. Evenings with lectures and performances during spring and autumn. The Ibsen Festival every 2. year. Presenterer bl.a. Henrik Ibsens leilighet i Oslo fra 1895 til hans død i 1906. Kveldsarrangementer med foredrag og forestillinger vår og høst. Ibsen-festivalen annethvert år.	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 All year Tue–Sun 1200–1500* Guided tours only at 12, 13 and 14 40/10,- (i), 25,- (g) N, GB – Oslo centre Page 8, F5	2002 same *Mon closed/Han stengt. Tours on the hour. Groups may book in advance, but is also welcome outside normal opening hours./Omvisning hver hele time. Grupper må forhåndbestille, men er også velkommen utenom åpningstid.
Museum of Applied Art/Kunsthindustrimuseet i Oslo St. Olavs gate 1 N-0165 Oslo Tel: +47 22 03 65 40 Fax: +47 22 11 39 71. Internet: http://kunst.uib.no/kunsthindustrimuseet Established in 1876. Norwegian and international handicrafts, fashion and design from the 7th century to the present day. Includes Norway's finest collection of tapestries from the 16th and 17th centuries, and rich collections of silver, glass, ceramics and furniture. East Asian section. Royal Norwegian costume gallery./Grunnlagt 1876. Norsk og utenlandsk kunsthåndverk, mote og design fra 600-tallet til i dag. Norges fineste samling av billedtepper fra 1500- og 1600-tallet og rike samlinger av sølv, glass, keramikk og møbler. Østasiatisk avdeling. Kgl. norsk draktgalleri.	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 All year Tue–Sun 1100–1600, Thu 1100–1900 40,- to 65,-* – N, GB N, GB Oslo centre Page 8, F5	2002 same Open for groups outside normal hours on arrangement. Adgang for grupper utenom ordinær åpningstid etter avtale. Design gallery/Designgalleri. *Temporary exhibition: 25,- (i), 15,- (c) *Midlertidig utstilling: 25,- (i), 15,- (c)

Oslo

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:		Note/Merk:
 The National Art Museum of Norway/Nasjonalgalleriet Universitetsgata 13 N-0164 Oslo Tel: +47 22 20 04 04 Fax: +47 22 36 11 32 Internet: www.nasjonalgalleriet.no The largest collection of Norwegian and international art from before 1945. The history of Norwegian art with emphasis on the principal works of the national romantics. Permanent exhibition of Edvard Munch's main works including "The Scream". Norges største samling av norsk og utenlandsk kunst for 1945. Norsk kunsthistorie med vekt på nasjonalromantikken hovedverk. Egen sal med Edvard Munchs hovedverk – bl.a. "Skrik".	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: * Price/Pris: Free** Guide: N, GB, D, F, SP Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: Oslo centre Coach park Map/Kart ref.: Page 8, F5	2002 same same **	 *Mon, Wed, Fri: 1000–1800, Tue closed, Thur 1000–2000, Sat 1000–1600, Sun 1100–1600. **Guide NOK 600. Guide weekends NOK 1500.
Norwegian Armed Forces Museum/Forsvarsmuseet N-0015 Oslo Tel: +47 23 09 35 82 Fax: +47 23 09 31 90. Internet: www.fmu.mil.no E-mail: fmu@c2i.net Located within the Akershus Fortress, and depicts Norwegian military history based on a unique collection of materiel, models and diorama. An exciting, well-designed museum with cafe. Ligger på Akershus Festning, og viser norsk militærhistorie gjennom gjenstander, modeller og dioramaer. Et spennende og moderne museum med egen kafeteria.	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: * Price/Pris: Free Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Akershus Fortress Map/Kart ref.: Page 8, F5	2002 same same	 01.06.–31.08. Mon–Fri 1000–1800, Sat and Sun 1100–1600. 01.09.–31.05. Mon–Fri 1000–1500, Sat and Sun 1100–1600. Open for groups outside normal hours on arrangement.
Norwegian Museum of Science and Technology/Norsk Teknisk Museum Kjelsåsveien 143 N-0491 Oslo Tel: +47 22 79 60 00 Fax: +47 22 79 61 00. Internet: www.norsk-teknisk.museum.no Norw. national museum of science, technology and industry. Exhib. on transport and aviation, the industrial revolution in Norway, energy and electricity, wood and metal industries, North Sea oil and gas, clocks and watches, calculating machines and computers. Plus library and archives, cafe and museum shop. Free parking – public transport easily accessible. Also host to the Norw. Telecom Museum and the Teknoteket science centre./Nasjonalmus. for teknikk, vitenskap og industri. Utst. om olje, energi, kommunikasjon, samferdsel, datatekn. og industri. Teknoteket er stedet for lek og forståelse. Museumsbutikk Leonardo og Kafé Turbinen.	Open/Åpent: 2001 20.06.–20.08.* Time/Tid: 1000–1800 (summer)* Price/Pris: 60,- (i), 30,- (c, s, p), 150,- (f) Guide: – Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: From Oslo centre 5 km Map/Kart ref.: Page 8, F5	2002 Prob. same	 *Rest of the year: Daily 1000–1600, weekends 1000–1700, Mon closed (winter). *Resten av året: Daglig 1000–1600, helger 1000–1700, man stengt (vinter).
The Norwegian Telecom Museum, Oslo/Norsk Telemuseum, Oslo Tel: +47 22 77 90 00 Fax: +47 22 77 95 54 E-mail: post@norsktele.museum.no The Norwegian Telecom Mus. is located in the same build. as the Norwegian Mus. of Science and Technology at Kjelsås. The exhib. portrays a journey through time from ancient Greece to the present day. Visitors to the museum can try out many of the different methods of telecommunication that have been used in the past, together with those in use today. You can use the Morse code to transmit your name by telegraph, or you can pretend to be a switchboard operator by using our old switchboard from 1925. You can also surf the Internet or make a call on our picturephone./Norsk Telemuseums hovedutst. ligger i samme hus som Norsk Teknisk Museum på Frysja i Oslo. Utstillingen er en reise fra antikkens Hellas og fram til i dag.**	Open/Åpent: 2001 All year* Time/Tid: 1000–1600 Price/Pris: 50,- (i), 25,- (c) Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: 5 km from Oslo Centre Map/Kart ref.: Page 8, F5	2002	Internet: www.norsktele.museum.no *21.08.–19.06. Tue–Fri: 1000–1600, Sat–Sun: 1000–1700. Mon: Closed. 20.06.–20.08.: Every day: 1000–1800. **Hvis du kommer hit, kan du selv prøve mange av de apparatene som har vært brukt og brukes til telekommunikasjon. Du kan teleg. navnet ditt med morsesignaler eller gå inn i rollen som sentralborddame fra 1925.
Historical Museum/Historisk museum/University Museum of Cultural Heritage Frederiks gate 2 P.b. 6762 St. Olavs pl., N-0130 Oslo Tel: +47 22 85 99 12 Fax: +47 22 85 99 20 E-mail: info@ukm.uio.no Internet: www.ukm.uio.no The University Museum of Cultural Heritage presents Norwegian archaeological heritage, the history of coins in Norway and world cultures from Africa, the Arctic and the Americas. Of special interest is the superb Arctic exhibition, the Viking Age and the Medieval collection with its carved wooden stave church portals and painted church ceiling./Universitetets kulturhistoriske museer viser norsk historie, norsk mynthisorie og verdens kulturer fra Afrika, Arktis og Sor- og Nord-Amerika.**	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: Varies* Price/Pris: Free Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Oslo centre Map/Kart ref.: Page 8, F5	2002	*Tue–Sun 1000–1600 (15.09.–14.05. 1100–1600) Mon closed. Guided tours during the summer (in various languages). **Av spesiell interesse er Arktisutstillingen, vikingtid og middelalderens salene med stavkirkeportaler og malt kirketak i tre.
The Viking ship Museum/University Museum of Cultural Heritage Huk aveny 35, Bygdøy, N-0287 Oslo Tel: +47 22 43 83 79 E-mail: info@ukm.uio.no Internet: www.ukm.uio.no Major Viking burial ship finds from Gokstad, Oseberg and Tune, and other finds from Viking chief burial sites around the Oslo fjord. The 2 best preserved Viking ships in the world, timber-built in the 9th century. Smaller vessels, sleighs, cart with unique ornamentation. Tools, instruments, horse harnesses, textiles and domestic utensils./Store skipsgravfunn fra Gokstad, Oseberg og Tune og andre funn fra hovdingraver rundt Oslofjorden. Verdens best bevarte vikingskip, bygd i tre på 800-tallet. Småbåter, sleider, vogn med enestående ornamentikk. Redskaper, verktoy, seletøy, tekstiler og husgeråd.	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: Varies* Price/Pris: 40/20, (i), 25 (g) Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Oslo centre Map/Kart ref.: Page 8, F5	2002	* 02 May–30 Sep: 0900–1800. 01 Oct–30 April: 1100–1600.
The Vigeland Museum/Vigeland-museet Nobelsgt. 32, N-0268 Oslo Tel: +47 22 54 25 30 Fax: +47 22 54 25 40 Internet: www.vigeland.museum.no Built by Oslo municipality as a studio and residence for sculptor Gustav Vigeland. Contains almost the whole of his production: sculptures, drawings, woodcuts, models of Vigeland Park. Museum shop with broad selection of books, gifts and souvenirs./Bygd av Oslo kommune som atelier og bolig for billedhuggeren Gustav Vigeland. Inneholder nesten hele hans produksjon: skulpturer, tegninger, tresnitt, modeller av Vigelandsparken. Museumsbutikk med stort utvalg av bøker og suvenirer.	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: Varies* Price/Pris: 40,-/20,- (i) Guide: – Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Oslo West Map/Kart ref.: Page 8, F5	2002 same same	 *Call for information./**Ring for informasjon. Adkomst: Trikk 12 eller 15 til Frogner Plass. Buss 20 eller 45 til Frogner Plass./How to get there: Tram 12 or 15 to Frogner Plass. Bus 20 or 45 to Frogner Plass. Open for groups outside normal hours on arrangement./Adgang for grupper utenom ordinær åpningstid.
 The Oslo Chamber Music Festival/Oslo Kammermusikkfestival Grev Wedels plass 2, 0151 Oslo Tel: +47 23 10 07 30 Fax: +47 23 10 07 31 E-mail: post@oslokammermusikkfestival.no Internet: www.oslokammermusikkfestival.no The Oslo Chamber Music Festival offers concerts with major Norwegian and international artists at Akershus Fortress, Universitetes Aula, Uranienborg Church, Gamle Logen and Norges Musikkhøgskole. Oslo Kammermusikkfestival tilbyr konsertopplevelser med norske og internasjonale topp-artister på Akershus festning, Universitetets Aula, Uranienborg kirke, Gamle Logen og på Norges Musikkhøgskole.	Open/Åpent: 2001 16.08.–24.08. Time/Tid: – Price/Pris: 140,-/300,- Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Central Oslo Map/Kart ref.: Page 8, F5	2002 Aug	
Ultima Oslo Contemporary Music Festival Tollbugata 28, 0157 Oslo Tel: +47 22 42 99 99 Fax: +47 22 42 42 18 Internet: www.ultima.no * Ultima Oslo Contemporary Music Festival is an annual international festival for contemporary music and related art forms. Ultima is the largest festival of its kind in Scandinavia and a unique concept in Norwegian cultural life: an association in which 16 of the country's largest professional cultural institutions and organisations coordinate their resources and place them at the disposal of the festival organisers./Ultima Oslo Contemporary Music Festival er en årlig intern. festival for samtidsmusikk og relaterte kunstarter. Ultima er Nordens største festival innen sitt felt, og en unik nyskaping i norsk kulturliv. En forening der 16 av landets store institusjoner og organisasjoner innen det profesjonelle kulturliv koordinerer og stiller sine ressurser til rådighet for festivalen.	Open/Åpent: 2001 04.–14.10. Time/Tid: – Price/Pris: – Guide: – Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: Different locations in Oslo Map/Kart ref.: Page 8, F5	2002 03.–13.10	*E-mail: info@ultima.no Venues/Arrangementene finner bl.a. sted i Oslo Konserthus, Black Box Teater, Universitetets Aula, Blå, Norges musikkhøgskole, NRK Store Studio, Henie Onstad Kunstsenter, Parleteatret og Cinemateket i Filmens Hus.

Akershus







*Artist: Andy Warhole. Portrait of Queen Sonja.
Exhibition 30.06–09.09 at Henie Onstad Kunstsenter.
Queen Sonja's private art collection.*
Kunstner: Andy Warhole. Portrett av H.M. Dronning Sonja.
Utstilling 30.06.–09.09. på Henie Onstad Kunstsenter.
H.M. Dronning Sonjas private kunstsamling.

Buskerud







Artist: Kai Fjell. Theme: "Ung pike/Young girl" (1939).
© Buskerud Fylkesfotoarkiv. Photo: Bjørn Johnsen.
Kunstner: Kai Fjell. Motiv: "Ung pike" (1939).
© Buskerud Fylkesfotoarkiv. Foto: Bjørn Johnsen.

Buskerud

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:		Note/merk:
Drammen Theater/Drammens Teater N-3018 Drammen Tel: +47 32 21 31 20 Fax: +47 32 83 12 16 Internet: www.drammensteater.no E-mail: post@drammensteater.no Theatre building from 1870, re-built after fire in 1993. Guided tours by arrangement. Teaterbygning fra 1870, gjenoppbygget etter brann i 1993. Omvisning etter avtale.	Open/Åpent: All year Time/Tid: 0900–1600 Price/Pris: 500,- (g)* Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Bragernes, Drammen Map/Kart ref.: Page 8, G4	2001 same 2002 same	 Open for groups outside normal hours. Adgang for grupper utenom ordinær åpningstid. *With guide.
Nore Stave Church/Nore Stavkirke N-3629 Nore Beautifully decorated late 12th century stave church. 29th of July: Service and concert. Rikt dekorert stavkirke fra slutten av 1100-tallet. Årlig Olsokarrangement 29. juli. Gudstjenester og konserter.	Open/Åpent: 18.06.–19.08. Time/Tid: 1000–1700 Price/Pris: 35,- (i), free (c)*, 25,- (g)** Guide: N, GB, D, F Signpost/Skilt: N, GB, D, F Distance/Avst.: Main road 2 km Map/Kart ref.: Page 8, F3	2001 same 2002 same	*Children free when accompanied by adults. Contact/Kontakt: Fortidsminneforeningen Sletttåsen 20, N-3021 Drammen Tel: +47 32 89 14 16 **Open for groups outside normal hours, call: Tel: +47 32 74 52 51.
Torpo Stave Church/Torpo Stavkyrkje N-3579 Torpo Tel: +47 32 08 31 37. Built in the late twelfth century and the only remaining of the original Hallingdal stave churches. 700 year old original ceiling paintings. St. Olav's Day mass 29.07. Sale of cards and books about stave churches. Bygd i siste halvdel av 1100-tallet og eneste attverende originale stavkyrkje i Hallingdal. 700 år gamle originale takdekorasjoner. Olsok-messe 29.07. Sal av kort og bøker om stavkyrkjene.	Open/Åpent: 01.06.–31.08. Time/Tid: 0830–1800 Price/Pris: 30,- (i), 25,- (g)* Guide: N, GB, D, (F) Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: Torpo centre/RV 7, 1 km, Ål 10 km. Map/Kart ref.: Page 8, E2	2001 same 2002 same	Contact/Kontakt: Fortidsminneforeningen Sletttåsen 20, N-3021 Drammen Tel: +47 32 89 14 16 *Children free when accompanied by adults. Open for groups outside normal hours by arrangement. *Barn gratis i følge med voksne Adgang for grupper utenom ordinær åpningstid etter bestilling. Tel: +47 32 08 31 37
Uvdal Stave Church/Uvdal Stavkirke N-3632 Uvdal Beautifully decorated late twelfth century stave church. Uvdal Stave Church is located by the local rural museum. Rikt dekorert stavkirke fra slutten av 1100-tallet. Uvdal Stavkirke ligger i tilknytning til kommunens bygdetun.	Open/Åpent: 01.06.–31.08. Time/Tid: 0900–1800 Price/Pris: 50,- (i), 10,- (c)*, 25,- (g)** Guide: N, GB, D, F Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: Main road 1 km Map/Kart ref.: Page 8, F3	2001 same 2002 same	Contact/Kontakt: Fortidsminneforeningen Sletttåsen 20, N-3021 Drammen Tel: +47 32 89 14 16 *Children free when accompanied by adults. **Open for groups outside normal hours. Tel: +47 32 74 32 42.
Veien Cultural Heritage Park – large Iron Age burial site Veien kulturminnepark – Stort gravfelt fra jernalderen N-3510 Hønefoss Tel: +47 32 11 74 00 Fax: +47 32 12 48 06 Veien Cultural Heritage Park is brand new. One of the largest burial sites in East Norway. Park with cultural trails through a burial site with approximately 100 graves from the Iron Age. Veien kulturminnepark under utvikling. Ett av de største gravfelt på Østlandet. Parkanlegg med opparbeidede stier gjennom et gravfelt på ca. 100 graver fra jernalderen.	Open/Åpent: Generally open Time/Tid: – Price/Pris: – Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: 1.5 km from Hønefoss Map/Kart ref.: Page 8, F4	2001 same 2002 same	 Guide, contact/kontakt: Publikumskontoret Ringerike kommune Tel: +47 32 11 74 00 Ringerikes museum: Tel: +47 32 13 50 50
Blaafarveværket N-3340 Åmot Tel: +47 32 78 67 00 Fax: +47 32 78 67 10 Internet: www.blaa.no E-mail: info@blaa.no Blaafarveværket (1773–1893) once produced cobalt blue for the world's porcelain and glass industry. Now a museum stretching over 8 km, it shows the company's history in its original setting with mines, workers' cottages, production, waterfall, and more. Magnificent scenery, picnic areas, restaurant/cafeteria serving home-made food./Blaafarveværket (1773–1893) fremstille koboltblå farve til verdens porseleins- og glassindustri. I dag et 8 km langt museum med årlige store kunststillinger. Museet presenterer bedriftens historie i sitt opprinnelige miljø, med farveverk, gruveområde, arbeiderboliger, fossefall m.m. Praktfull natur, servering av hjemmelaget mat, bespising for inntil 320 personer.	Open/Åpent: 19.05.–23.09.* Time/Tid: 1000–1700/1800 Price/Pris: ** Guide: N, GB, D, F Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: 75 km from Oslo, 30 km from Drammen, 40 km from Hønefoss. Map/Kart ref.: Page 8, F4	2001 same 2002 same	 *19.05.–22.06. 1000–1700. 23.06.–19.08. 1000–1800. 20.08.–23.09. 1000–1700, Mon closed. **See Internet or call us/Se Internet eller ring. Open for groups outside normal hours by arrangement.
Chr. Skredsvigs Home Hagan/Chr. Skredsvigs hjem Hagan N-3359 Eggedal Tel: +47 32 71 48 40 Fax: +47 32 71 48 48. The home of the painter, Chr. Skredsvig, in a beautiful setting far up Eggedal. Hagan is one of Norway's best preserved artist's homes containing a large collection of original furniture and art. New theme exhibitions every summer. Open for groups outside normal hours on appointment. Maleren Chr. Skredsvigs hjem, vakker beliggende høyt oppe i Eggedal. Hagan er et av Norges best bevarte kunstnerhjem, med en stor samling originale møbler og kunstverk. I staburet fra 1668 er det salg av plakater, kort og reproduksjoner. Nye temastillinger hver sommer. Åpen for grupper utenom ordinær åpningstid, etter bestilling.	Open/Åpent: 19.05.–30.09.* Time/Tid: 1100–1700 Price/Pris: 40,- (g) 50,- (i) Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Oslo 140 km, Larvik 190 km, Nesbyen 44 km Map/Kart ref.: Page 8, F4	2001 same 2002 same	*19.05.–24.06. Saturday and Sunday 25.06.–17.08. Every day 18.08.–30.09. Saturday and Sunday 60 km from Modum's Blaafarveværk. 60 km fra Modums Blaafarveværk.
Drammens Museum of Art and Cultural History. Fine Arts Department Drammens Museum for kunst og kulturhistorie, kunstavdelingen Gml. Kirkepl. 7 (Library Build.), N-3019 Drammen Tel: +47 32 80 63 99 Fax: +47 32 83 94 90. E-mail: kunstfor@online.no One of the largest and best known art collections in Norway. The largest Heyerdahl collection in Norway, permanent exhibition and programme of exhibitions. En av landets største og mest kjente kunstgallerier, Norges største Heyerdahlsamling, permanent utstilling og skiftende utstillinger av samtidskunst. Tidl. Drammen Kunstforening, medlemmer gratis adgang.	Open/Åpent: All year Time/Tid: 1100–1500 tue-sun* Price/Pris: 20,- Guide: N, GB, D, E Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: – Map/Kart ref.: Page 8, E3	2001 same 2002 same	 Open for groups outside normal hours by arrangement. *Thu 1800–2000 in add. Mon closed. Adgang for grupper utenom ordinær åpningstid etter avtale. *Torsdag 1800–2000 i till. Man stengt.

Buskerud

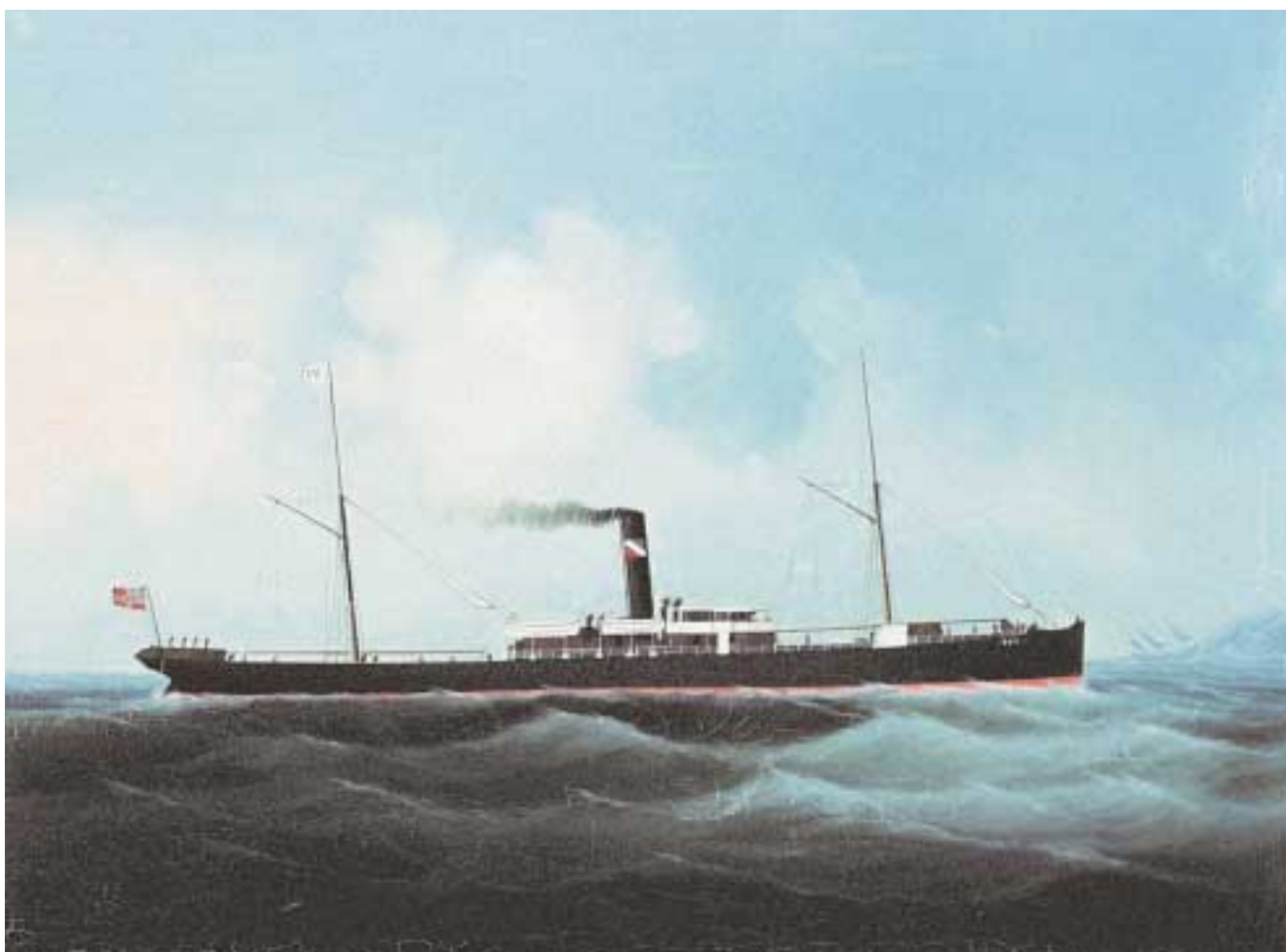
Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:		Note/Merk:
Drammens Museum of Art and Cultural History, Museum dep. Drammens Museum for kunst og kulturhistorie, Museumsavd. <i>Konnerudgt. 7 N-3045 Drammen Tel: +47 32 20 09 30 Fax: +47 32 20 09 49.</i> <i>The museum centre "Marienlyst" was an old country-seat in central Strømsø, main build. from ca. 1770. Historic garden with old buildings which have been moved to the museum. The new "Lyche-paviljong" was awarded an architectural prize in 1990. Exhib. and Museum open days arr. every year./Museumsenteret på Marienlyst, en gammel lystgård sentralt på Strømsø, hovedbyggn. fra ca. 1770. Historisk have med saml. av eldre byggn. som er flyttet til museet. Nybygget "Lyche-paviljongen" fikk Byggeskikkprisen 1990. Utst. og museumsdager arr. hvert år.</i>	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 All year 1100–1500* 20./35.- N, GB, D, F N, GB, D, F Bragemes centre 1,5 km Page 8, G4	2002 same same same  Open for groups outside normal hours by arrangement. *Extended summer hours on Sundays. Monday closed. Adgang for grupper utenom ordinær åpnings-tid etter avtale. *Utvidet sommeråpning på søndager. Mandag stengt. Internet: www.museumsnett.no
Fossesholm Manor/Fossesholm Herregård <i>N-3320 Vestfossen. Tel. +47 32 75 77 75 Fax: +47 32 75 77 98. E-mail: kontor@fossesholm.no Internet: www.fossesholm.no</i> <i>One of Norway's greatest treasures from the 18th century. The rooms are richly decorated with hand-painted wallpapers. Guided tours, annual art exhibitions, exhibitions of dolls, local war museum, a shop for handicrafts, meeting rooms, banquet hall. Meals. Fully licensed./Et av landets største 1700-talls klenodier. Rikt utstykket med håndmalte tapeter og marmoreringer. Omvisninger, årlige kunstutstillinger, dukkeutstilling, hjemmefrontmuseum, brukskunstbutikk, motelokaler, selskapslokaler og konserter. Servering med alle rettigheter</i>	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 Summer 1200–1800 Groups by arrangement N, GB, D, F N, GB, D, F Close to Drammen and Kongsberg Page 8, G4	2002 – – – – – – – *Adgang for grupper utenom ordinær åpnings-tid etter avtale./Open for groups outside normal hours by arrangement. Vi har et kjøkken som etter avtale kan tilberede de lekreste retter./Our kitchen can offer a whole range of delicious dishes (menus to be agreed in advance). Café/kafé.
Gulskogen Manor/Gulskogen gård <i>Nedre Eikervei 72, N-3048 Drammen Tel: +47 32 20 09 30 Fax: +47 32 20 09 49. Internet: www.museumsnett.no and www.listen.no</i> <i>A manor house filled with its original furnishings and paintings. Park with a hazel labyrinth. Maple avenue. Magnificent garden with animals. Open all year round. Boathouse and tackle on the riverbank. Barn museum. Book a guided tour of Gulskogen farm during opening hours./Herregård med originale møbler og malerier. Park med hassellabyrinth. Lindealle. Praktfull hage med dyr, som er åpen året rundt. Sjøbod med utstyr ved elvekanten. Fjøs-museum. Gulskogen gård har omvisning i ordinær åpnings-tid eller ved bestilling.</i>	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 30.05.–20.08. weekdays* Mon closed 1100–1500 (1700) 20./35.- N, GB, D – From Drammen 10 min. by car Page 8, G4	2002 same same – – – – Contact/kontakt: Drammens Museum Konnerudsgt. 7, N-3045 Drammen Tel: +47 32 20 09 30 Fax: +47 32 20 09 49 Open for groups outside normal hours by arrangement./Adgang for grupper utenom ordinær åpnings-tid etter avtale. *01.05.–01.10. Sat./ør–Sun./søn.
Hallingdal Folk Museum/Hallingdal Folkemuseum <i>N-3540 Nesbyen Tel: +47 32 07 14 85 Fax: +47 32 07 14 98.</i> <i>Cultural history museum and regional museum for Hallingdal. Includes among other things "Staveloflet" from the 14th century, permanent exhibitions and outdoor area in beautiful surroundings. Demonstrations of trad. handicrafts every Wednesday between late-June and mid-August. Our latest addition is the Skrattegard Log House, built in North Dakota in 1882 by an emigrant from Hallingdal./Kulturhist. museum og distrikts-museu. for Hallingdal. Her finnes blant annet "Staveloflet" fra 1300-tallet, faste utstill. og utelomr. med vakker beliggenhet. Demonstrasjon av gamle håndverkstrad. hver onsdag fra slutten av juni til medio august. Seneste tilvekst: Skattegardhuset, bygget i 1882 i North Dakota av en utflyttet halling.</i>	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 * 50. (f), 10. (c), 30. (g/p/s) N, GB, D N, GB, D Turn off RV 7 to Nesbyen. Page 8, E3	2002 **  *April–May–Sep–Oct Every Sat 1100–1500 01.06.–14.06. Every day 1100–1500 15.06.–14.08. Every day 1000–1700 15.08.–31.08. Every day 1100–1500 Visit us at: www.museumsnett.no/hallingdal E-mail: firmapost@hallingdal-folkemuseum.no **Contact the museum. Open for groups outside normal hours by arrangement.
Lagdøl Folk Museum/Lagdølsmuseet <i>N-3613 Kongsberg Tel: +47 32 73 34 68/32 73 22 28 Fax: +47 32 72 41 71.</i> <i>Regional museum for Kongsberg, Numedal, and Øvre Eiker. Open-air museum comprises 35 historical buildings including the old civic dwelling Giltre and the last remaining tower barn in Norway. The heritage section includes a home-front exhibition, traditional workshops, ecclesiastical and folk-art collection, and the only museum in Norway dedicated to optics./Lagdølsmuseet er distriktsmuseum for Kongsberg, Numedal, og Øvre Eiker. Museets friluftsmuseum består av 35 antikvariske bygninger. bl.a. den gamle embetsmannsgården Giltre. Norges eneste bevarte tårnlåve finnes også her. I museets samlingsbygning finnes hjemmefrontutst., gamle verksteder, kirke- og folkekunstsaml. og Norges eneste spesialmuseum for optikk.</i>	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 23.06.–15.08.* 1100–1700 every day* 40 (f), 10(c), 20 (p), 80 (fam), 20 (g)** N, GB, D N, GB, D 10 min. walk from Kongsberg centre Page 8, G3	2002 same  *Mon–Fri 16.08.–23.06. 1100–1530. 17.05.–01.09. Sat–Sun 1100–1700. Open for groups outside normal hours by arrangement. **Min. 15 persons.
Nesch Museum/Nesch-museet <i>N-3571 Ål Tel: +47 32 08 11 00 Fax: +47 32 08 16 44.</i> <i>The internationally famous Norwegian-German artist Rolf Nesch lived and worked in Ål for 25 years. The museum contains the largest perm. Nesch exhib. in the world. Graphics, sketches, collages and sculptures. Sale of books about Nesch, posters, cards./Den int. kjende norsk-tyske kunstneren Rolf Nesch budde og arbeidet i Ål i 25 år. Museet er verdens største permanente Nesch-utstilling. Grafikk, teikningar, material-bilete og skulpturar. Sal av bøker om Nesch, plakatar, kunstkort.</i>	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 All year 0800–1600, Sat/Sun closed 30. (f) 20. (g) N, GB, D N, GB, D Ål centre Page 8, E2	2002 same – – – – – The Museum is located in Ål Cultural centre, which also houses a programme of exhibitions. Extended opening hours and guided tours in the summer./Utvidet åpnings-tid og fast omvisning om sommeren. Open for groups outside normal hours by arrangement./Adgang for grupper utenom ordinær åpnings-tid etter avtale.
Norwegian Mining Museum/Norsk Bergverksmuseum (NB) P.O.B. 18, N-3602 Kongsberg <i>Tel: +47 32 72 32 00 Fax: +47 32 72 32 10. Internet: www.kongsberg.net/bergverksmuseum/</i> <i>The Norwegian Mining Museum is located both in the centre of Kongsberg town, with exhibitions in the old smelting works and in Saggrenda 8 km out of town (westwards), with the Royal Silver Mines. The museum offers tours by mining train into the Royal Silver Mines, mining safari hikes, rope climbing, outdoor activities and a museum shop. In the town guided tours in the galleries and exhibitions of the museum and in the Church of Kongsberg. The museum includes Kongsberg Arms and Industry Collection, Kongsberg Ski Museum and the Royal Mint Museum./BMV er lok. både i den gml. Smeltehytta i Kongsberg sentr. samt i Saggrenda 8 km utenfor byen. Omvisn. i Sølvverkets samlinger, Kbg. skimuseum, Kbg. Våpenfabr. Museum, Kbg. kirke.</i>	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 All year (m) 1200–1600 (m) 10. (f), 30. (m) 20. (f), 40. (g) N, GB, D N Museum: Kongsberg centre. Mines: 8 km Page 8, G3	2002 May–Aug (g)  *1100, 1230, 1400 (g) Open for groups outside normal hours by arrangement./Adgang for grupper utenom ordinær åpnings-tid etter avtale. **Several departures every day during summer. ***Tur til Kongens gruve med gruvetoget, gruvesafari, klåretur m/tau og lykt i gruvene, omvisn. i kulturlandskapet på Knutefjell samt historisk byvandring.
The Nøstetangen Museum/Nøstetangen Museum <i>N-3300 Hokksund Tel: +47 32 70 11 95.</i> <i>Virtual museum with multimedia presentation of Nøstetangen Glassværk's history (1741–77), and virtual exhibition of the glass factory's products. Also exhibition of original Nøstetangen glass. In 1999 it was awarded the Cultural Monument Prize.</i> <i>Virtuelt museum med multimediapresentasjon av Nøstetangen Glassværks (1741–77) historie, samt virtuelt utstilling av glassverkets produkter. I tillegg er det utstilling av originale Nøstetangen glass. Tildelt den nasjonale kulturminneprisen 1999.</i>	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 01.06.–01.09. 1100–1800 30. (f), 15. (p), 25. (g) N, GB N 60 km from Oslo and 18 km from Drammen Page 8, G4	2002 1100–1800  There is also a glass works and art exhibition. I tilknytning til museet er det glasshytte og kunstutstilling. Open for groups outside normal hours. Adgang for grupper utenom ordinær åpnings-tid.
Open air- and Folk Music Museum/Sigdal Museum N-3350 Prestfoss. <i>Tel: +47 32 71 13 00. Fax: +47 32 71 13 10. E-mail: post@folkemusikksenteret.no</i> <i>Cultural history museum for the region Krodsherad, Modum and Sigdal. 13 hist. build. from 16–1900. Folk Music archive for Buskerud county. Exhibitions: Folk Music w/inst., daily mini-concerts. Small exhib. of Nat. costumes, and glimpses from the region in the 1900s. Sale of Folk Music instruments as Willow flute and Hardanger fiddle, Norwegian Folk Music on CD, Handicraft shop etc. Baking bread demo. each Friday. Old countryside activities for children. Spec. activities and arrang. in the season. Bed and breakfast on request at Folk Music centre, max to 20–30 pers. Bygdetun/kulturhist. museum, 13 game bygn. fra 16–1900-tallet. Folkemusikktutst.: I folketroen, instrum., bryllupstrad. utøvere, dans. Folkemusikkarkiv. Lokal bunadutstilling.**</i>	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 19.05.–23.09. sat./sun* 25.06.–17.08. every day 1100–1700 40./50. (f), 15. (c) N, GB, D 60 km from Drammen, 100 km from Oslo. Page 8, F4	2002  *Rest of the year on request. Resten av året på forespørsel. Special program Sundays – ask for info, tel: +47 32 71 13 00. Special tours/events for groups. **Folkemusikk og bryllupstradisjoner. "Midtlyklet 1900–2000". Uteleker for barna. Overnatting, max 20–30 pers. på Folkemusikksenteret, forh.best.

Buskerud

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:	Note/Merk:
The Open Air Museum Spiraltoppen/Friluftsmuseet Tel: +47 32 20 09 30 Fax: +47 32 20 09 49. Internet: www.museumsnett.no and www.listen.no Museum features more than 20 old buildings, some 300 years old. Hallingdal farmyard, Numedal farmyard, alpine pasture farm, cotter's home, smithy, country store, traditional architecture. Activities throughout the summer. Museet har over 20 gamle bygninge fra Buskerud, noen opptil 300 år gamle. Hallingdalstun, Numedals-tun, seter, husmannsplass, smie, lãndhandel, hus med laftet kamapp. Aktiviteter hele sommerem.	Open/Åpent: 2001 30.05.–20.08. Time/Tid: 1100–1500 Price/Pris: 20,-/35,- Guide: N, GB, D, F Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Close to Drammen centre Map/Kart ref.: Page 8, G4	2002 same same same N Close to Drammen centre Page 8, G4 Contact/Kontakt: Drammen Museum Konnerudgt. 7 N-3045 Drammen Tel: +47 32 20 09 30 Fax: +47 32 20 09 49
Ringerikes Museum N-3512 Honefoss Tel: +47 32 13 50 50 Fax: +47 32 13 51 19. E-mail: post@ringerikes.museum.no Internet: www.ringerikes.museum.no Anna Colbjørnsdatter was heroised in 1716 when the Norwegians won the Battle of Norderhov. The musket damage to Svenskestua's walls is a reminder of the incident that led to Karl XII's retreat. The museum houses Jørgen Moe's private collection of folk tales. Anna Colbjørnsdatter har fått en heltestatus for sin innsats i 1716 da nordmennene vant slaget på Norderhov. Kulehullene i Svenskestuas vegger forteller om hendelsen som bidro til Karl 12's retrett. Museet har flere hundre av eventyrsamlinger, Jørgen Moes, private eiendeler.	Open/Åpent: 2001 24.05.–02.09.* Time/Tid: 1100–1600 Price/Pris: 35,- (f), 20,- (g) Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: The museum is located approx. 50 km from Oslo and Drammen. Map/Kart ref.: Page 8, F2	2002 *Closed Mondays. Open for groups outside normal hours by arrangement./Adgang for grupper utenom ordinær åpningstid etter avtale.
Th. Kittelsens Home Lauvliã/Th. Kittelsens hjem Lauvliã N-3350 Prestfoss Tel: +47 32 71 24 07/32 71 48 08 Fax: +47 32 71 48 88. Internet: www.kunstnerhjem.net E-mail: lauvliã@kunstnerhjem.net The home of Norwegian artist, Theodor Kittelsen, featuring his carvings and paintings. Beautifully sited overlooking Andersnãtten, Baaneberget and "Soria Moria Castle" on Norefjell. Large grounds. Activities for children. Sale of items associated with Th. Kittelsen's works.* Theodor Kittelsens hjem med kunstnerens egne utskjæringer og malte motiver. Vakkert beliggende med utsikt mot Andersnãtten, Baaneberget og "Soria Moria Slot" på Norefjell. Stort uteområde. Aktiviteter for barn. Enkel servering. Salg av artikler tilknyttet Th. Kittelsens kunst.*	Open/Åpent: 2001 21.05.–23.09. weekends, ** Time/Tid: 25.06.–17.08. every day Price/Pris: 1100–1700 Guide: 50,- (f), 45,- (g) same Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Oslo 110 km. Larvik 150 km. Map/Kart ref.: Page 8, F4	2002 30 km from Modum's Blaafarveværk. Exhibits based on new themes every summer, including original works by Th. Kittelsen./30 km fra Modums Blaafarveværk. Nye temastillinger hver sommer med originalarbeider av Th. Kittelsen. **Open for groups outside normal hours by arr. *Summer exhibition: "Th. Kittelsen – a thousand artists"/Sommerens utstilling: "Ateliermotiv av forskjellige kunstnere".
Vassdragetmuseet Labro Lãgendalsveien 148, N-3618 Skollenborg Tel: +47 32 73 34 68. Fax: +47 32 72 41 71. The Labro River Museum presents cultural heritage along the Lãgen river through Numedal, the logging museum, the river as a natural habitat, an exhibition on hydroelectric power production, and Labro's industrial history. Vassdragsmuseet presenterer kulturminner langs Numedalslãgen, Numedalslãgens fløtningsmuseum, naturen i vassdraget og utstilling om elektrisitetsproduksjon. Industristedet Labros historie blir ogsã presentert.	Open/Åpent: 2001 18.05.–01.09. Time/Tid: 1100–1700 every day Price/Pris: 50,- (f), 15,- (c), 30,- (p/s), 25,- (g), 100,- (f) Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: 10 km south of Kongsberg Map/Kart ref.: Page 8, G3	2002  Open for groups outside normal hours by arrangement./Adgang for grupper utenom ordinær åpningstid etter avtale.
Villa Fridheim N-3535 Krøderen Tel: +47 32 14 94 06. Visitor address/besøksadresse: Noresund Internet: www.villafridheim.no Fairy tale museum based on Norwegian folk tales, Asbjørnsen and Moe, etc. Giant paintings by Fritz Thaulow and others. Unique building from 1892. Fun for all the family. Coffee/tea rooms and cafe. Eventyrmuseum knyttet til norske folkeeventyr, Asbjørnsen og Moe m.m. Kjempe-eventyrbilder av Fritz Thaulow m.fl. Spennende bygning fra 1892. Opplevelser for barn og voksne. Salonger og spissal.	Open/Åpent: 2001 20.05.–15.09. Time/Tid: 1000–1700 Price/Pris: 40,- (f), 20,- (c) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: Oslo, 100 km Map/Kart ref.: Page 8, E3	2002 Contact/Kontakt: Norefjell Turistservice Tel: +47 32 15 05 50 Fax: +47 32 15 05 60 Special arrangements for groups outside normal openings can be arranged. Spesialarrangementer for grupper mulig utenom åpningstider. Servering/Refreshments.
Kongsberg Jazz Festival P.O. Box 91, N-3602 Kongsberg Tel: +47 32 73 31 66 Fax: +47 32 73 13 66. Internet: www.kongsberg-jazzfestival.no E-mail: kjf@kongsberg-jazzfestival.no Top international and national performers including Wayne Shorter, John Scofield, Silje Nergaard, Cecil Taylor, Bob Hund, Dave Douglas Sixtet, Brad Mehldau, Andrew Cyrille, Oliver Lake, Reggie Workman Trio, Derek Bailey/Susie Ibarra Duo and many more./Topp internasjonale og nasjonale stjerner med bl.a. Wayne Shorter, John Scofield, Silje Nergaard, Cecil Taylor, Bob Hund, Dave Douglas Sixtet, Brad Mehldau, Andrew Cyrille, Oliver Lake, Reggie Workman Trio, Derek Bailey/Susie Ibarra Duo and mange flere.	Open/Åpent: 2001 04.07.–07.07. Time/Tid: From 1000 Price/Pris: 190,- and upwards Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Various venues in Kongsberg. Map/Kart ref.: Page 8, G3	2002  TIMEkspresen 24-hour bus service, Oslo-Kongsberg-Notodden, tel.: +47 35 02 60 00 – www.timekspresen.no TIMEkspresen Oslo–Kongsberg–Notodden hele døgnet, 35 02 60 00 – www.timekspresen.no For programme on the festival, see Internet adr./For program om festivalen, se Internet adr.
Nesbyen Arts Festival/Festspillene i Nesbyen P.O. Box 79, N-3541 Nesbyen Tel: +47 32 07 09 76 Internet: www.festspilleneinesbyen.no Five-day festival of arts and music. Art exhibitions. Most music genre have been represented at the festival: rock, blues, classical, various types of jazz, c&w, Latin American, Afro, pop, Norwegian folk music, Celtic folk music, techno, new-age, i.e. everything goes./Fem dagers festival med stort sett musikk. Fast kunstutstilling. De fleste musikkstiler har vært representert på festspillene: Rock, Blues, Klassisk, ulike typer jazz, viser, latin amerikansk, afro, pop, norsk folkemusikk, keltisk folkemusikk, techno, samtidsmusikk, dvs. alt er tillatt.	Open/Åpent: 2001 30.05.–03.06. Time/Tid: Price/Pris: Ticket prices vary Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.: Page 8, E3	2002 
The Norwegian Folk Music Week/Den Norske Folkemusikkveka N-3571 Ål Tel: +47 32 08 56 45 Fax: +47 32 08 56 46 E-mail: folkemus@online.no Internet: http://home.sol.no/~folkemus The folk music week in Ål has been the prime venue for Norwegian folk music for years. In ideal rural surroundings, the aim of the organisers has been to present the leading exponents of traditional Norwegian folk music and dance./Folkemusikkveka i Ål har i mange år vore ein leiande presentasjonsstad for norsk folkemusikk. I eit miljø som ligg til rette for det, har arrangørane som mål å få fram dei beste utøvarane innanfor det breie feltet som heiter norsk slãttespel, kvending, folkesong og byggedans.	Open/Åpent: 2001 21.05.–27.05. Time/Tid: Price/Pris: * Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: 220 km from Oslo Map/Kart ref.: Page 8, E2	2002 27.05.–02.06. *Tickets/billetter: +47 32 08 11 00.
Krøderbanen – The Steam Power Railway Museum/Museumsjernbanen Krøderbanen N-3535 Krøderen Tel: +47 32 14 76 44 Fax: +47 32 14 85 05 E-mail: post@kroderbanen.museum.no Internet: www.kroderbanen.museum.no The museum comprises 26 km of track between Vikersund and Krøderen. Opened in 1872. Krøderen station is listed as a techn. cultural monument and constitutes a railway museum in itself. Large collect. of rolling stock and railway material at Krøderen and Klofsetoss stations. Authentic steam train runs a schedule every Sunday in July and August. Group tours by agreement./26 km museumsjernbane mellom Vikersund og Krøderen. Åpnet i 1872. Endestasjonen Krøderen er fredet som teknisk kulturminne og utgjør et eget jernbanemus. i seg selv. På Krøderen og Klofsetoss stasjoner er det samlet store mengder jernbanematr. **	Open/Åpent: 2001 July–Aug* Time/Tid: Price/Pris: Varies (g) Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Along the RV 280 towards Gol, approx. 45 km from Honefoss Map/Kart ref.: Page 8, F3	2002  Authentic team train operates every *Sunday in July and August. Special events/guided tours/charters by arrangement. Open for groups outside normal hours by arrangement./Adgang for grupper utenom ordinær åpningstid etter avtale. **Veterantog m/damplok kjøres etter rute hver søndag i juli og august. Grupper mottas for omvisn. etter avtale.

Language for guide and signpost/Språk til guide og skilt: N-Norwegian. GB-Great Britain. D-German. SF-Finnish. SA-Sami. F-French. IT-Italy. SP-Spanish. PL-Polish. RU-Russian. NL-Dutch. JAP-Japanese.

Vestfold



*Subject: "S/S Tyr". ©Vestfold Fylkesmuseum, Tønsberg.
Motiv: "S/S " TYR". ©Vestfold Fylkesmuseum, Tønsberg.*

Vestfold

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:		Note/Merk:	
Beech Wood/Bøkeskogen N-3256 Larvik www.visitlarvik.no E-mail: mail@visitlarvik.no <i>Bøkeskogen is the world's most northerly beech forest and the largest public beech forest in Norway. Around 80 burial mounds from the Dark Ages and Viking times. "Utsikten" (look out point) offers a fantastic view over the forest and "Farris" lake. Fête grounds for various arrangements. Restaurant. Verdens nordligste og Norges største offentlige bøkeskog. Vel 80 gravhauger fra folkevandrings- og vikingtiden. Bøkeskogens høyeste punkt – gir flott utsikt over skogen og "Farrisvannet". Festplass for ulike arrangementer. Restaurant.</i>	Open/Åpent: All year Time/Tid: 24 hours Price/Pris: Free Guide: NOK 300,- Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Near Larvik centre Map/Kart ref.: Page 8, H4	2001 same – same N N Near Larvik centre Page 8, H4	2002 same – same N N Near Larvik centre Page 8, H4	 Contact/Kontakt: Larvik Turistkontor, Stortg. 48 P.O. Box 200, N-3251 Larvik Tel: +47 33 13 91 00 Fax: +47 33 13 91 11
Borre National Park/Borrehaugene Internet: http://www.midgardsenteret.org <i>The largest collection of great burial mounds Scandinavia from the late Iron Age. Regarded traditionally as the burial place of the Yngling line. Close to the monuments you will find Midgard – historical centre. Café with panorama view of the monuments and the fjord. Nordens største samling av storhauger fra yngre jernalder. Tradisjonelt betraktet som gravsted for Ynglingeætten. Midgard – historisk senter, er et besøkssenter for formidling av Borres og Vestfolds oldtid. Café med utsikt over Borrehaugene og Oslofjorden.</i>	Midgard Open/Åpent: 15.04.–14.09. Time/Tid: Tue–Sun 1100–1800, Mon closed* Price/Pris: 40,-/15,- (guide 350,-) same Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: At RV 19, Horten 2 km Map/Kart ref.: Page 8, H4	2001 15.04.–14.09. Tue–Sun 1100–1800, Mon closed* 40,-/15,- (guide 350,-) same N, GB, D N, GB, D At RV 19, Horten 2 km Page 8, H4	2002 15.04.–14.04.: Tue–Sun 1200–1700. Closed Mon. Borre National Park, open all year (24 hours). Guide (N, GB): 350,-. For further information, contact Midgard.	 Contact/Kontakt: Midgard, Pb. 338, N-3193 Horten Tel: +47 33 07 18 50. Fax: +47 33 07 08 07 E-mail: midgard@online.no *15.09.–14.04.: Tue–Sun 1200–1700. Closed Mon. Borre National Park, open all year (24 hours). Guide (N, GB): 350,-. For further information, contact Midgard.
Hall of remembrance/Minnehallen 3290 Stavem Tel: +47 33 13 91 00 Fax: +47 33 13 91 11 E-mail: mail@visitlarvik.no Internet www.visitlarvik.no <i>Norway's national monument to the merchant seamen who died during two world wars. Built in 1926. Vårt lands nasjonale monument over falne norske sjømenn i to verdenskriger. Reist i 1926.</i>	Open/Åpent: 15.05.–31.08. Time/Tid: 1000–1800 Price/Pris: Free Guide: N, GB, D (300,-) Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Larvik 8 km Map/Kart ref.: Page 8, H4	2001 15.05.–31.08. 1000–1800 Free N, GB, D (300,-) N, GB Larvik 8 km Page 8, H4	2002 1000–1800 Free N, GB, D (300,-) N, GB Larvik 8 km Page 8, H4	Contact/kontakt: Larvik Turistkontor Stortg. 48, P.O. Box 200 N-3251 Larvik Tel: +47 33 13 91 00 Fax: +47 33 13 91 11 Open for groups out of season by arrangement, call +47 33 19 98 99.
Kaupang Viking Trading Post/Kaupang, handelsplass fra vikingetiden N-3256 Larvik Tel: +47 33 13 91 00 Fax: +47 33 13 91 11. <i>The oldest Viking trade centre in Norway. Archaeological excavations between 1950 and '67, with rich finds, prove that the site was in use from 750–900 AD. Stone formations from boat burials are visible to a certain extent today. Information board at the site. New archaeological excavations started in year 2000. Norges eldste kjente handelsplass fra Vikingtiden. Arkeologiske utgravninger foretatt 1950–67, med rike funn, viser at plassen var i bruk 750–900 e.Kr. Steinformasjoner etter båtgraver er synlig i dag i noen grad. En beskrivende tavle er satt opp på området. Nye utgravninger startet i år 2000.</i>	Open/Åpent: All year Time/Tid: By arrangement Price/Pris: – Guide: N, GB, NOK 300,- Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: Larvik 7 km Map/Kart ref.: Page 8, H4	2001 All year By arrangement – N, GB, NOK 300,- – Larvik 7 km Page 8, H4	2002 same – N, GB, NOK 300,- – Larvik 7 km Page 8, H4	Contact/Kontakt: Larvik Turistkontor P.O. Box 200, N-3251 Larvik Tel: +47 33 13 91 00 Fax: +47 33 13 91 11 Internet: www.kaupang.uio.no
Munchs hus Edv. Munchs gate 25, N-3179 Åsgårdstrand, PO Box. 10, 3191 Horten Tel. +47 33 08 53 72/fax +47 33 08 50 02 <i>Munchs house is the artist's summer house, exactly as it stood when he died in 1944. The house is a primitive fisherman's cabin, which the artist bought in 1897, together with the studio in which he painted some of his most famous works, such as "Pikene på broen", "Livets dans" and "Melankoli". Munchs hus er kunstnerens sommerhus, bevart som det sto da han døde i 1944. Huset er en primitiv fiskerhytte som kunstneren kjøpte i 1897, med atelier, der han malte noen av sine mest kjente bilder. F.eks. Pikene på broen, Livets dans og Melankoli.</i>	Open/Åpent: June–August Time/Tid: Tue–Sun 1100–1900* Price/Pris: 20,-, groups are priced according to size Guide: – Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: – Map/Kart ref.: Page 8, H4	2001 June–August Tue–Sun 1100–1900* 20,-, groups are priced according to size – – Page 8, H4	2002 same – – – Page 8, H4	*May and Sep: Sat–Sun 1100–1900. Open for groups outside normal hours *Mai og sept: lør–søn 1100–1900. Ellers for grupper etter avtale. Internet: www.borre.kommune.no/kulturkontoret E-mail: kulturkontoret@borre.kommune.no
Mølen Nature Park/Mølen natur- og kulturlandskap <i>Unique nature parkland on the edge of the great moraine. 235 large and small barrows and stone remains from the Bronze/Iron Age. There is also a multitude of birdlife and an ornithological station in this protected area. Uniktt natur- og kulturlandskap på spissen av det store raet. 235 store og små gravrøyer og steinledninger fra bronse-/jernalder. På Mølen finnes et rikt fugleliv, og en egen ornitologisk forening holder til i området.</i>	Open/Åpent: All year Time/Tid: 24 hours Price/Pris: Free (with guide NOK 300) Guide: – Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Helgeroa 1.5 km, Larvik 20 km Map/Kart ref.: Page 8, H4	2001 All year 24 hours Free (with guide NOK 300) – N Helgeroa 1.5 km, Larvik 20 km Page 8, H4	2002 same same same N Helgeroa 1.5 km, Larvik 20 km Page 8, H4	Contact/Kontakt: Larvik Turistkontor Stortg. 48 P.O. Box 200, N-3251 Larvik Tel: +47 33 13 91 00 Fax: +47 33 13 91 11 E-mail: mail@visitlarvik.no Internet: www.visitlarvik.no
Old Eidsfos, old iron work community/Gamle Eidsfos, gammelt jernverksamfunn N-3095 Eidsfoss Tel: +47 33 05 71 35 Fax: +47 33 05 72 55. <i>25 worker's homes well worth protecting. Main building serves meals, function rooms. Inn. Various events during the summer. Knife and music festivals at Whitsun. Industrial heritage collection. Industrial history collections and the Post Office Museum. Idyllic surroundings near the Eikerens/25 bevaringsverdige arbeiderboliger. Hovedgård med servering, selskapslokaler. Kro. Div. art. om sommeren. Knivtreff i pinsen, musikkfestival. Industrihistoriske samlinger og postkontormuseum. Idylliske omgivelser ved Eikerens. Turistbåt mellom Fossholm Herregård og Eidsfoss.</i>	Open/Åpent: All year Time/Tid: – Price/Pris: Ta kontakt for pris Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Tonsberg 48 km, Drammen 40 km Map/Kart ref.: Page 8, G4	2001 All year – Ta kontakt for pris N, GB, D N Tonsberg 48 km, Drammen 40 km Page 8, G4	2002 same – N, GB, D N Tonsberg 48 km, Drammen 40 km Page 8, G4	Contact/Kontakt: Turistkontoret Tel: +47 33 05 71 35 Hof kulturkontor Tel: +47 33 05 95 40 Fax: +47 33 05 95 15 *Groups with guide: May–Sept. every day. *Grup. m/guide: mai–sept alle dager.
Fossekleiva Craft Centre/Fossekleiva Brukscenter N-3075 Berger i Vestfold <i>Berger Museum, textile and local environment museum. Fossekleiva Galleri with shop and café. Workshops: Glass works: Kari Ulleberg and Maud Forsblad. Ceramics by Ingrid Rauer. Sculptress Marit Wiklund. Fossekleven Café and Selskapslylle. Jeg Fant Jeg Fant, coffee, tea and refreshments. Berger Museum, tekstil- og nærmiljømuseum. Fossekleiva Galleri med galleributikk og café. Verksteder: Glasshytta: Kari Ulleberg og Maud Forsblad. Keramiker Ingrid Rauer. Billedhugger Marit Wiklund. Fossekleven Café og Selskapslokale. Jeg Fant Jeg Fant, kaffe, te og tilbehør.</i>	Open/Åpent: * Time/Tid: * Price/Pris: * Guide: * Signpost/Skilt: * Distance/Avst.: * Map/Kart ref.: Page 8, G4	2001 * * * * * * Page 8, G4	2002 * * * * * * Page 8, G4	*Contact/Kontakt: Svelvik municipal authority Svelvik kommune, kulturavd. Pb. 40, 3061 Svelvik Tel: +47 33 78 01 00 Fax: +47 33 78 02 80 Opening hours/program, please call: +47 33 78 01 00.
Galleri Ask Rådhuskvartalet, N. C. Nielsens gt. 3b, 3179 Åsgårdstrand Tel. +47 33 04 55 29/fax +47 33 04 11 90 <i>Various exhibitions of Norwegian contemporary art in March–October. Art and crafts market 16–17 June. Skiftende utstillinger Norsk samtidskunst i tiden mars–oktober. Kunsthandverksmarked 16.–17. juni.</i>	Open/Åpent: Galleriet er åpent lørdager og søndager kl. 12–16. Time/Tid: Gratis entré Price/Pris: N Guide: – Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: – Map/Kart ref.: Page 8, H4	2001 Galleriet er åpent lørdager og søndager kl. 12–16. Gratis entré N – – – Page 8, H4	2002 same same same N – – Page 8, H4	Internet: www.borre.kommune.no/kulturkontoret E-mail: kulturkontoret@borre.kommune.no *Markedet er åpent 1100–1800 begge dager.

Vestfold


Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:	Note/Merk:
Horten bilmuseum Sollistrandveien 12, N-3187 Horten Tel. +47 33 02 80 50/fax +47 33 04 32 43. The collection contains around 50 vehicles from 1900–1970, illustrating the history of motoring. Photographs, posters, accessories and accurate models create a special atmosphere. Samlingen omfatter ca. 50 kjøretøyer fra perioden 1900-1970 og gir et godt innblikk i bilens utviklingshistorie. Bilder, plakater og tidsriktige lokaler bidrar til en spesiell atmosfære.	2001 Open/Åpent: 15.06.–15.09. Time/Tid: 1200–1500* Price/Pris: 30,-/25,- (g) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.: Page 8, H5	2002 *Rest of the year: Sundays 1200–1500, otherwise open for groups by appointment. *Resten av året: Søndager kl. 1200–1500, ellers for grupper etter avtale.
The Larvik Museums, Larvikmuseene Larvik Maritime Museum, Sjøfartsmuseet N-3257 Larvik Tel: +47 33 13 04 04 Fax: +47 33 13 04 54. Larvik Maritime Museum is part of the Larvik Museums, located in the old costume house from the 1700s. Exhibitions from Larvik's maritime past including Colin Archer's boat building and Thor Heyerdahl's expeditions. An exhibition about the Viking trading post at Kaupang, original finds from the graves and town area. Larvik Sjøfartsmuseum i den gamle tollboden fra 17-tallet viser Larviks sjøfartshistorie sammen med Colin Archers båtbygging og Thor Heyerdahls ekspedisjoner. En utstilling om vikinghandels-plassen på Kaupang, med originale funn fra graver og fra byområdet.	2001 Open/Åpent: 06.05.–16.09. (Sun)* – Time/Tid: 1200–1600 1600–2000 (Tue), Mon closed Price/Pris: 40,-/25,-/10,- Guide: 14.30 daily Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.: Page 8, H4	2002 *24.06.–31.08. (daily).
The Larvik Museums, Larvikmuseene The Residence, "Herregården" N-3257 Larvik Tel: +47 33 13 04 04 Fax: +47 33 13 04 54. "The Residence", "Herregården" is the main building, built in 1677 by the governor Ulrik Fredrik Gyldenløve. It is a great wooden building of the baroque period with unique roof and wall decorations. Herregården er hoveddelen av hoveddelen, bygget i 1677 av stattholder Ulrik Fredrik Gyldenløve. Det er en storstlagen barokk trebygning med enestående dekorasjoner på tak og vegger.	2001 Open/Åpent: 10.06.–16.09. (Sun) same 24.06.–12.08. (daily) Time/Tid: Tue–Sat 1200–1700* – Price/Pris: 40,-/25,-/10,- – Guide: N, GB Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.: Page 8, H4	2002 *Guide: 1200, 1300, 1600 and 1700 (Tue). Mon closed.
The Maritime Museum/Marinemuseet, Horten Nedre vei 8, N-3183 Horten Tel. +47 33 03 33 97/fax +47 33 03 35 05. The museum was established in 1853 and shows the development of the Norwegian Navy in an historical context. Large collection of scale models. The world's first torpedo boat is on display by the entrance. Museet ble etablert i 1853 og flyttet inn i dagens lokaler i 1864. Museet viser ved modeller, gjenstander, tekst og bilder Marinens utvikling fra 1600-tallet til vår tid. Verdens første torpedobåt, RAP, kan betraktes utenfor museet. Undervannsbåten Ulstein fra 1960-årene er tilgjengelig for publikum.	2001 Open/Åpent: Fra 1.05-30.09 alle dager Time/Tid: 1000–1600* Price/Pris: Gratis Omvisning kr. 700,- Guide: N, GB Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.: Page 8, H4	2002 Internet: www.fmu.mil.no E-mail: mar-mus@online.no *Utenom sønd. 1200–1600. Ellers etter avtale.
Norsk museum for fotografi – Preus fotomuseum Nedre vei 8, N-3183 Horten Tel. +47 33 03 16 30/fax +47 33 03 16 40. The museum opens on 26.05.01 in newly fitted out premises in Karljohansvern. The building has been re-designed and decorated by the famous Norwegian architect, Professor Sverre Fehn. Visitors will encounter unique and exciting interiors, providing a worthy setting for the most complete photography museum in Scandinavia. Museet åpner 26.05.01, i nyinnredede lokaler på Karljohansvern. Lokalene er bygd om og innredet av den kjente arkitekt, professor Sverre Fehn. Publikum vil få møte annerledes og spennende lokaler, som danner en verdig ramme om det mest komplette fotomuseum i Norden.	2001 Open/Åpent: From 26.05. Time/Tid: Daily except Mon: 1200–1600 Price/Pris: 35,-/25,-/20,-, fam. group 80,- discounts for groups Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.: Page 8, H4	2002 Internet: www.foto.museum.no E-mail: post@foto.museum.no
Sandefjordmuseene N-3200 Sandefjord Tel: +47 33 48 46 50 Fax: +47 33 46 37 84 Internet: www.whalingmuseum.com • Chr. Christensens Whaling Museum • Sandefjord's Town Museum • Sandefjord's Maritime Museum • The Museum's Wharf with "gaia" and "southern actor" • Kommandor Chr. Christensens Hvalfangstmuseum • Sandefjord Bymuseum • Sandefjord Sjøfartsmuseum • Museumsbygging med hvalbåten "Southern actor" og Vikingskipet Gaia.	2001 Open/Åpent: All year Time/Tid: * Price/Pris: 25,- (i), 20,- (g) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.: Page 8, H4	2002 same – Contact/Kontakt: Kommandor Christensens Hvalfangstmuseum Tel: +47 33 48 46 50. *Opening hours/Åpningstider: Oct–April: Mon–Sat 1100–1500, Sun 1200–1600 May–Aug: Every day 1100–1700 Sep: Every day 1100–1600
Vestfold County Museum/Vestfold Fylkesmuseum N-3111 Tønsberg Internet: www.museumsnett.no/vestfoldfylkesmuseum E-mail: vestfold-f.museum@o2i.net The museum has sections for archeology, seafaring, whaling and urban and rural culture in Vestfold. Rural museum with 13 buildings. The world's largest blue whale skeleton on display (27 metres long). Seterkafeen*: Meals and light refreshments are available at the Seter (mountain farmstead). Café. Museet har avdelinger for arkeologi, sjøfart, hvalfangst, by- og bygdekultur i Vestfold. Bygdetun med 13 bygninger. Verdens største utstilte blåhvalskjelett (27 meter langt). Seterkafeen*: Ved bygdeavdelingen, med benker og bord i det grønne, frister med selergrøt og spekemat, vaffer og annet godt.	2001 Open/Åpent: All year Time/Tid: 15.05.–15.09.* Price/Pris: 30,- (i), 5,- (c), 20,- (g), Guide: N, GB Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.: Tønsberg centre Page 8, H4	2002 same same Contact/Kontakt: Farmannsvei 30, N-3111 Tønsberg Tel: +47 33 31 29 19/+47 33 31 24 18 Fax: +47 33 31 89 09 *1000–1700 (1200–1700). **Tel: +47 33 31 28 28. Admission for groups outside normal opening hours.
Stavern Tel: +47 33 13 91 00 Fax: +47 33 13 91 11 E-mail: mail@visittlarvik.no Charming coastal gem. Full of art exhibitions, theatre and summer activities. Marina. Shopping, hotel and restaurants. Splendid bathing and holiday centre during the summer. Leisure activities all year round. Sjarmerende, liten kystperle. Full av kunstutstillinger, teater og aktiviteter sommerstid. Gjestehavn. Shopping, hotell og restauranter. Flott bade- og feriested om sommeren, rekreasjonsområde hele året.	2001 Open/Åpent: All year Time/Tid: – Price/Pris: – Guide: N, GB, D, NOK 300,- Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.: Larvik 8 km Page 8, H4	2002 – – – "Happy days" in Stavern in July has much to offer. Art exhibitions all summer. "Glade dager" i Stavern har mye å tilby i hele juli måned. Kunstutstillinger hele sommeren.
Salmon Fishing/Kjerrafiske N-3277 Steinsholt Tel: +47 33 12 94 49. Traditional salmon fishing dating back to 12th century. Active net fishing at Kjerrafossen falls, featuring distinctive scenery. Refreshments at a genuine farm. Et kulturhistorisk laksefiske med tradisjon tilbake til 1300-tallet. Det fiskes aktivt med en slags teime i Kjerrafossen, som tas opp hver torsdag kl. 1800. Stedet har usedvanlige naturkvaliteter. Servering i genuint gårds miljø.	2001 Open/Åpent: On request Time/Tid: – Price/Pris: Free* Guide: N Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.: Larvik 35 km Page 8, H4	2002 same – *Price for refreshments on arrangement. *Pris på servering etter avtale.

Østfold



*From Skjebergkilen, Sarpsborg.
Acrylic 56x74 cm. Painted by Erling Bakken.
Fra Skjebergkilen, Sarpsborg.
Akryl 56x74 cm. Malt av Erling Bakken.*

Østfold

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:		Note/Merk:
The Fortified Town (The Old Town)/Festningsbyen (Gamlebyen) Fredrikstad Borg Destinasjon, Nygaardsgt. 26, N-1606 Fredrikstad Tel: +47 69 39 65 04 Fax: +47 69 39 65 01. The best preserved fortified town in Scandinavia, dating from the 17th century. Guided town rambles visit the museum, the 200 year old Østre Fredr. Church, and the glass blowers' shop by the drawbridge. Sale of art and souvenirs. Refreshments. Nordens best bevarte festningsby fra 1600-tallet. Byvandring med guide besøker blant annet den 200 år gamle Østre Fredrikstad Kirke og glasshytten på vindelbroen. Salg av kunst og souvenirer.	Open/Åpent: 2001 26.06.–20.08. or by request Time/Tid: * Price/Pris: 45,- guided tour Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Fredrikstad centre Map/Kart ref.: Page 8, H5	2002 same 2002 same	*Guided tours/omvisning: 26.06.–20.08. Mon–Fri/Man–fre 1100, 1200, 1300, 1400, 1500. Sat/lør 1100, 1200, 1300, 1400. Sun/søn 1300, 1400, 1500. Tours by arrangement. Omvisninger etter avtale.
Hafslund ASA Pb. 55, N-1701 Sarpsborg Tel: +47 69 16 20 00 Fax: +47 69 16 20 98 Internet: www.hafslund.no Hafslund manor is one of Norway's best preserved manors. It is located 2 km from Sarpsborg. It is open to the public in June, July and August, with guided tours every day at 1200, 1300 and 1400. The park is open to the public all year. Hafslund hovedgård er en av landets best bevarte herregårder, og ligger ca. 2 km fra Sarpsborg sentrum. Hovedbygningen er åpen for publikum med guidet omvisning kl. 1200, kl. 1300 og kl. 1400 i juni, juli og august. Parken er åpen for publikum hele året.	Open/Åpent: 2001 Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.: Page 8, H5	2002	For further information: www.hafslund.no
Borgarsyssel Museum Pb. 226, N-1702 Sarpsborg Tel: +47 69 15 50 11 Fax: +47 69 15 61 30. County museum for Østfold. Open-air museum with more than 20 historical buildings. Cultural history collections from the Østfold county and the city of Sarpsborg. Archaeological exhibition. St. Nicolas' Church ruins from 12th century. Children's farm with a variety of domestic farm animals. Fylkesmuseum for Østfold. Friluftsmuseum med et 20-talls antikvariske bygninger. Kulturhistoriske samlinger fra Østfold fylke og Sarpsborg by. Arkeologisk utstilling. St. Nicolas' kirkeruin fra 1100-tallet. Barnas gård med diverse husdyr.	Open/Åpent: 2001 18.05.–31.08. Time/Tid: Tue–Sat 1000–1700, Su 1200–1700, Closed Mon Price/Pris: 40,- (j), 20,- (s/p), free,- (c) Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: East side of Sarpsborg, follow the signs. Map/Kart ref.: Page 8, H5	2002 same 	Contact/Kontakt: Borgarsyssel Museum Pb. 226, N-1702 Sarpsborg Tel: +47 69 15 50 11 Fax: +47 69 15 61 30 E-mail: knut.dragen@borgarsyssel.museum.no Admission to groups outside normal hours. Adgang for grupper etter ordinær åpningstid mulig etter avtale.
Folkenborg Museum N-1850 Mysen Tel: +47 69 89 13 91 Fax: +47 69 89 66 70. www.museumsnett.no/folkenborg Folkenborg is renowned as King Håkon Håkonson's birthplace (1204). The rural museum was founded in 1936, and has grown into a specialist agricultural museum for Østfold. Special collection of horse-drawn vehicles. 16 buildings, the oldest from 1724, used e.g. as headquarters for Prince Kristian August in 1808. Folkenborg er kjent som kong Håkon Håkonsons fødested (1204). Bygdemuseet ble grunnlagt i 1936 og er etter hvert utvidet til spesialmuseum for landbruk for Østfold. Spesielsamling av hestekjøretøyer. 16 bygninger, hvorav den eldste fra 1724, bl. a. brukt som hovedkvarter for prins Kristian August i 1808. Museumsbutikk.	Open/Åpent: 2001 May–mid-Sep Time/Tid: Price/Pris: 30,-/15,- Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Mysen 2 km Map/Kart ref.: Page 8, G5	2002 same – –	Farm animals. Picnic area. Admission for groups outside normal hours. Picnic spot. Husdyrhold på museet. Rasteplass. Omvisning for grupper etter avtale* Mon/man–Fri/fre 1200 to 1500. Sun/søn 1400–1700. Sat/lør closed/stengt.
Fredrikstad Museum/Isegran N-1670 Kråkerøy Tel: +47 69 30 68 75 Fax: +47 69 34 03 11. www.hiof.no/fredrikstad-museum/Isegran Dates back to the 13th cent. Hist. exhib. in Minemagasinet covers Fredrikstad's industr. period from 1860 to 1960. Local maritime exhib. in the "Boathouse". Models of various boats are exhib. Exhib. in the Slavery (Old Town) shows life in the fortified town from 1567 to 1860. "Life and Death at the Hospital" based on archeological excavation in 1997. Lokalhist. utst. i Minemagasinet viser byens industriepoke fra 1860 til 1960. Maritim utst. i Bathuset med båtmodeller og utstyr. I Slaveriet (Gamlebyen): utst. viser livet innenfor festningsmurene i tiden 1567–1860, samt "Liv og død på hospitalet", bygger på utgravinger gjort i 1997.	Open/Åpent: 2001 Whitsun–31. Aug. (Pinse–31. 08.) Time/Tid: Minemag: Sep–Whitsun: Sun* 1200–1700 Price/Pris: 30,-/10,- Guide: N Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Close by the town centre Map/Kart ref.: Page 8, H5	2002 same – –	*Closed Mon. Tours for groups by arrangement. Omvisning for grupper etter avtale.
Lannem Pottery, Østfold Craft Centre/Lannem Keramik, Østfoldstua N-1890 Rakkestad Tel: +47 69 22 20 12 Fax: +47 69 22 20 33. Lannem Pottery, Østfold Craft Centre, Østfoldstua, fascinating introduction to pottery making from local clay to finished product. Sale of ceramics, gift shop, handloom workshop etc. Østfoldstua, a tempting place to eat. Factory sales from various Norwegian producers. Excellent purchases direct from the producer. Lannem Keramik, Østfold Handverkssenter, Østfoldstua. Interessant innføring i keramikk produksjon fra lokalt funnet leire til ferdig produkt. Salg av keramikk, gavebutikk, vevstue m.m. Østfoldstua, et innbydende spisested. Verkstedutsalg fra flere norske produsenter. Gjør en god handel fra produsent.	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: 1000–1630 (1800) lør./sat. 1000–1400 Price/Pris: Free, 25,- per person (with guide) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Mysen 12 km Map/Kart ref.: Page 8, G5	2002 same	Admission to groups outside normal hours. Adgang for grupper etter ordinær åpningstid mulig etter avtale.
Moss Town and Industry Museum/Moss By- og Industrimuseum (MBI) Pb. 175, N-1501 Moss. Tel: +47 69 24 33 00. Fax: +47 69 24 33 01 http://www.museumsnett.kulturnett.no Moss Town and Industry Museum – at the heart of Mossefossen. Moss Town and Industry Museum has moved to newly restored premises in Kloster and Galla mill. The museum is currently establishing permanent exhibitions on the milling industry, water, glass and cellulose. Children's mill and industry section, temporary exhibitions, cultural events, city walks, meeting rooms and research room. Moss by- og industrimuseum – midt i hjertet av Mossefossen. Moss by- og industrimuseum er nylig flyttet inn i restaurerte lokaler i Kloster og Galla mølle. Faste utstillinger er under etablering og fokuserer på mølleindustri, vann, glass og cellulose. Barnas mølle og industris, vandreutstillinger, kulturarrangementer, byvandring, motelokaler og studierom.	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: 1100–1500 (Mon–Fri) Thur 1100–1800 Price/Pris: N, GB Guide: N Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Page 8, G5 Map/Kart ref.:	2002	E-mail: camilla.gjendem@moss.kommune.no Admission to groups outside normal hours. Adgang for grupper etter ordinær åpningstid mulig etter avtale.
Roald Amundsen's Birthplace/Roald Amundsen's fødested Framveien 7, 1659 Torp Tel: +47 69 34 83 26. The great polar hero and explorer was born at "Tomta" in Borge in 1872. The house is maintained as a museum. Outside the house is a large obelisk and spacious grounds overlooking the Glomma River. New tourist and cultural heritage centre. Den store polfareren og oppdagelsesreisende ble født på "Tomta" i Borge i 1872. Huset er bevart som museum. Utenfor finner man en bautastein og en stor hage med utsikt over Glomma. Det er oppført en ny bygning, som er innredet som et turist og kultursenter.	Open/Åpent: 2001 25.06.–20.08.* Time/Tid: 1100–1600 Mon–Sat, Sun 12–17** Price/Pris: 30,-/15,- Guide: – Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: N Map/Kart ref.: Somersund 23 km, Mysen 45 km Page 8, H5, Torp	2002 same	Contact/Kontakt: Borg Destinasjon AS Tel: +47 69 39 65 04 Fax: +47 69 39 65 01 **Guiding every hour.
Røed Gård on Jeløy/Røed Gård på Søndre Jeløy Røed Jeløy, N-1519 Moss Tel: +47 69 27 29 81 Fax: +47 69 27 17 12. Internet: www.roed-jeloy.no Idyllically located open farm with cultural events, art club, concerts/theatre, lecture meetings, rose garden, gallery. Catering. Café open week-ends all year. Market garden, domestic farm animals. Kunstcenter, konsert/teater, foredrag, omvisning, rosehave, galleri. Bestilling av middager. Café åpent lør/søn hele året. Gartneri, dyr.	Open/Åpent: 2001 Café: 1200–1700, Sat, Sun Time/Tid: Price/Pris: N Guide: N Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Follow signs to Jeløy and Galleri F15 from Moss. Turn right just before Galleri F15. Map/Kart ref.: Page 8, H5	2002	For further information: www.roed-jeloy.no

Hedmark






Photo: Esther Helén Slagsvold:
"Øyekontakt/Eye Contact", 2000.
Brooch in silver with glass eye.
Fotograf: Esther Helén Slagsvold:
"Øyekontakt", 2000.
Brosje i sølv med øyeprotese.

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:	Note/Merk:
<p>Stoa Canal/Stoa kanal N-2420 Trysil Tel: +47 62 45 13 00 Fax: +47 62 45 02 33. The canal was operational from 1858–1901, and used for floating timber from Ljørdalen to the Klara river system. Originally with two log spills powered by reversible water wheel to raise the timber a total 13 m. One log spill and building is restored. Awarded the Norwegian Federation of Trade Union (LO)'s culture prize in 1998./Kanalen var i drift fra 1858–1901, for å fløte tømmer fra Ljørdalen over i Klaravassdraget. Hadde to tømmerspill drevet av reversible vasshjul for å løfte tømmeret til sammen 13m. Et tømmerspill og bebyggelsen er restaurert. Fikk LOs Kulturpris i 1998.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 June–Sep by app. 2002 same Time/Tid: – Price/Pris: 30,- (i), 15,- (g) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: East of Trysil on highway (RV) 25, 1 km from Swedish border Map/Kart ref.: Page 8, C6</p>	<p>Guided tours last 40–90 minutes depending on how far people want to walk. Guided tours on agreement. Omvising varer fra 40–90 min., avhengig av hvor langt folk vil gå. Guidede turer etter avtale.</p>
<p>The Aukrust Centre/Aukrustsenteret N-2560 Alvdal Tel: +47 62 48 78 77 Fax: +47 62 48 73 36 Internet: www.aukrust.no The Aukrust Centre houses Kjell Aukrust's humorous narrative art, lyrical gems, exciting art, fantastic characters, multimedia and film, and more. The building is designed by the internationally renowned architect, Sverre Fehn. Cafeteria. The exhibition "Kjell med pensel" [Kjell With Brush] opens on 23 May, in this prize-winning building designed by the internationally renowned Norwegian architect, Professor Sverre Fehn./Kjell Aukrusts humoristiske fortellerkunst i tekst og strek, lyriske perler, spennende malerkunst, fantastiske opplevelser, frodige persongalleri, multimedia og film – det finner du i Aukrustsenteret. 23. mai åpner utstillingen "Kjell med pensel". Alt under tak i arkitekt, professor Sverre Fehns prisbelønte bygg.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 * 2002 * Time/Tid: * Price/Pris: 65,-/30,- (i), 140,- (f), 55,-/25,- (g) Guide: N Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Off highway (RV) 3 Map/Kart ref.: Page 8, B4</p>	<p>*02.05.–20.06. 1000–1600 21.06.–15.08. 1000–1800 16.08.–30.09. 1000–1600 Open for groups and individuals outside normal hours by arrangement.</p>
<p>The Bull Museum in Rendalen/Bull-museet i Rendalen N-2485 Rendalen. Tel: +47 62 46 85 00 Fax: +47 62 46 85 01. Internet: www.rendalen.kommune.no Rendalen's old rectory from 1747. The birthplace of author Jacob B. Bull. Also school museum, bank museum, and musical history museum. Entertainment and traditional local food by arrangement. Rendalens gamle prestegård fra 1747. Forfatteren Jacob B. Bull ble født og vokste opp her. Også skolemuseum, bankmuseum og musikkhistorisk museum. Underholdning og servering av lokal mat må forhåndsbestilles.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 01.06.–30.09.* 2002 same Time/Tid: 11.00–18.00 same Price/Pris: 40,- (i) 30,- (g) – Guide: N, GB same Signpost/Skilt: N, GB same Distance/Avst.: South of Øvre Rendal RV. 30 Map/Kart ref.: Page 8, H4</p>	<p>*Opening hours apply to pre-booked groups. Normal opening hours between approx 20.06–09.08, 1100–1800 daily. Åpningstidene gjelder forhåndsbestilling for grupper. Ordiner åpningstid ca. 20.06. til 09.08., hver dag kl. 1100–1800.</p>
<p>The Glomdalsmuseum/Glomdalsmuseet P.O. Box N-2405 Elverum Tel: +47 62 41 91 00 Fax: +47 62 41 58 82. Internet: www.glomdal.museum.no E-mail: mail@glomdal.museum.no The third largest open-air museum in Norway with 90 buildings revealing much about the history of the 350 km long Glomma Valley through the last 400 years. "The old Doctor"-medical history exhibition. Play area for children. Refreshments available. Norges 3. største folkemuseum med 90 hus fra Solør og Østerdalen. Medisinsk historisk utstilling. Leke- tun for barn. Serveringsmuligheter.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 27.05.–30.06./01.07.–12.08.* 2002 * Time/Tid: 1000–1600/1000–1800 Price/Pris: Groups: 60,- (i), 40,- (p) 70,- (i), 50,- (p), 35,- (c). Family discount Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: ** Map/Kart ref.: Page 8, D5</p>	<p>*01.07.–13.08. 1000–1800 daily, 13.08.–02.09. 1000–1600 daily. **Elverum centre on west side of Glomma approx. 300 m from highway (RV) 25 to Trysil. Traditional local food is served in the museum inn from 1770/Museums kro fra 1770 som serverer tradisjonell mat fra distriktet.</p>

Language for guide and signpost/Språk til guide og skilt: N-Norwegian. GB-Great Britain. D-German. SF-Finnish. SA-Sami. F-French. IT-Italy. SP-Spanish. PL-Polish. RU-Russian. NL-Dutch. JAP-Japanese.

Hedmark

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:	Note/Merk:
Hedmarksmuseet & Domkirkeodden Strandveien 100, Pb 1053, N-2305 Hamar Tel: +47 62 54 27 00 Fax: +47 62 54 27 01. E-mail: admin@hedmarksmuseet.museum.no Internet: www.hedmarksmuseet.museum.no Archaeological museum with Iron Age, Viking and medieval exhibits centred round the Cathedral ruins and bishop's seat (11th and 12th century). Hamardomen, the enclosure over Hamar Cathedral ruins, is a masterpiece in glass and steel. Herb garden, Folk museum. Audiovisual performance. Large medieval festival with market and much more. Sunday 17.06.01./Arkeologisk mus. med gjenst. fra jernalder, vikingtid og middelalder, bygget opp rundt ruinene av domkirken og bispeborgen (11–1200-tallet). Hamardomen, vernebygget over Domkirkeurinen er et arkitektonisk mesterverk i glass og stål. Urtehage, Folkemus. ***	2001 2002 Open/Åpent: 18.05.–09.09.* Time/Tid: * Price/Pris: 60,- (i), 50,- (g)** Guide: N, GB, D, (I), (FR), (SP) Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: 1 km from Hamar centre Map/Kart ref.: Page 8, E5	*18.05.–16.06.: 1000–1600 17.06.–19.08.: 1000–1800 20.08.–09.09.: 1000–1600 **Groups over 10 pers. Groups by arr all year. Centre surrounded by beautiful leisure area on the banks of the Mjøsa. Museum café/Restaurant. *** Billedspill. Stor middelalderdag med marked mm. søn 17.06.01. Se eget årsprogram.
Kirsten Flagstad Museum/Kirsten Flagstadmuseet Kirkegata 11, N-2300 Hamar Tel: +47 62 54 27 00/+47 62 53 32 77 Fax: +47 62 54 27 01. E-mail: kirflag@online.no Internet: http://www.max.no/kultur/flagstad The legendary opera singer was born in "Strandstuen", the oldest house in Hamar. The collection is dedicated to her life, with extensive archives, recordings, photographs and artefacts (also from her N.Y. Metropolitan Opera)./Den legendariske operasangerinnen ble født i "Strandstuen", Hamars eldste hus. Samlingene er viet hennes liv og karriere med omfattende arkiver, lydfestet materiale, fotografier og gjenstander (også minner fra hennes tid ved Metropolitan Opera).	2001 2002 Open/Åpent: Medio June–medio August Time/Tid: Daily 1100–1600, closed Mon and Tue Price/Pris: 40,- (i), 35,- (g)* Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Hamar centre Map/Kart ref.: Page 8, E5	Gramophone concerts and access for groups outside opening hours by arr. Grammofonkonserter og adgang for grupper utover ordinær åpningsstid etter avtale. *Groups above 15 pers.
Klevfos Industrial Museum/Klevfos Industrimuseum. E-mail: klevfos@online.no N-2345 Ådalsbruk Tel: +47 62 59 05 05 Fax: +47 62 59 09 88. Klevfos Cellulose & Papirfabrikk is the only remaining vestige of an important period in Norwegian industr. history. Founded in 1888 and operational until 1976. The factory is complete with production equipment, mainly from 1910–20, canals/dam and workers' accom. Large park area. Paper-making by hand. Exhibitions and organised events./Klevfos Cellulose & Papirfabrikk er et enestående minne fra en viktig periode i norsk industri. Anlagt 1888, og i drift til 1976. Fabrikken har komplett produksjonsutstyr, det meste fra 1910–20, kanaler/damanlegg og arbeiderboliger. Stort friområde. Håndlaging av papir. Ulst. og arr.	2001 2002 Open/Åpent: 01.05.–15.09. Time/Tid: 1000–1500* Price/Pris: 40,- (i), 35,- (g/p), 20,- (c)* Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: From Hamar 15 km., dir. Ådalsbruk Map/Kart ref.: Page 8, E5	Section for making paper by hand. Avdeling for håndlaging av papir. Price/Pris: 30,-/15,-. Open/Åpent 1000–1500 by prior agreement. *Subject to changes./Førbehold om endringer. Art exhibitions, theater, entertainment. Open outside normal hours by agreement/Åpent utenom åpningsstid etter avtale.
Mining and Industrial Museum/Folldal Gamle Gruver N-2580 Folldal. Tel: +47 62 49 05 05 Fax: +47 62 49 05 35. Unique industrial society from the turn of the century. Tour of mines by train. Lunch served in mine by arrangement. Panoramic view of Rondane. Bedrock geology and specimens from the last Ice Age can be studied in Folldal. 60 buildings to explore spread over one square kilometre. Possibilities for staying overnight./Unikt industrisamfunn fra århundreskiftet. Togturer i gamle gruva. På best. serveres lunch inne i gruva. Panorama utsikt til Rondane. Berggrunnsgeologi og spor fra siste istid kan studeres i Folldal. 60 bygninger på ca. 1000 mål gir en spennende opplevelse. Muligheter for overnatting.	2001 2002 Open/Åpent: 24.06.–19.08. Time/Tid: 1000–1700* Price/Pris: 50,- (i) 40,- (g) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: RV. 29/RV. 27 crossroads (Rondev.) Map/Kart ref.: Page 8, H4, B3–4	 *Guided tours can be arranged to Folldal Bygdetun. Formidler guidede turer til Folldal Bygdetun.
National Women's Museum/Kvinnemuseet N-2213 Kongsvinger Tel: +47 62 88 82 90 Fax: +47 62 88 82 99. E-mail: kvinnemuseet@east.no National Women's Museum with new exhibitions every year. Located in Dagny Juel's childhood's home named Rolighed. Nasjonalt kvinnemuseum med nye utstillinger hvert år. Befinner seg i Dagny Juels barndomshjem Rolighed fra 1857.	2001 2002 Open/Åpent: 29.05. to end of Aug Time/Tid: 1100–1700 Price/Pris: 45,- (i), 35,- (g and p, min. 10 pers.)* Guide: N, GB, D, PL Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: ** Map/Kart ref.: Page 8, F6	 *Family ticket: NOK 100,-. 20,- (c) **In the protected area of timber houses in the upper part of the town – immediately below Kongsvinger fortress. Open for groups outside normal hours by arrangement./Adgang for grupper utenom ordinær åpningsstid etter avtale.
Norwegian Forestry Museum/Norsk Skogbruksmuseum N-2400 Elverum Tel: +47 62 40 90 00 Fax: +47 62 40 90 50 Internet: www.skogbruk.museum.no A national museum which emphasises man's use of the wilderness and the ecological balance of nature. The museum shows forestry methods and tools, weapons, trapping, fishery etc. Aquarium. Open air museum, restaurant, shop and art gallery. The Norwegian Forestry Museum opened on 27 April 2000. 800 square metres new exhibitions. Additional 800 square metres from winter 2001. Large car park/picnic facilities./Nasjonalt museum som legger stor vekt på menneskenes bruk av utmark og det økologiske samspillet i naturen. Museet viser skogbruk og redskaper, våpen, fangst, fiske etc. Akvarium, friluftsmuseum, restaurant, butikk og kunstgalleri. 800 m² nye utstillinger.	2001 2002 Open/Åpent: All year Time/Tid: 1000–1600/1800* Price/Pris: 70,- (i), 60,- (g) Guide: N, GB, D, F Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: From Elverum, 1 km Map/Kart ref.: Page 8, D5	 Open for groups outside normal hours. Guide included. Organiser of the Nordic Hunting and Fishing Festival 09.08.–12.08. 2001 and 08.08.–11.08.2002. Åpent for gr. etter avtale. Omvisn. inkl. Arr. av de Nordiske Jakt- og Fiskedager 09.08.–12.08.2001, 08.08.–11.08.2002.
Norwegian Railway Museum/Norsk Jernbanemuseum Strandvegen 132, N-2316 Hamar Tel: +47 62 51 31 60 Fax: +47 62 52 96 99 Internet: www.jernbaneverket.no E-mail: norsk.jernbanemuseum@jv.no The national museum is an open-air museum with tracks and buildings in the park. Exhibitions with locomotives and carriages, model railway. A steam train runs daily during summer. Coffee shop in a dining car. Det nasjonale jernbanemuseet ligger idyllisk til i et parkområde ved Mjøsa. Spor, stasjoner, hus og haller med lokomotiv og vogn. Modelljernbane og utstillinger i hovedbygning. Damploket "Tertitt-toget" kjører daglig i parken. Aktiviteter for barn.	2001 2002 Open/Åpent: 27.05.–02.09* Time/Tid: 1000–1600 July 1000–1800 Price/Pris: 30,- 20,- ** Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: 2,5 km north of Hamar city Map/Kart ref.: Page 8, E5	*Groups may pre-book at other dates. Grupper (min. 10 pers.) kan bestille omvisning utenom sesong. **Per person. Guided tours by arr. **Omvisning etter avtale. Nytt museumsbygg åpner 2003.
Stor-Elvdal Museum N-2480 Koppang Tel: +47 62 46 09 13/+47 62 46 46 06 Fax: +47 62 46 46 07 E-mail: semuseum@hotmail.com At this museum, on the old farm "Mystu", you will learn a lot about the way of life in this area for the last 300 years. In 1898 the commune here founded the first public home – to care for elderly people. This public home has now become a museum, and will show you how life for the elderly people changed from 1898 until 1978./Stor Elvdal museum er et 2-delt museum; bygdetun og aldershjem. Norges første kommunale aldershjem ble åpnet her i 1898 – utstillinger som viser utstyr, inventar og livet på hjemmet til det ble stengt i 1978. Andre del er typisk storgård fra Stor-Elvdal, med alle de rom, utstyr og inventar som hører med.	2001 2002 Open/Åpent: 24.06.–05.08 Time/Tid: 1100–1700 Price/Pris: 40,- (i), 20,- (c), 35,- (g, min.10 pers.) Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: At RV3, 2 km south from Koppang, 3 km south from Tiurn Kro Map/Kart ref.: Page 8, C5	Contact/Kontakt: Kulturkontoret, Stor-Elvdal kommune Tel: +47 62 46 46 06 Fax: +47 62 46 46 07 Open for groups outside normal hours by arrangement.
Trysil Countrymuseum/Trysil Bygdetun N-2420 Trysil Tel: +47 62 45 13 00 Fax: +47 62 45 02 33. Norway's oldest rural museum, founded in 1901. Includes 20 historical buildings in the open-air museum. Oldest building is a 3-room "stua" from 1705. Two buildings have interior decorations influenced by respectively Østerdalen and Swedish "Dala-painting". Landets eldste bygdemuseum, stiftet i 1901. Har 20 antikvariske bygninger på friluftsmuseet. Eldste hus er et tverromstue fra 1705. To stuer har interiørmaling med påvirkning henholdsvis fra Østerdalen og svensk "Dala-maling".	2001 2002 Open/Åpent: 01.07.–12.08.* Time/Tid: 1100–1600 Price/Pris: 30,- (i), 15,- (c), 25,- (g) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Trysil centre Map/Kart ref.: Page 8, C6	July: 1100–1700. Guided tours last approx. 50 min. Omvisning varer ca. 50 min. Coffee, ice cream and a traditional meal for sale./Salg av kaffe, is og sursoll.

Oppland




Artist: Reidun Tordhol.
 "Kjærlighet til de to puter/
 Love for two pillows."
 Kunstner: Reidun Tordhol.
 "Kjærlighet til de to puter."

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:		Note/Merk:
Annexstad Farm/Annexstad Gård N-2618 Gjøvik Tel: +47 61 16 84 43 Fax: +47 61 16 84 43. Internet: www.annexstad.gjb.net Farm is from approx. 1640, and comprises 16 well-preserved buildings. Fine works of art and a collection of Harald Kile's paintings. The farm has a special atmosphere and good eating facilities. Specially converted barn for parties, functions and meetings./Annexstad gård er fra ca. 1640. 16 gamle særpregede bygninger. Flotte kunstverk, samt en samling av Harald Kiles bilder. Gården har en unik atmosfære og gode muligheter for bespisning. Låven er spesielt attraktiv med sin spesielle innredning. Leies ut til private lag og møter.	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 By appointment same By appointment same 70,- (g) incl. waffle/coffee N, GB N Approx. 10 min. drive along Rv33 south of Gjøvik. Page 8, D4	Available for functions, etc., all-year-round. Leies ut til private lag og møter hele året.
Aulestad – the home of Karoline and Bjørnstjerne Bjørnson/ Aulestad – Karoline og Bjørnstjerne Bjørnsons hjem N-2656 Follebu Tel: +47 61 22 41 10 Fax: +47 61 22 30 83. E-mail: aulestad@maihaugen.museum.no Internet: www.maihaugen.no/aulestad The author Bjørnstjerne Bjørnson (1832–1910), who in 1903 was awarded the Nobel Prize for Literature, lived here with his family. The most authentic artist home in Norway. Exhibitions, museum shop, coffee shop and garden./Bjørnstjerne Bjørnson (1832–1910) bodde her sammen med sin familie. Nobelprisen i litteratur som han fikk i 1903 er utstilt her. I dag er hjemmet Norges best bevarte forfatterhjem. Utstillinger, museumsbutikk, kafé og park.	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 18.05.–30.09. same May + Sep 1100–1430* 50,- (i) 40,- (g) same N, GB, D, (F) – From Lillehammer, 18 km Page 8, D4	Contact/Kontakt: Gausdal Reiselivslag, Servicebygget Skei N-2652 Skeikampen Tel: +47 61 22 00 66. Fax: +47 61 22 71 20 *June/juni and Aug/aug 1000–1530 July/juli 1000–1730 Groups are also admitted outside opening hours. Omvisning for grupper utenom ordinær åpningstid etter avtale.
Budsjord Farm/Budsjord Gard N-2662 Dovre Tel/Fax: +47 61 24 04 88/47 61 24 03 55. Listed farm with 17 buildings from 17th to 19th century. Guided tours, antique shop, and more. Food and refreshments and sale of natural farm produce. National Heritage approved with "Olavsrosa" mark of quality. Member of Norwegian Farm Produce organisation. Simple accommodation for walkers and pilgrims./Freda gard m. 17 bygninger fra 1600–1800-talet. Servering, omvisning, salg av antikviteter m.m. Servering og salg av gårdsmat-produkter. Innehaver av Norsk Kulturarvs kvalitetsmerke Olavsrosa. Medlem av Norsk Gårdsmat. Enkel overnatting for vandrere, pilgrimer.	Open/Åpent: Time/Tid: Price/Pris: Guide: Signpost/Skilt: Distance/Avst.: Map/Kart ref.:	2001 17.06.–20.08. same 1100–1800 same Free admission*/Gratis adgang* N, GB, D N, GB, D 8 km south of Dombås along road to Grimsdalen. Page 8, D4	*Guide NOK 40,-. Groups by appointment. *Guide kr 40,- pr. pers. Grupper etter avtale.

Language for guide and signpost/Språk til guide og skilt: N-Norwegian. GB-Great Britain. D-German. SF-Finnish. SA-Sami. F-French. IT-Italy. SP-Spanish. PL-Polish. RU-Russian. NL-Dutch. JAP-Japanese.

Oppland

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:		Note/Merk:
Hedalen Stave Church/Hedalen stavkirke N-3528 Hedalen Internet: www.hedalen.no/stavkirke The church was built appr. 1100 and rebuilt as a cruciform church appr. 1700. Many medieval artefacts. For security reasons the church's famous picture of the Madonna is to be found in the Historical Museum in Oslo, while a copy hangs in Hedalen. Kirken ble bygget ca. år 1100 og ombygd til korskirke ca. år 1700. Mange middelaldergjenstander. Av sikkerhetsgrunner befinner kirkens kjente Madonna-figur seg på Historisk Museum i Oslo, men en kopi finnes i Hedalen stavkirke.	Open/Åpent: 2001 16.06.–19.08. Time/Tid: 1100–1600 Price/Pris: – Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: Hedalen, Nes i Ådal, ca 24 km* Map/Kart ref.: Page 8, E3	2002 same 2002 same –	Contact/Kontakt: Valdres Turistkontor N-2900 Fagernes Tel: +47 61 35 94 10 Fax: +47 61 35 94 15 Open for groups outside normal hours. Adgang utenom ordinær åpningstid for grupper. *Hedalen, Begnadalen, ca 10 km.
Høre stave church/Høre stavkyrkje N-2975 Vang i Valdres Tel: +47 61 36 85 00 Fax: +47 61 36 85 01. Built in around 1180. The church site forms part of Kvien farm. Last restored in 1822. Carved pillars in church entrance. In 1980, archaeologists found evidence of two earlier churches on the same site. Approx. 1400 artefacts recovered including 350 medieval coins. Runic inscriptions: "Klokkestøp" / Bygd ca. 1180. Kyrkja ligg på garden Kvien sin grunn og er bygd om og utvida siste gong i 1822. Utskorne portaler i kyrkjeporten. Arkeologar fann i 1980 spor som tyder på to tidlegare kyrker på same tomt. Av bortimot 1400 funn var 350 mellomalderyntrar. Runeinskriver. Klokkestøp.	Open/Åpent: 2001 21.06.–15.8. Time/Tid: 1100–1800 Price/Pris: 15,- (i) 5,- (c) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Turn off E16 approx. 2 km N of Ryfoss, and drive approx. 2 km. Map/Kart ref.: Page 8, E4	2002 same 2002 same	
Lom Stave Church/Lom stavkyrkje N-2686 Lom Tel: +47 61 21 29 90 Fax: +47 61 21 29 95 One of the most attractive stave churches in Norway, built in 1170 partly in the Romanesque style. The interior is 18th century, all of the paintings were made by Eggert Munch, a priest's son from Vågå, and one of Edvard Munch's ancestors. Ei av dei finaste stavkyrkjene i Norge, bygd i 1170, delvis i romansk stil. Interiøret er frå 1700-talet, alle målarstykkene er laga av Eggert Munch, presteson frå Vågå, og ein av forfedrane til Edvard Munch.	Open/Åpent: 2001 15.06.–15.08. Time/Tid: 0900–2100 Price/Pris: 25,- (i), 30,- (g) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: From Otta, 62 km Map/Kart ref.: Page 8, B2	2002 same 2002 same –	Contact/Kontakt: Jotunheimen Reiseliv, N-2686 Lom Tel: +47 61 21 29 90. Fax: +47 61 21 29 95 Open for groups (min. 10 pers.) outside normal hours by appointment. Adgang utenom ordinær åpningstid for grupper (min. 10 pers.) etter avtale. Stengt ved kyrkjelege handlingar.
Lomen Stave Church/Lomen stavkirke N-2967 Lomen A stave church in the dragon style of the Valdres type with fine corner pillars supporting the centre, probably built in the first half of the 13th century. The church's virgin Mary figure is a beautiful and rare example of medieval church art. Stavkirke i dragestil av valdrestypen med fine hjørnesøyler som bærer midtpartiet, bygget ca. 1200-1250. Kirkens Maria-figur er et vakker og sjeldent eksempel på kirkekunst fra middelalderen. Olsokvandring med påfølgende progr. 29.07. kl 19 m/folkesangeren Sondre Bratland og prof. Gunnar Dambolt.	Open/Åpent: 2001 23.06.–15.08. Time/Tid: 1030–1700 Price/Pris: 25,- (i), 70,- (f), 20,- (g)* Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: From Fagernes, 31 km Map/Kart ref.: Page 8, D3	2002 same 2002 same	Contact/Kontakt: Valdres Turistkontor N-2900 Fagernes Tel: +47 61 35 94 10 Fax: +47 61 35 94 15 Open for groups outside normal hours. Adgang utenom ordinær åpningstid for grupper. *Min. 20 persons.
The Olympic Park/Olympiaparken The Olympic Park containing Håkon's Hall (golf, the Olympic Egg, exhibitions, the Norwegian Olympic Museum, climbing wall, sports activities), Lysgårdsbakken Ski Jumping Arena (Ski Jump Tower, the Chair Lift, summer ski jumping, Lillehammer's most fantastic view), Kanthaugen Freestyle Arena, Birkebeineren Ski Stadium, Lillehammer Olympic Bobsleigh and downhill simulator, Luge Track. Olympiaparken Håkons Hall (golf, OL-egget, utstillinger, Norges Olympiske Museum, klatrevegg, sportsaktiviteter), Lysgårdsbakken Hoppanlegg (Hoppåret, Stolheisen, sommerskihopping, Lillehammers flotteste utsikt), Kanthaugen Freestyleanlegg, Birkebeineren Skistadion Lillehammer Olympiske Bob- og Aksebane, bobsimulator.	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: Varies Price/Pris: Varies Guide: N, GB Signpost/Skilt: Lillehammer/Hunderfossen Distance/Avst.: Page 8, D4	2002 same – same	 Contact/Kontakt: Lillehammer Olympiapark A/S Lillehammer Olympic Park A/S Box 183, N-2601 Lillehammer Tel: +47 61 25 11 40 Fax: +47 61 26 46 90 Admission for groups outside normal hours by appointment. Adgang utenom ordinær åpningstid for grupper etter avtale.
Protected farms in north Gudbrandsdal/ Freda gårdstun i Nord-Gudbrandsdalen Many of these farms, with buildings dating back to the 16th century, offer guided tours and sometimes lunch to groups. *The Heidal district contains the largest number of protected farms in Norway still in use. Ei rekke av desse gardane, med hus heilt attende frå 1500-tallet, tar imot grupper for omvisning og evt. til lunsj. Heidal er den bygda i Norge som har flest freda gardar som framleis er i drift.	Open/Åpent: 2001 All year* Time/Tid: – Price/Pris: – Guide: – Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: From Otta, 30 km, Lom, 25 km Map/Kart ref.: Page 8, C3	2002 All year* – –	Contact/Kontakt: Otta Turistkontor N-2670 Otta. Tel: +47 61 23 66 50. Fax: +47 61 23 09 60. E-mail: sel.rondane@online.no *By prior arr./Avtales på forhånd.
Reinli stave church/Reinli Stavkyrkje Reinli, 2933 Bagn Tel: +47 61 34 63 00 Fax: +47 61 34 65 31. Built approx. 1250. The only stave church in Norway with all 12 crosses from the consecration in tact. Kirken ble bygd ca. 1250. Den eneste stavkyrkje i landet som har bevart alle 12 innvielskorsene fra middelalderen.	Open/Åpent: 2001 14.06.–29.08. Time/Tid: 1100–1700 Price/Pris: 20,- (i), 15,- (g) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: From Bagn, 4 km Map/Kart ref.: Page 8, D3	2002 – – –	Contact/kontakt: Sor-Aurdal kirkelige fellesråd 2930 Bagn Tel: +47 61 34 63 00 Fax: +47 61 34 65 31 Open for groups outside normal hours on agreement. Adgang utenom ordinær åpningstid for grupper etter avtale.
Slidre Kyrkje N-2966 Slidre Tel: +47 61 34 50 00 Maria Church from about 1180. The main church in Valdres and the oldest and largest church from the middle ages in the valley. In the church there is a chalice given by bishop Salomon in the year 1350. Mariakyrkje frå omlag 1180. Hovudkyrkja i Valdres, og den eldste og største kyrkja frå mellomalderen i dalen. I kyrkja finst ein kalk som er gjeven av biskop Salomon i året 1350.	Open/Åpent: 2001 09.07.–30.07. Time/Tid: 11.00–16.00 Price/Pris: Free Guide: N Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: 23 km from Fagernes Map/Kart ref.: Page 8, D3	2002	
Sørre Hemsing country courtyard/Sørre Hemsing N-2975 Vang i Valdres Tel: +47 61 36 72 70/61 36 70 73 Fax: +47 61 36 77 71. E-mail: shemsing@frisurf.no Typical Norwegian farm arrangement with courtyard and buildings from 17th and 19th centuries. Eight buildings, 3 fully restored. Cultural landscape with ancient cairns, patchwork-fields, variety of wild flora. Guided tours, traditional food. Fully licensed. /Gammelt gårdstun, firkant tun, med hus fra 1600-tallet og 1800-tallet. 8 hus. Kulturlandskapet med gamle rydningsrøyser, åkerapper, natureng med alle de gamle artene som var i åkeren og i utkanften. Omvisning, servering av tradisjonsmat. Alle rettigheter. Overnatting m/frokost.	Open/Åpent: 2001 15.06.–31.08. Time/Tid: 1200–1800 Price/Pris: – Guide: N Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: – Map/Kart ref.: Page 8, D3	2002 same	Open for groups outside normal hours on agreement. Adgang utenom ordinær åpningstid for grupper etter avtale.

Oppland

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:	Note/Merk:
The Twin Churches and Stone House-Granavollen/Søsterkirkene og Steinhuset Granavollen. Prestekontoret, N-2770 Jaren Tel: +47 61 33 00 67. <i>The sister churches are the only twin churches in Norway. The churches date from the 13th century. The adjacent Stone House is one of the few remaining stone-built houses from the Middle Ages.</i> Søsterkirkene er de eneste tvillingkirkene i Norge. Kirkene er fra det 12. århundre. Steinhuset ligger like ved og er en av de få bevarte profane steinbygninger fra middelalderen.	Open/Åpent: 2001 10.06.–01.09. Time/Tid: 1100–1600 Mon–Fri* Price/Pris: 25,-/30,- Guide: – Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: 3 km from Gran Map/Kart ref.: Page 8, F4	*Sat/Lør 1100–1500, Sun/Son 1200–1600. Contact/Kontakt: Gran Menighetskontor Tel: +47 61 33 52 05 Fax: +47 61 33 52 24 <i>Open for groups outside normal hours.</i> Adgang utenom ordinær åpningstid for grupper.
Vågå Church/Vågåkyrkja N-2680 Vågå Tel: +47 61 23 23 30/+47 61 23 78 80. <i>Originally a stave church, first mentioned in the twelfth century. The church received its present form in 1630, when church builder W. Olsen completed his work.</i> Opprinnelig stavkirke, første gang nevnt på 1100-tallet. Kirken har hatt sin nåværende form siden 1630, da kirkebyggeren W. Olsen fullførte sitt verk.	Open/Åpent: 2001 24.06.–12.08.* Time/Tid: Varies* Price/Pris: 15,- (i), 15,- (g)** Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Vågamo centre Map/Kart ref.: Page 8, B3	Contact/Kontakt: Vågå Reiseliv AS, N-2680 Vågå Tel: +47 61 23 78 80. Fax: +47 61 23 71 44 *24.06.–30.06. Mon–Fri 1100–1800, Sat–Sun 1200–1800. July, Mon–Fri 1100–1900, Sat–Sun 1200–1900. 01.08.–12.08. Mon–Fri 1100–1800, Sat–Sun 1200–1800. **Open for groups outside normal hours (min. 20 pers.)
Øye stave church/Øye Stavkyrkje N-2975 Vang i Valdres Tel: +47 61 36 85 00 Fax: +47 61 36 85 01. <i>From approx. 1125: rebuilt from 156 sections that were found under the floor of the "new" church from 1747. Consecrated 1965. Authentic furnishings including medieval wooden font.</i> Frå ca. 1125, gjenreist av 156 delar som vart funne under golvet i den "nye" kyrkja frå 1747. Innvigd i 1965. Gamalt inventar, m.a. doypfont i tre frå mellomalderen.	Open/Åpent: 2001 01.06.–01.09. Time/Tid: 1000–1700 Price/Pris: 15,- (i) 5,- (c) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: On E16 in Øye Map/Kart ref.: Page 8, D3	
Troll Park in the Kingdom of the Dovre Giant/Dovregubbens Rike Trollpark N-2660 Dombås Tel: +47 61 24 13 33 Fax: +47 61 24 13 33 E-mail: post@trollpark.com Internet: www.trollpark.com <i>"A journey from folklore to reality". Information about national parks, the Pilgrim Trail, fauna, etc.</i> En vandring fra eventyr til virkelighet Info om nasjonalparker, pilgrimsleden, fauna etc.	Open/Åpent: 2001 * Time/Tid: * Price/Pris: 30,- (i), 25,- (g), 15,- (c) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB, D, F Distance/Avst.: E6 at Dombås Map/Kart ref.: Page 8, B3	 Contact/Kontakt: Dombås Turistkontor (Tourist Office) Tel: +47 61 24 14 44 Fax: +47 61 24 11 90 *In season: 1000–1945. Winter: Every day 1000–1600. Open for groups outside normal hours on agreement. Adgang utenom ordinær åpningstid for grupper etter avtale. Open all year/helsåråpent
Fosheim Stone Centre/Fosheim Steinsenter N-2686 Lom Tel: +47 61 21 14 60 Fax: +47 61 21 17 80. E-mail: fossst@online.no <i>The biggest open exhibition of Norwegian gemstones and minerals. Gem gallery, workshop. Free entrance and information for groups. Open all year. Summer opening hours: 09:00–20:00 every day. Activities for children. June 2001: Opening of new museum: «The Crazy Collector» – café/rural bakery. / Den største opne samlinga av smykkestein og mineral i Noreg. Open verkstad. Gratis inng. og orientering for grupper. Stort smykkegalleri. Open heile året, i hogsesongen 09–20 kvar dag. Barneaktivitetar. Juni 2001: Opning av «Museet for samlegalskap» og Fosheim Kulturpark. Salg av økologisk mat. Kafé/bakstehus – galleri.</i>	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: In Season 0900–2100 Free Price/Pris: same Guide: N, GB, D (F) Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: Lom centre Map/Kart ref.: Page 8, B2	 Contact/Kontakt: T. Garmo, N-2686 Lom Tel: +47 61 21 14 60 Fax: +47 61 21 15 10 (Fosheim Tur. hotell). Admission for groups outside normal hours. Adgang utanom ordinær opningstid for grupper.
Gallery Fjordheim/Galleri Fjordheim N-2820 Biri Tel: +47 61 18 59 50 Fax: +47 61 18 59 50. <i>The Gallery Fjordheim Found (GF). is a cultural instit. partly run by artists and owned by Gjøvik municipality. The centre comprises two listed buildings, each containing exhib. galleries. There is also the unique "cavern" gallery. GF has changing exhib. of contemporary art and crafts.</i> Galleriet holder til i en verneverdig bygning med vakker beliggenhet som et brennpunkt mellom Oppl. og Hedm. GF har skift. salgsuts. av samtidskunst og kunsthåndverk. Fjellgalleriet med sin unike karakter bidrar til kreative prosjektutst. i sommerhalvåret. Galleriet ligger ved Mjøsa og har en egen gjestebrygge. Karoline Fjordheim selger husflid- og håndverksprodukter fra Mjøs-regionen.	Open/Åpent: 2001 End of May–December Time/Tid: Summer exhib: July–Aug, Thu–Sun 1200–1800 Price/Pris: Free (i), 20 (g) Guide: – Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: – Map/Kart ref.: Page 8, D4	*April to December Friday 1600–1900, Sat and Sun 1200–1800. Groups on request anytime. Frå son mai til jul. Fre 1600 til 1900, lør og son 1200 til 1800. Grupper etter avtale.
Hadeland Folk Museum/Hadeland Folkemuseum Halvdanshaugen, Kongevegen, N-2770 Jaren Tel: +47 61 33 40 12 Fax: +47 61 33 41 57. E-mail: hadeland.folkemuseum@online.no <i>Open-air museum with Viking burial mound, Dynna stone replica, 27 historical buildings. Ice skating exhibition, village store exhibition, archaeological exhib. and hall for agricultural equipment and engineering workshop, and changing theme exhibitions. Tingelstad Church, medieval stone-built church with 16th century interior./Friluftsmuseum med gravhaug fra vikingtiden, kopi av Dynna-steinen, 27 bygninger. Skøyte-, landhandel- og arkeologisk utstilling og hall for landbruksredskaper og mekanisk verksted, samt skiftende temaustillinger. Tingelstad gamle kirke, middelalder steinkirke med interiør fra 1500-tallet. **</i>	Open/Åpent: 2001 Jun–Aug Time/Tid: 1200–1700* Price/Pris: – Guide: N, GB, Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Jaren, 30 km from Jevnaker, Oslo 75 km Map/Kart ref.: Page 8, F4	 *Open for groups outside normal hours. *Adgang utenom ordinær åpningstid for grupper. **Arrangements and activities, open café on sundays. / Arrangement og aktiviteter, åpen kafé på søndag
Heidal Håndverkstun 2676 Heidal Tel: +47 61 23 58 60 <i>Workshop with sale of arts and crafts, paintings, and Heidal cheese produced by traditional methods on the farm.</i> Verksted for utsalg av håndverk, maleri og Heidalsost. Den tradisjonsrike Heidalsosten blir produsert i eget ysteri på tunet.	Open/Åpent: 2001 Mon–Sat* Time/Tid: – Price/Pris: – Guide: – Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: – Map/Kart ref.: Page 8, B3	 *Winter: Mon–Fri 1100–1600, Sat 1100–1400. Summer: Mon–Fri 1000–1700, Sat: 1000–1400 <i>Open for groups outside normal hours on agreement.</i> *Vinterhalvåret: Man–fre 1100–1600, lør 1100–1400. Sommerhalvåret: Man–fre 1000–1700, lør: 1000–1400 Adgang utenom ordinær åpningstid etter avtale.
AS Hadeland Glassworks/AS Hadeland Glassverk P.O.Box 85, N-3521 Jevnaker Tel: +47 61 31 66 00 Fax: +47 61 31 64 70 Internet: www.hadeland-glassverk.no*** <i>One of Norways' most popular tourist attractions, beautifully situated by Randsfjorden, one hour from Oslo. See glass being made in the Glass Hut and the tinsmith work in the Pewter Workshop. Glass Museum and Curiosity Shop. Glass Shop, Factory Sales Shop, Seasonal Sales Shop, Porcelain House, Honey House with bees and Children's House. Tasty trad. Norw. dishes in the Bakery Café. Restaurant Kokkestua and Andersgård./Vakkert beliggende ved Randsfjorden, en time fra Oslo. Se glass bli til i Glasshytta og tinnsmeden jobbe i Tinnstoperiet. Besøk Glassmuseet, Kramboden, Honninghuset, Glassbutikken, Fabrikksalget, Sesongutsalg, Porselenshuset og Barnas Hus. God, norsk tradisjonskost i Bakeriet, Kokkestua og Andersgården.</i>	Open/Åpent: 2001 Every day* Time/Tid: * Price/Pris: – Guide: N, GB, F, D, NL, SP Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Jevnaker, from Oslo, 70 km Map/Kart ref.: Page 8, F4	 *Winter: Weekdays 1000–1700, Sat/Lør 1000–1600, Sun/son 1100–1700. *Summer: Weekdays 1000–1800, Sat/Lør 1000–1700, Sun/son 1100–1800. The Glass House closes one hour earlier, «Blow your-own-glass» closes 2 1/2 hours earlier. Glasshytta stenger en time før, selvbås stenger 2 1/2 time før. ***E-mail: hg@hadeland-glassverk.no





Language for guide and signpost/Språk til guide og skilt: N-Norwegian. GB-Great Britain. D-German. SF-Finnish. SA-Sami. F-French. IT-Italy. SP-Spanish. PL-Polish. RU-Russian. NL-Dutch. JAP-Japanese.

Oppland

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:		Note/Merk:
Information Centre for mining in Sel municipality, Galleri Rondane and Husflidstugu Informasjonssenter for stein- og bergverksindustri i Sel kommune, Husflidstugu og Galleri Rondane. Engebret Hougens gate, N-2670 Otta Tel: +47 61 23 14 25. <i>Information centre for Sel municipality's long trad. in mining and quarrying for minerals, soapstone and slate. Geological section with mineral collection. Husflidstugu: art and craft studio with sale of quality handicrafts and trad. art and crafts. Galleri Rondane: art gallery with approx. 10 exhib. per year by well-known artists. Also concerts and other events organised. /Info-senter for Sel komm. lange trad. innen steinind., malm, kleberstein, skifer, samt en geologisk del med mineralsaml. H.stugu verkstedutsalg med kvalitetsv. innen husflid, håndverk og kunsthåndverk.*</i>	Open/Åpent: 2001 Mon–Fri 1000–1600* Time/Tid: Price/Pris: Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Otta Centre Map/Kart ref.: Page 8, C3	2002 same same	*Sat 1000–1400 <i>Open for groups outside normal hours on agreement. /Adgang utenom ordinær åpningstid for gr. etter avtale.</i> **Galleri Rondane, kunstgalleri der profesjonelle kunstnere stiller ut ca. 10 utstillinger i året. Det arrangeres også konserter og andre arrangement.
Jørundgard Medieval Center / Jørundgard Middelaldersenter Pboks 1, 2672 Sel Tel: +47 61 23 37 00 Fax: +47 61 23 31 20. E-mail: info@jorundgard.no www.jorundgard.no <i>Reconstructed medieval farm from the 14th century, comprising 16 buildings and a stave church. Guided tours, activities, domestic animals. Art & craft shop, traditional handicrafts. Simple refreshments available during the summer. The Kristin Festival held on the first weekend in July every year. /Rekonstruert middelaldergard fra 1300-tallet. Omvisning, aktiviteter, dyr. 16 hus og stavkirke. Utsalg av kunsthåndverk og husflidprodukt. Enkelt mattilbud om sommeren. Selskaper mottas. Kristindagene første weekend i juli hvert år.</i>	Open/Åpent: 2001 01.06.–01.09. 1000–1800 Time/Tid: Price/Pris: Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Map/Kart ref.: Page 8, B3	2002 same same	Ca. 15 km nord for Otta langs E6 på vestsida av Lågen. God parkering. <i>Approx. 15 km north of Otta along the E6 on the west side of the Lågen river. Good parking facilities.</i> Groups all-year-round by prior arrangement. Grupper hele året, forhåndsbestilling.
Kittilbu Field Museum / Kittilbu Utmarksmuseum Maihauget, N-2609 Lillehammer Tel: +47 61 28 89 00/61 22 38 00 Fax: +47 61 26 95 93 <i>The museum invites you on a journey through time, which follows people's use of natural resources from the Stone Age until today. Exhibition, activity areas and a culture path, about 3 km. Along the culture path you can discover a number of catching hollows for moose and charcoal hollows from the production of iron. Reconstructions. Guided tours and activities on request. Sale of souvenirs. / Kittilbu Utmarksmuseum innbyr til ei reise i tid for å vise hvordan mennesker har brukt utmarksressursene fra eldre steinalder og fram til i dag. Utstilling, aktivitetssområde og kultursti, ca 3 km. I kulturstien finnes fangstgroper for elg, kullgroper og slagghauger fra jernutvinning. Rekonstruksjoner. Omvisninger /aktiviteter etter bestilling. Souvenirsalg.</i>	Open/Åpent: 2001 June–September* Time/Tid: 1000–1600/1700 (high season)** Price/Pris: Exhibition/utstilling: 10,-(i) 20,-(i) 15,-(g) Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Rv255. Turn off to Gausdal Vestfjell/Kittilbu at Forseth. Map/Kart ref.: Page 8, D4	2002 same	Contact/kontakt: <i>Museum opening hours/Museet i åpningstida: +47 61 22 38 00, fax: +47 61 26 95 93. Museets alfanummer: +47 88 00 36 95. Gausdal turistkontor: +47 61 22 00 66</i> *Open Sundays/søndagsåpent 03.6.–30.09: 1000–1700. High season/Hogsesong: Mon–sat/Man–lør: 24.6.–19.8: 1000–1600. **Tour with guide/Tur med guide: 45,-
Kvam Farm Museum / Kvam Gardsmuseum N-2975 Vang i Valdres Tel: +47 61 36 71 67 Tel: +47 61 36 71 37. <i>Gamle Kvam with (GK) 9 build. from around 1780–1860. Historically important in terms of Norwegian district adm. The farm today is a living museum with goats, sheep, pigs, hens and calves. Trad. food served. Located close to one of the most exciting sections of the ancient Bergenske Kongeveg through Kvamskleiva. /GK med sine 9 hus fra omlag 1780–1860. Her er minne fra over 50 års lensmannsstyre, tingstad og Gjest Bårdensens visittar. Garden er i dag eit levande museum, med bl.a geit, sau, gris, høner og kalvar. Me tilbyr omv. og servering av tradisjonsmat. I tilknytning til garden ligg ein av dei mest spennande delane av den Bergenske Kongev, som går gjennom Kvamskleiva.</i>	Open/Åpent: 2001 15.06.–31.08. Time/Tid: Price/Pris: * Guide: N, GB, N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: Approx. 5 km south of Vang. Map/Kart ref.: Page 8, D3	2002 same	*Wed/Ons 1500–2100, Thu/Tor 1100–1500. Other days on agreement/Andre dager etter avtale. **Guided tour /guidet tur. Group bookings taken (different menus available on request). Gruppebestilling m/evnt. anna meny etter avtale.
Lillehammer Art Museum / Lillehammer Kunstmuseum N-2602 Lillehammer Tel: +47 61 26 94 44 Fax: +47 61 25 19 44. E-mail: post@lillehammerartmuseum.com Internet: www.lillehammerartmuseum.com <i>The new distinctive cultural centre in Lillehammer, containing one of the most important collections of Norwegian art from the 1830s to the present day. Permanent and temporary exhibitions. Lillehammers nye, særpregede kulturbygg inneholder en av de mest betydelige samlinger av norsk kunst fra 1830-årene og fram til i dag. Faste og skiftende utstillinger.</i>	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: 1100–1600* Price/Pris: 40,- (g) 50,- (i) Guide: N, GB, D, F Signpost/Skilt: N, GB, F Distance/Avst.: Lillehammer centre Map/Kart ref.: Page 8, D4	2002 same	Admission for groups outside normal hours. *Tue–Sun. 1100–1600. Mon. closed. Summer: Every day 1100–1700. Adgang utenom ordinær åpningstid for grupper. *Tirs.–Søn. 1100–1600. Man stengt. Sommer: Hver dag 1100–1700.
Maihauget – Sandvig Collections / De Sandvigske Samlinger N-2609 Lillehammer Tel: +47 61 28 89 00 Fax: +47 61 26 95 93 Internet: www.maihauget.no <i>Large outdoor museum with 170 buildings, mostly from Gudbrandsdalen and the Lillehammer district. Stave church and large farm with 27 buildings are the greatest attractions. Town section, alpine farm, etc. Exhibition on home life of the 20th century. Conference centre and restaurants. /Stort friluftsmuseum med 170 bygninger, for det meste hentet fra Gudbrandsdalen og Lillehammerområdet. Stavkirke, gårdsanlegg, setergrønd og byavdeling. Ny 1900-tallsavdeling med norske hjem. Hovedbygg med utstillinger, håndverksavd. Kongresshall og spisesteder.</i>	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: 01–Apr 1100–1600* Price/Pris: 60,- (g) 80,- (i) Guide: N, GB, D, F Signpost/Skilt: N, GB, D, F Distance/Avst.: Lillehammer centre Map/Kart ref.: Page 8, D4	2002 same	Open for groups outside normal hours. Guided tours. Adg. utenom ord. åpningstid for gr. Guidede turer. *01.10.–16.05.: 1100–1600 18.05.–31.5.: 1000–1700 16.08.–30.09.: 1000–1700 1.06.–15.08.: 0900–1700
Norwegian Mountain Museum / Norsk Fjellmuseum N-2688 Lom Tel: +47 61 21 16 00 Fax: +47 61 21 17 30 E-mail: post@fjellmuseum.no Internet: www.fjellmuseum.no <i>A museum of natural and cultural history aiming to show the full range of mountain life and the activities of the mountain people in all parts of Norway. National park centre for Jotunheimen national park. Exhibitions and multimedia presentations of the mountains in the present and the past. / Natur- og kulturhistorisk museum som søker å vise den fulle breidde av livet i fjellheimen. Nasjonalparksenter for Jotunheimen. Utstillinger, multimediapresentasjoner og moderne formidling om fjellet i dag og i fortid.</i>	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: 0900–2100 (high season)* Price/Pris: 30,- (g) 60,- (i) Guide: On request (N, GB, D) Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: Lom. Close to Lom stave church Map/Kart ref.: Page 8, B2	2002 same	Contact/Kontakt: Jotunheimen Reiseliv, N-2686 Lom Tel: +47 61 21 29 90. Fax: +47 61 21 29 95 <i>Open for groups outside ordinary opening hours. *Reduced opening hours during the low season: 0900–1600. /Adg. utenom ordinær åpn.tid for grupper etter avtale. *Kortere åpn.tid i lavsesong: 0900–1600.</i>
The Norwegian Olympic Museum / Norges Olympiske Museum (NOM) Håkons Hall, N-2618 Lillehammer Tel: +47 61 25 21 00 Fax: +47 61 25 21 44 E-mail: post@ol.museum.no Internet: www.ol.museum.no <i>Re-live the XVII Winter Olympics of 1994 at the NOM, as well as all summer and winter Olympics from 776 BC to the present day. This is the story of sport through the ages, about the society of which it is part, and of great events that have influenced the Olympic Games. The mus. has around 6,000 artefacts and memorabilia, and brings alive the story of the Olympics using new and exciting present. techn. / NOM kan publ. gjenoppleve de XVII Olymp. Vinterol. i 1994. I tillegg, alle sommer- og vinterleker fra 776 f.Kr. og fram til i dag. Hist. spiller idr. i tiden – det samf. idr. er en del av – og store hend. som har påvirket De Ol. Leker.*</i>	Open/Åpent: 2001 All year Time/Tid: 1000–1800 (19.05.–15.09.)* Price/Pris: 50,- (i), 25,- (c), 40,- (g) Guide: N, GB, D, F Signpost/Skilt: 350,- Distance/Avst.: From Lillehammer centre: Appr. 1 km Map/Kart ref.: Page 8, D4	2002 same	*11.00–1600 (16.09–18.05. Mon closed). Self-directing museum with information in Norwegian, English, German and French. Special 2-in-1 price for Maihaugen and the Norwegian Olympics Museum. *Museum har 6000 gjenstander og levendegjør den olympiske historie ved nye og spennende utstillingsteknikker.
Norwegian Road Museum / Norsk Vegmuseum N-2625 Faberg Tel: +47 61 28 52 50 Fax: +47 61 28 52 60. E-mail: knut-age.dalbak@vegvesen.no Internet: www.vegvesen.no/kampanje/vegus/vegus.stm <i>Norwegian Road Museum consists of an extensive indoor exhibition, as well as 75-acre open air museum featuring buildings, road systems, bridges, road-building equipment and machines. Conference facilities and restaurant. /Norsk vegmuseum består av omfattende innendørs utstillinger i tillegg til et 300 mål stort friluftsmuseum med bygninger, vegsystem, bruer, utstyr og maskiner. Møterom, auditorium og spisested.</i>	Open/Åpent: 2001 All year* Time/Tid: 1000–2000 Price/Pris: Free Guide: Free Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: From Lillehammer, 13 km Map/Kart ref.: Page 8, D4	2002 same same	Open for groups outside normal hours by arrangement. Adgang utenom ordinær åpningstid for grupper. *18.05.–31.08 1000–1800 daily, 01.09.–16.05. 1000–1500 (Mon closed)

Language for guide and signpost/Språk til guide og skilt: N-Norwegian. GB-Great Britain. D-German. SF-Finnish. SA-Sami. F-French. IT-Italy. SP-Spanish. PL-Polish. RU-Russian. NL-Dutch. JAP-Japanese.

Oppland

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:	Note/Merk:
Oppland Art Centre/Kunstnersenteret i Oppland P.O.Box 215, 2601 Lillehammer Wieseg. 3 N-2600 Lillehammer Tel: +47 61 25 60 60 Fax: +47 61 26 20 55 E-mail: kio@world-online.no Oppland Art Centre is part of a chain of 14 art centres throughout Norway. The gallery has a programme of exhibitions of art and Art-handicrafts. Kunstnersenteret i Oppland er en del av en formidlingskjede som omfatter 14 kunstnersentra over hele landet. Galleri med skiftende utstillinger av billedkunst og kunsthåndverk.	2001 All year 2002 same Open/Åpent: All year Time/Tid: Tue–Sun 1200–1600* Price/Pris: Free Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Lillehammer centre Map/Kart ref.: Page 8, D4	 *Monday closed. *Mandag stengt.
Viking age exhibition/Rauk Viking + vikingtidsutstillingen N-2760 Gran Tel: +47 61 33 45 60. Fax: +47 61 33 45 34. Internet: http://www.rauk.no Be a Viking for a day in an authentic historical setting. Take to the oars of a Viking ship and row across Randsfjorden to a Viking encampment for a meal prepared and served in the Viking way. An exhibition based on the Viking Age is included in the visit, but this may also be visited separately. Vær viking for en dag i et historisk riktig miljø. Ro vikingskip på Randsfjorden og kom i land i vikingeleiren hvor du bl.a. blir servert et måltid tilberedt og servert på vikingvis. Vikingtidsutstilling er inkludert i besøket, men kan og besøkes separat.	2001 01.06–30.09* 1200–1800 2002 same Open/Åpent: 01.06–30.09* Time/Tid: 1200–1800 Price/Pris: ** Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: 2 km from Brandbu, 75 km from Oslo Map/Kart ref.: Page 8, E4	*Excluding Mondays/Ikke inkl. mandager. **Day excursion (approx. 4 hours) 385.- (adults), 240.- (children/schools), 600.- (company rate) 10 % discount for groups. Viking exhibition 40.- (a), 25.- (c), 30.- (g). /Pris dagsreise (ca. 4 timer) 385.- (v), 240.- (b-skoleklasser), 600.- (bedrifter/næringsliv) 10 % grupperabatt. Vikingtidsutstilling 40.- (v), 25.- (b), 30.- (g).
The Ringeby Collection/Ringeby Samlingene Tel: +47 61 28 27 00 Mobiltel: +47 90 96 92 89 Fax: +47 61 28 29 88. Internet: www.ringebusamlingene.no The Ringeby collections present the Weidemann collection at Ringeby vicarage (1743), a listed building adjacent to the magnificent Ringeby Stave Church. Summer exhib. highlights the full extent of Norwegian artistic and cultural trad. Artifacts from significant archaeological finds at the Ringeby Stave Church may be found in the "drengestu" at the vicarage./Ringeby Samlingene presenterer Weidemannsaml. på den fredede Ringeby prestegård (1743), ved siden av æverdige Ringeby stavkyrkje. Sommerutst. viser bredden av norsk kunst og kulturtrad. Gjenstander fra de arkeologiske utgrav. av Ringeby stavkyrkje er utstilt i Drengestuga på prestegården.	2001 06.05–30.09. 1100–1700 2002 same Open/Åpent: 06.05–30.09. Time/Tid: 1100–1700 Price/Pris: 50.- (i)/40.- (g)/20.- (c)/0.- (0–7 year) Guide: N, GB, D, F Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: – Map/Kart ref.: Page 8, C4	Also open on special holiday weekends/public holidays. Open for groups outside ordinary opening hours. Call for further information. Også åpent enkelte helger/høytider ellers i året. Åpent for grupper utenom ordinær åpningstid. Ta kontakt.
Toten Ecomuseum/Toten økomuseum N-2858 Kapp Tel: +47 61 16 95 00 Fax: +47 61 16 95 80. The open air museum at Stenberg, with a county governors farm, shows scenery and social and economical conditions in 19th century Toten. Peder Balke Centre, Kapp: Gallery, exhibitions, seminar and conference centre. Kapp Milk Factory: documentation centre (archives and exhibitions). Rauloss gård Cultural centre: exhibition showing the early history of Rauloss ASA (1896–1910)./Friluftsmuseet Stenberg, med amlmannsgården, viser kulturlandskap og sosiale og økonomiske forhold på 1800-tallets Toten. Peder Balke-senteret med galleri, museumsavdeling, kurs- og konferansesenter. Kapp Melkefabrikk: dokumentasjonssenter (arkiver) og utstillinger. Kultursenteret Rauloss gård: permanent utstilling om Rauloss ASAs tidlige historie (1896–1910).**	2001 Varies acc. to site As above 2002 – Open/Åpent: Varies acc. to site Time/Tid: As above Price/Pris: 30.- (g) 35.- (i)* Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Kapp, from Gjøvik ca. 15–25 km Map/Kart ref.: Page 8, E5	 Åpningstider: varierer ved de forskjellige avdelingene – kontakt museet på forhånd. Billettpriser: Enkeltbesøkende: 30,-/15,- (Peder Balke-senteret: 20,-/10,-. Grupper m/omvisning (alle avdelinger): 25,-/10,-. **Smedhammer ljåsmie m/knivsmiing
Traditional candle-making factory/Det Lille Lysestøberi ANS Ø. Toten, 2858 Kapp Tel: +47 61 16 64 30 Fax: +47 61 16 05 64. Internet: www.lysestoberi.no Det Lille Lysestøberi is located in the old brick buildings of the Kapp dairy, close to Lake Mjøsa where the SS Skibladner ties up. Hand-made candles using traditional methods. Candles are specially designed and of high quality. Beautiful scenery and tranquil surroundings./Det Lille Lysestøberi holder til i de gamle murbygningene på Kapp Melkefabrikk, tett ved Mjøsa og skibladnerbygga. Lysene blir produsert for hånd etter gamle tradisjoner. Lysene er egendesignede og av høy kvalitet. Stedet omgir seg med vakker natur og har sjel.	2001 All year* 0900–1600 (1000–1400) 2002 same Open/Åpent: All year* Time/Tid: 0900–1600 (1000–1400) Price/Pris: – Guide: N Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: 15 km from Gjøvik (RV 33) Map/Kart ref.: Page 8, E4/5	 *1.1.–30.11.: thu-fri 10–18, sat-sun 12–16 mon/tue/wed closed. 1.12.–31.12: mon-fri 10–18, sat-sun 12–16 Open for groups outside normal hours on agreement. Sale of candles. Guided tours on request./Adgang utenom ordinær åpningstid for grupper etter avtale. Utsalg av lys. Guiding kan eventuelt ordnes.
Valdres Folk Museum/Valdres Folkemuseum N-2900 Fagernes Tel: +47 61 35 99 00 Fax: +47 61 35 99 01.*** The museum celebrates its centennial in 2001, and through the year there are several events. The open air museum is situated on the beautiful peninsula Storøya. 94 buildings and constructions recreate the atmosphere of the old rural society. All year: Exhibition hall with e.g. national costumes, shop. Summer season: Animals, folklore programme incl. guided tours, handicraftsmen. /Museum feirar 100-årsjubileum i 2001 med mange arrangement. Friluftsmuseet ligg på den vakre Storøya. 94 hus og anlegg skapar ein atmosfære av det gamle bygdesamfunnet. Helle året: Utstillingshall med m.a. folkedraktar, butikk. Sommarsesongen: Husdyr, folkemusikk og -dans er ein del omvisninga, handverkarar.	2001 All year* 11.06–19.08.** 2002 All year* Open/Åpent: All year* Time/Tid: 11.06–19.08.** Price/Pris: 55.- (i) 45.- (g) Guide: N, GB, D, F Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: Fagernes centre, 800 m Map/Kart ref.: Page 8, D3	 Open for groups outside normal hours, on agreement./Adgang utenom ordinær åpnings-tid for grupper, etter avtale. **Mon-fri 1000–1500 In high season/ I høgsesongen. Every day 1000–1700. Café serving traditional food./Kafé med tradisjonkost. ***E-mail: post@valdres.museum.no Internet: www.valdres.museum.no
Henrik Ibsen's Peer Gynt N-2640 Vinstra E-mail: postmaster@peergynt.no Henrik Ibsen's Peer Gynt, to the accompaniment of Grieg's music, at the open air stage by Gálavatnet, in the middle of Peer Gynt's country. Professionals acting with a hundred amateurs. Professional orchestra and a big choir. Henrik Ibsens Peer Gynt med Griegs musikk på friluftsscena ved Gálavatnet, midt i Peer Gynts rike. Profesjonelle skuespillere i samspill med hundre amatører, profesjonelt kammerorkester og stort kor.	2001 03.08.–12.08 2002 02.08.–11.08 Open/Åpent: 03.08.–12.08 Time/Tid: – Price/Pris: 300,-/270,-/170,-* Guide: – Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: From Vinstra, 17 km Map/Kart ref.: Page 8, C4	Contact/Kontakt: Peer Gynt Arrangement AS Turistkontoret N-2640 Vinstra Tel: +47 61 29 47 70 Fax: +47 61 29 47 71 *Incl. ticket fee./Inkl. bill.gebyr.
The Kristin Festival/Kristindagene i Sel Turistkontoret Otta 2670 Otta Tel: +47 61 23 66 50 Fax: +47 61 23 09 60. E-mail: info@jorunggard.no Internet: www.jorunggard.no Exhibitions, concerts, plays, shows, walks. Guided tours round Jorunggard. Events organised at Jorunggard, the community centre and Laugard. Utstillinger, konserter, teateroppsetting av Kristin Lavransdatter, vandringar, messer. Omvisning på Jorunggard.	2001 04.07.–08.07. 2002 1. helg i juli hvert år/First weekend in July Open/Åpent: 04.07.–08.07. Time/Tid: – Price/Pris: – Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: – Map/Kart ref.: Page 8, B3	Numerous events with various prices. Approx. 10 km north of Otta in Nord Sel. Accommodation through the Otta Tourist Office. Mange arrangement med forskjellige priser. Ca. 10 km nord for Otta på Nord Sel. Overnatting, kontakt Turistkontoret på Otta. Info: Otta Tourist Office/Otta Turistkontor tel: +47 61 23 66 50
Hunderfossen Family Park/Familiepark N-2625 Fåberg Tel: +47 61 27 72 22 Fax: +47 61 27 55 55. E-mail: troll@hunderfossen.no Internet: http://www.hunderfossen.no A theme and adventure park with attractions which include the largest troll in the world, panoramic film about Norway, exciting theme centres and more than 50 other attractions for all ages. Restaurants, car circuits for children, fairytale palace and much more. Temapark med bl.a. Caprinos' Eventyrgrøtte, Eventyrslottet, spennende opplevelsessentre, bilbaner, bassenger, underholdning, bondegård, Caprinos' Supervideograf og mye mer! Nyhet er Hunderfossen Rassing. Restaurant, kafeteria, camping og hytter.	2001 May–Sep 1000–1700 2002 same Open/Åpent: May–Sep Time/Tid: 1000–1700 Price/Pris: 165/180 Guide: – Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: 13 km from Lillehammer Map/Kart ref.: Page 8, D4	Contact/kontakt: Øyer Turistkontor, 2636 Øyer Tel: +47 61 27 70 00 Fax: +47 61 27 70 50 E-mail: oyer@skinfo.no Guided tours by arrangement Omvisning for grupper på bestilling

The south coast has always been Norway's face towards Europe. Contact between southern Norway and Denmark can be traced all the way back to the Stone Age, and from the Middle Ages to the present day, the shipping routes between the North Sea and the Baltic have always been some of Northern Europe's most important.

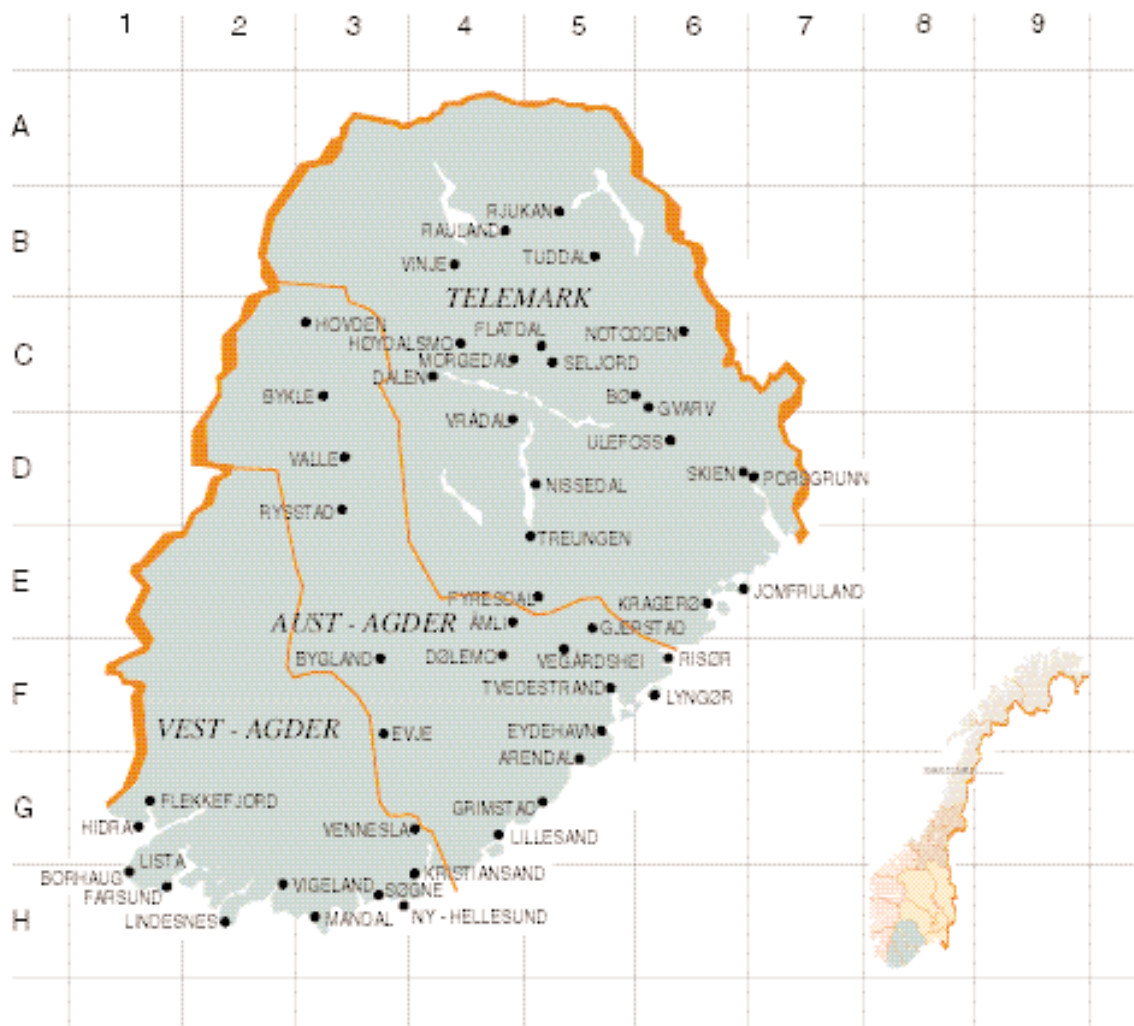
In poor weather the ships sought shelter between the islets and the reefs. The outports grew busy and made new business connections. Dutchmen and Englishmen came for oak for their ships, and the basis of Norway's future as an independent shipping nation was laid. The "white towns" along the coast show clear traces of this outward-looking history in their architecture and building methods, and museums and collections tell the story of everyday lives, wrecks and the drama of the "Age of Sail".

The interior districts and southern Norway hide some of the richest and best preserved examples of Norwegian rural heritage. You will find stave churches, farmyards, and folk museums, exhibiting some of the best within Norwegian architecture, arts and crafts, music and dance. Southern Norway also boasts museums and collections dedicated to the growth of industry, from primitive mining activities to modern high technology companies. Southern Norway can show you a cross section of Norwegian heritage, from the coast to the mountain peaks.

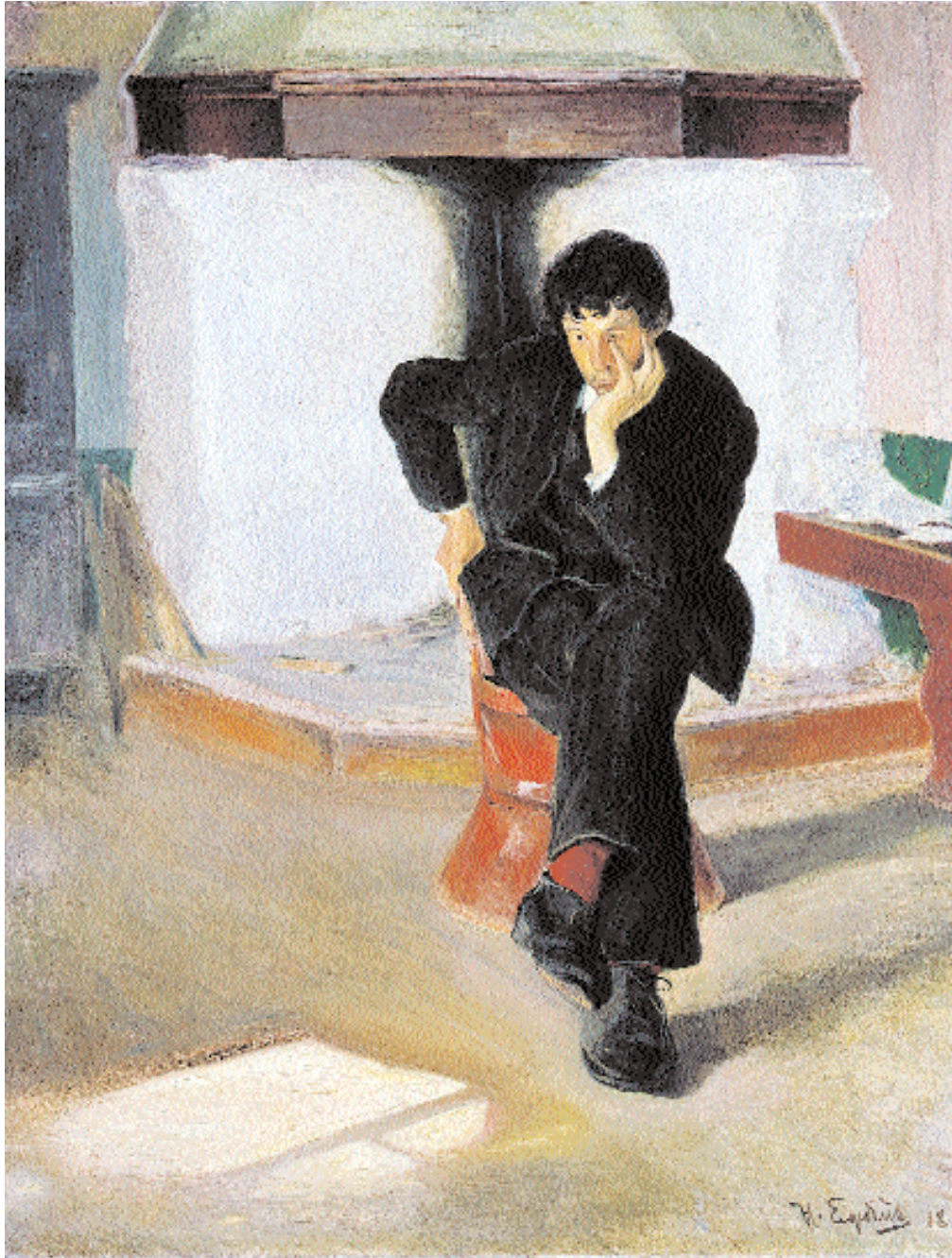
Sørlandskysten har alltid vært Norges ansikt mot Europa. Forbindelsen mellom det sørlige Norge og Danmark kan føres helt tilbake til steinalderen, og fra middelalderen og helt fram til vår egen tid har seilskutefarten mellom Nordsjøen og Østersjøen vært en av nord-Europas viktigste handelsveier.

I dårlig vær søkte skutene nødhavn mellom holmer og skjær, uthavnene vokste fram som travle landsbyer i havgapet og la grunn for nye handelsforbindelser. Her hentet hollendere og engelskmenn eiketømmer til sine skip, her ble grunnlaget lagt for fremveksten av Norge som en selvstendig sjøfartsnasjon. Arkitektur og byggeskikk i "de hvite byene" langs kysten bærer tydelig preg av denne utadvendte historien og i museer og samlinger finner en vitnesbyrd om hverdagsliv, forlis og dramatik som knytter seg til "de hvite seils storhetstid".

I de indre bygdene i sør-Norge finner man på en annen side noen av de rikeste og best bevarte eksemplene på tradisjonell norsk bygdekultur; stavkirker, bygdetun og friluftsmuseer viser på sitt beste norsk arkitektur, kunsthåndverk, musikk og dans. Sør-Norge har også museer og samlinger som forteller om den industrielle utviklingen fra primitiv gruvedrift til moderne høyteknologi. Sør-Norge gir den interesserte turist et tversnitt av norsk kulturarv, helt fra kysten og opp til høyfjellet.



Telemark



Artist: Halfdan Egedius. Theme: "Drømmeren/The Dreamer"
(Painted by Torleiv Stadskleiv), Bø i Telemark, 1895.
Oil on canvas. 100x81,5 cm. ©Nasjonalgalleriet.
Kunstner: Halfdan Egedius. Motiv: "Drømmeren"
(maleren Torleiv Stadskleiv), Bø i Telemark, 1895.
Olje på lerret. 100x81,5 cm. ©Nasjonalgalleriet.

Telemark



Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:		Note/Merk:
Heddal Stave Church/Stavkirke N-3676 Notodden Tel: +47 35 02 04 00 Internet: http://home.enitel.no/heddal.stavkirke/ E-mail: heddal.stavkirke@tm.enitel.no Heddal stave church is the largest of the 28 mediaeval stave churches still standing in Norway. Thus, it is regarded as the cathedral of the stave churches. The oldest part, the chancel, was probably built in 1147, the nave in 1242. The church's interior includes the "Bishop's Seat" from the 13th century. Café Olea and exhib. in service building./Heddal Stavkirke er den største av de gjenværende 28 stavkirkene fra norsk middelalder. Den regnes dermed som katedralen blant stavkirkene. Den eldste delen, nåværende kor, ble trolig bygget i 1147, kirkeskipet i 1242. Inni i kirken kan man bl.a. se "Biskopsstolen" fra 1200-tallet.**	Open/Åpent: 2001 20.05.–10.09. Time/Tid: * Price/Pris: 30,- (j), 25,- (g) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: From Notodden, 5 km Map/Kart ref.: Page 31, C6	2002 same - -	Contact/Kontakt: Omvisarstena Tel: +47 35 02 04 00 Tel. Kafé Olea: +47 35 02 00 93. Open for groups by arrangement. *20.05.–19.06. and 21.08.–10.09.: 1000–1700, 20.06.–20.08.: 0900–1900. Sun from 1300. *Kafé Olea og utstilling i servicebygg.
Telemark Canal/Telemarkskanalen The Telemark Canal runs 110 km inland from Skien to Dalen. Seven lock systems raise and lower boats a total of 72 m and the system consists of a series of narrow canals and open waterways through varying countryside. This impressive canal system was inaugurated in 1892, and scheduled tourist services still use it daily from May to September. The Telemark Canal has been awarded the European Nostras Gold Medal for restoration and preservation./Telemarkskanalen (høydeforskjell 72 m) går 110 km inn i landet fra Skien til Dalen, og på veien passerer sju sluseanlegg, trange kanaler og åpne vann i en vekslende og spennende natur. Dette imponerende kanal- og slusesystemet ble fullført i 1892, og trafikkeres daglig av rutebåter fra mai til september. Telemarkskanalen er tildelt Europas Nostras gullmedalje for restaurering og bevaring.	Open/Åpent: 2001 May–Sep Time/Tid: – Price/Pris: 95,-/300,- Guide: – Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: Skien to Dalen Map/Kart ref.: Page 31, D6/C4	2002 same – same	Contact/Kontakt: Telemarkreiser, N-3707 Skien Tel: +47 35 90 00 20 Fax: +47 35 90 00 21 Internet: www.telemarkskanalen.com For day and half day trips. Times, prices and bookings./For hel- og halvdagstur. Tider, priser og bestillinger.
Uppigard Natadal N-3841 Flatdal Tel: +47 35 06 59 00. Fax: +47 35 06 59 01. Internet: www.natadal.no 18th century log-built Telemark farm with turf roof. Authentic banqueting hall for 90 guests. Informal talk on cultural history. Catering service: Coffee or large lunch, traditional food. Guided tours of house and farm. Farm restaurant every Friday, beyond that: Groups only. Telemarksgård fra 1700-tallet med tømmerhus og torvtak. Gildehall til 90 gjester. Muntret kulturhistorisk kåseri. Servering: Kaffi eller stor lunsj, tradisjonsmat. Omvisning i hus, tun og kulturlandskap. Gard-restaurant for individuelle gjester kvar fredag kveld. Elles berre for grupper.	Open/Åpent: 2001 Every day Time/Tid: All day Price/Pris: 40,- to 230,- (g) Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Along E134, 45 km from Notodden, 16 km from Seljord. Map/Kart ref.: Page 31, C5	2002 same	Genuin traditional music every Friday. For further information: www.natadal.no Folkemusikk (Hardingfele) til underholdning og dans kvar fredag. Høve til overnatting.
Berg-Kragerø Museum N-3770 Kragerø Tel: +47 35 98 14 53. Museum in a charming 19th century country house. Original interiors, historical exhibitions in separate museum building. 600 hectare park with nature trails and beaches. Museum i sjarmende lystgård fra 1805 med originale interiører. Nytt museumsbygg med historiske utstillinger. Salg av forfriskninger og souvenirer. Nydelig park. Eiendom på 600 mål, med naturstier og badeplasser.	Open/Åpent: 2001 11.06.–31.08.* Time/Tid: 1200–1800 Price/Pris: 1200–1800 Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: From Kragerø, 4 km Map/Kart ref.: Page 31, G4	2002 same same –	Open for groups outside normal hours. Varying opening hours out of season. Adgang for grupper utover ordinær åpningstid. Varierende åpningstider utenom høysesongen. *Closed Mondays/Stengt mandag.
Grimdal Rural Museum/Grimdalsstunet N-3880 Dalen Tel: +47 35 07 77 97/+47 35 07 70 65 Birthplace of sculptor Anne Grimdalen (represented in the National Gallery). Out and indoor exhibitions of her work, including a number of animal statues. The farm also contains a medieval building. In the café you can buy refreshments and souvenirs. Grimdalsstunet var bilethogger Anne Grimdalen sin fødestad. Utandørs og innandørs utstillinger av hennar arbeid, mellom anna ein rekke dyreskulpturar. Garden femnar og om eit middelalderbygg. Galleri med sal av kunst og brukstkunst. Anne Grimdalen sine arbeid er m.a. representera i Nasjonalgalleriet. Kafé.	Open/Åpent: 2001 01.06.–01.09. Time/Tid: 1000–1700 Price/Pris: 25,- (j), 10,- (c), 20,- (g) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: From Dalen, 10 km Map/Kart ref.: Page 31, C4	2002 same same	Open for groups by arrangement. Adgang for grupper utover ordinær åpningstid.
Heddal Rural Museum/Heddal Bygdetun N-3676 Notodden Tel: +47 35 02 08 40 Mobil tel: 905 16 479. Internet: www.notodden.kommune.no Situated 500 m from Heddal Stave Church, museum with farm buildings and interesting interiors from 1500–1900. Exhibitions: Rose paintings by Olav Hansson. Wood carving. National costumes by Anne Bamle. Cotter's farm, mountain farm and smithy./Gardstun med bygningar og interessant interior frå 1500–1900, 500 m frå Heddal stavkyrkje. Utstillingar. Rosemaling av Olav Hansson. Treskjærjing. Bunad etter Anne Bamle. Husmannsplass, stølsbu og smie.	Open/Åpent: 2001 Medio juni–medio aug Time/Tid: 1100–1700 Price/Pris: 20,- Guide: N, GB Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: Notodden, 5 km Map/Kart ref.: Page 31, C6	2002 – – –	Inquiries outside opening hours; Avtale utenom åpningstid; Contact/Kontakt: Museumstena i Aust-Telemark, Notodden Tel: 35 01 46 00/+47 91 75 55 50 eller/or Heddal Bygdetun mobile tel: +47 905 164 79 or +47 98 85 01 76. E-mail: hallgrim.hogdal@telemark-f.kommune.no
Henrik Ibsen Museum, Venstøp Venstøp hogda 74, N-3721 Skien Tel: +47 35 52 57 49 E-mail: post@telemark.museum.no The childhood home of Henrik Ibsen, 4 km to the north of Skien. Multimedia information in Norwegian and English. Henrik Ibsens barndomshjem 4 km nord for Skien. Multimediainformasjon på norsk og engelsk.	Open/Åpent: 2001 15.05.–30.08. Time/Tid: 1000–1800 Price/Pris: 40,- (j), 10,- (c) Guide: N, GB Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: From Skien centre, 4 km Map/Kart ref.: Page 31, D6	2002 same – –	Contact/Kontakt: Telemark Museum Tel: +47 35 52 35 94 Fax: +47 35 52 01 59 E-mail: post@telemark.museum.no Open for groups by arrangement. Adgang for grupper etter avtale.
The Mines at Åmdals Verk/Åmdals Verk Gruver N-3882 Åmdals Verk Tel: +47 35 07 79 30/+47 35 07 70 65. A museum of mining history, with a collection of mining equipment, maps, documents, records, models, etc. Opportunity for guided mine tours, mine park with paths, and open air stage. Take time for a cup of coffee in the café. Local geology exhibition. Gruvehistorisk museum med samling av gruveiskap, kart, dokument, protokollar, modellar m.m. Tilbod om gruvevandring (inntil 1200 m) med guide, gruvepark med turstigar og friluftscene. Kafé og sal av suvenirar. Lokal geologitstilling.	Open/Åpent: 2001 01.06.–20.08. Time/Tid: 1000–1700* Price/Pris: 50,- (j), 20,- (c), 30,- (g) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: From Dalen, 18 km Map/Kart ref.: Page 31, C4	2002 same same	*Open for groups outside normal hours. Adgang for grupper utover ordinær åpningstid.



Telemark

Name and description/Navn og beskrivelse:	Useful information/Nyttige opplysninger:	Note/Merk:
<p>The museum at Vemork/Norsk Industriarbeidermuseum N-3660 Rjukan Tel: +47 35 09 90 00 Fax: +47 35 09 90 01. Museum – in Old Vemork power station from 1911, which generated current for Norway's first industrial plant, Norsk Hydro's production of artificial fertilizer in Rjukan. Vemork was also stage for one of the 2nd World War's most dramatic sabotage actions. Industry – and war exhib. Film ab. the heavy water sabotages. Gallery 2001: Photo exh. ab. Norw. industrial sites. Café and shop./Museum i gamle Vemork kraftstasjon fra 1911, som produserte strøm til Norges første storindustri, Norsk Hydros kunstgjødselproduksjon på Rjukan. Vemork ble også arena for en av de mest dramatiske sabotasjeaksjonene under den 2. verdenskrig. Industriutst., krigsutst., film om tungtvannssabotajene. Galleri: Fotoutst. om norske industristeder. Café og butikk.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 01.05.–30.09. 2002 same Time/Tid: 1000–1600/1800* same Price/Pris: 55,- (f), 45,- (p) – Guide: N, GB, (D) Signpost/Skilt: N same Distance/Avst.: From Rjukan centre, 7 km Map/Kart ref.: Page 31, B5</p>	<p>Open for groups outside normal hours and season. Adgang for grupper utover ordinær åpningstid og sesong.</p>
<p>Porsgrunn City Museum (PCM) and Maritime Museum (MM) Porsgrunn Bymuseum (PB) and Sjøfartsmuseet (S) Att: A. Beier, Raschebakken 1, N-3921 Porsgrunn Tel: +47 35 55 57 97 Fax: +47 35 55 13 75. E-mail: porsgrunn.bymuseum@c2i.net P.C.M.: Unique collection of Porsgrunn porcelain from 1887 until the present day, as well as interiors and exteriors of typical Norwegian buildings from the 17th to the 19th century. M.M.: Comprehensive maritime museum, in historical buildings by the river where our unique iron concrete tug-boat also is moored./P.B.: Unik samling av Porsgrunns Porselen fra 1887 og frem til vår tid samt typisk byarkitektur fra dette distriktet fra 17. og 18. hundretallet med interessante interierer.**</p>	<p>Open/Åpent: 2001 15.06.–15.08. 2002 – Time/Tid: 1200–1600 Price/Pris: 30,- (f), 10,- (c) same Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: Porsgrunn centre Map/Kart ref.: Page 31, D7</p>	<p>Open for groups outside normal hours by arrangement. Tel: +47 35 55 57 97. **S.: Sjøfartsmuseet ved elven viser utst. for "Skomvær av Porsgrunn", seil-, damp- og motorskip, skipsbygging og rederier. Den unike slepebåten "Hans Martin" i jernarmert betong, fra 1918, ligger seilklar ved bryggen.</p>
<p>Rjukan-Mæl Railway museum/Stiftelsen Rjukanbanen N-3660 Rjukan tlf +47 35 09 22 85 Fax: +47 35 09 19 50 E-mail: stiftmae@online.no, Internet: www.rjukanbanen.no Based on the train ferries Storegut (from 1956) and steamship Ammonia from 1929. Station café' at Mæl. First standard gauge electric railway in Norway (1911). Jernbane Rjukan - Mæl. Jernbaneferger. Chartrede turer med Storegut. (1956). Mat, guiding kan bestilles. Omvisning på dampfergen Ammonia fra 1929. Mæl jernbanekafé. Bevart elektrisk jernbane til Rjukan (ikke i trafikk i d.å.). Norges første normalsporede elektr. jernbane (1911).</p>	<p>Open/Åpent: 2001 June, July and August (Ammonia) 2002 – Time/Tid: – Price/Pris: – Guide: N (please call about other other languages) N, GB Signpost/Skilt: N, GB Distance/Avst.: 16 km from Rjukan, 60 km from Notodden Map/Kart ref.: Page 31, B5</p>	<p>Storegut and trains may be chartered from May to Oct. Groups welcome (until 260 persons). Refreshments and guide can be arranged. Storegut og tog kan chartres fra mai til okt. Grupper fra inntil 260 pers. Bepising og guide ordnes.</p>
<p>Telemark County Gallery/Telemark fylkesgalleri O. H. Holtsgat. 27 N-3678 Notodden Tel: +47 35 01 00 80 Fax: +47 35 01 06 95. Internet: www.telemark-fylkesgalleri.com Art gallery in unique historical surroundings in Notodden. The gallery has changing exhibitions and popular theme presentations. Simple refreshments available. Good parking facilities. Kunstgalleri med et unikt utstillingslokale i historiske omgivelser på Notodden. Galleriet viser vekslende slagsutstillinger og populære temaustillinger. Enkel servering. God parkering.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 All year 2002 – Time/Tid: Daily 1200–1600* Price/Pris: 40,- (f), 20,- (p), 20,- (g) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Notodden centre Map/Kart ref.: Page 31, C6</p>	<p>*12.05.–22.07.: Tue/ tir – Fri/ fre 1200–1800. Sat/ Lør – Sun/ søn 1200–1700. Monday closed./Mandag stengt. Guided tours on agreement. Omvisning på bestilling.</p>
<p>Telemark Museum Øvregt. 41 N-3715 Skien Tel: +47 35 52 35 94 Fax: +47 35 52 01 59 E-mail: post@telemark.museum.no Outdoor museum with a collection of old Telemark buildings, located in Brekkeparken, a landscaped park in the English style from 1815. Also visit Henrik Ibsen's childhood home, Venstøp. In addition, the museum also offers various special exhibition./Friluftsmuseum med samling av gamle bondestuer fra Telemark, beliggende i Brekkeparken, en landskapspark anlagt etter engelsk mønster i 1815. Se også Henrik Ibsens barndomshjem Venstøp. Museet har dessuten flere spesialutstillinger.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 15.05.–31.08. 2002 – Time/Tid: 1000–1800 Price/Pris: 40,- (f) 10,- (c) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N, GB, (D) Distance/Avst.: Skien 1 km Map/Kart ref.: Page 31, D6</p>	<p>Open for groups by arrangement. Adgang for grupper etter avtale. The park and the restaurant are open in the season. Brekkeparken med egen restaurant og friluftscafé er åpen i sesongen.</p>
<p>Ulefoss Manor Farm/Ulefoss Hovedgaard N-3745 Ulefoss Tel: +47 35 94 56 10. E-mail: ulefoss.hovedgaard@c2i.net Manor farm built 1807. One of Norway's best examples of Regency architecture. Large grounds, carriage museum, two art galleries and cafeteria. Summer 2000 exhibition: The theme is "Tablecloth and set table – from manor-born to worker's lot". Herregård bygget 1807. Et av Norges arkitektoniske hovedverk fra empire-epoken. Stort parkanlegg, vognmuseum, to kunstgallerier og kafeteria. Sommersesongen 2000: Temaustillingen "Duk og dekket bord – fra herregård og arbeiderkår".</p>	<p>Open/Åpent: 2001 03.06.–26.08.* 2002 same Time/Tid: ** Price/Pris: 35,- – Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Ulefoss, from Bø i Telemark 25 km Map/Kart ref.: Page 31, D6</p>	<p>*Open for groups by arrangements, also outside season. *Grupper kan bestille omvisning utenom sesong. **Weekdays/UKedager 1200–1700. Sat/Lør – Sun/søn 1200–1600.</p>
<p>Vest-Telemark Museum and Eidsborg Stave Church (ES)/ Vest-Telemark Museum and Eidsborg Stavkyrkje N-3880 Dalen Tel: +47 35 07 73 31 Fax: +47 35 07 70 85. Internet: www.vest-telemark.museum.no 13th century stave church in an open air museum. Eighteenth century farm, art exhibition, local craft and industrial products, like whetstone from Eidsborg – Norway's oldest export industry. "Larsstoga" offer you among other things, traditional food./Friluftsmuseum med stavkirke fra 1200-tallet. Gardstun fra 1700-tallet, utstillinger av folkekunst, håndverk- og industrihistorie. Utstilling av Noregs fyrste eksportartikkel "Brynestein fra Eidsborg". "Larsstoga" byr deg på tradisjonsmat m.m.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 01.06.–01.09. 2002 same Time/Tid: 1100–1800 Price/Pris: 50,- (f) 40,- (g), Free (c) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: From Dalen 7 km, from Høyaldsmo 13 km. Map/Kart ref.: Page 31, C4</p>	<p>Open for groups by arrangement. Adgang for grupper etter avtale.</p>
<p>Vinje Rural District/Vinje Kulturområde N-3884 Rauland. Tel: +47 35 06 26 30. Fax: +47 35 06 26 31. Mjønøy Culture & Handicrafts Centre with exhibition, traditional food and accommodation. Mjønøy, kultur- og håndverkssenter. Trad. mat og overnatting. Utstilling. Vinje Gallery featuring works by Henrik Sørensen and Harald Kihle. Vinje biletgalleri, Henrik Sørensen og Harald Kihle.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 17.06.–10.08.* 2002 – Time/Tid: 1000–2100 every day* Price/Pris: 25,- (f) Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Fra Åmot ca. 14 km mot Haukeligrend Map/Kart ref.: Page 31, B4</p>	<p>Contact/Kontakt: Turistinformasjonen N-3884 Rauland Tel: +47 35 06 26 30 Fax: +47 35 06 26 31 E-mail: rauland-turist@online.no Internet: www.rauland.org Special programmes arranged for groups of 10–50 persons, as required./På Plassen kan grupper på 10–50 stk. få program etter ynske.</p>
<p>Vinje Rural District/Vinje Kulturområde N-3884 Rauland. Tel: +47 35 06 26 30. Fax: +47 35 06 26 31. Vinjestoga, A. O. Vinje's home. Vinje programme in the barn. Food and drinks served. Barn dance. Cultural programme hosted by the Nordstoga family. Vinjestoga, A. O. Vinjes heim. Vinje program på låven. Servering. Kulturprogram.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 22.06.–05.08. 2002 – Time/Tid: 1100–1800 every day Price/Pris: 10,- Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Fra Åmot ca. 14 km mot Haukeligrend Map/Kart ref.: Page 31, B4</p>	<p>*Opening hours Sales Exhibition Centre: 24.06.–05.08. 1100–1800.</p>

Aust-Agder



*"Utsikt ved Arendal/
View near Arendal" – by Lauritz Hansen,
ca. 1860. (AAM.B 161). Owned by Aust-Agder Museum.
"Utsikt ved Arendal" – malt av Lauritz Hansen,
ca. 1860. (AAM.B 161). Bildet eies av Aust-Agder Museet.*

Aust-Agder

Name and description/Navn og beskrivelse:

<p>Frolands Verk Cultural Heritage Centre/Frolands Verk Kultursenter, Stallen 4827 Frolands Verk Tel: +47 37 03 70 03 Internet: www.frolandsverk.no Cultural heritage centre with buildings, park and gardens from the time of the iron works (1763–1876). Burial place and monument to Niels Henrik Abel (1802–1829). Exhibitions, gallery, museum shop and café. Public area with nature trails, bathing and fishing. Kultursenter med historiske bygninger, park og hage fra jernverkstiden (1763–1876). Gravsted og minnestøtte over Niels Henrik Abel (1802–1829). Historisk utstilling, galleri, salgsutstillinger, butikk og kafé. Friområde med tursti, badeplass og fiskeplasser.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 01.07.–12.08. Wed–Fri* Time/Tid: 1100–1700 during summer* Price/Pris: – Guide: – Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: 12 km from Arendal along RV 42 towards Evje. Map/Kart ref.: Page 31, G5</p>	<p>*Sun 1200–1800. 13.08.2001–30.06.2002: Wed–Fri 1000–1500. Sun 1200–1800. Open every day during the national summer holiday period and the two weeks before Christmas. Guided tours for groups outside normal hours by arrangement, tel.: +47 37 03 70 03/37 23 55 21 The area is accessible all-year-round.</p>
<p>Ibsenhuset/Ibsenhouse – Grimstad Town Museum/Grimstad Bymuseum N-4878 Grimstad Tel: +47 37 04 46 53 Fax: +47 37 04 30 90. E-mail: Ibsenhuset@c2i.net Our largest collection of Ibsen memorabilia including the pharmacy where he worked as an apprentice the watch-room where he lived and wrote his first poems and plays. Exhibitions on the "Terje Vigen" poem and the play "Pillars of the Society". Town Museum exhibition on the history of photography, maritime museum. Vår største samling av Ibsen-minner: bl. a. med apoteket hvor han var lærling og arbeidet med sine to første drama. Grimstad Bymuseum: fotonhistoriske samlinger og sjøfartsmuseum.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 01.06.–20.08. Mon–Sat 1100–1700. Sun (1300–1700) Time/Tid: – Price/Pris: 30,-, 10,- (c) 40,-, 15,- Guide: N, GB, D, F Signpost/Skilt: N, GB, D Distance/Avst.: Grimstad centre Map/Kart ref.: Page 31, G5</p>	<p>Contact/Kontakt: Henrik Ibsensgt.14, N-4878 Grimstad Tel: +47 37 04 46 53 Fax: +47 37 04 30 90 E-post adresse: Ibsenhuset@c2i.net Open for groups outside normal hours. Adgang for grupper utenom ordinær åpningstid.</p>
<p>Iron Works Museum/Næs Jernverkmuseum N-4900 Tvedestrand Tel: +47 37 16 05 00 Fax: +47 37 16 05 22. E-mail: jernverksmuseet@c2i.net Internet: www.museumsnett.no/jernverksmuseet The Nes Iron Works (1665) is one of the oldest industrial sites in Norway. It is the only place where all buildings of a traditional Norwegian iron works are presented. Blast furnace, iron forge, crucible furnace and mechanical workshop. Næs Jernverk er en av de eldste industribedriftene i Norge. Det eneste stedet hvor alle de viktigste bygningene for tradisjonell jernverksdrift er bevart. Verket ble grunnlagt i 1665 og var i drift til 1959. Masovn, stangjernhammer, digelstålverk og mekanisk verksted.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 15.05.–31.08. (Mon closed) Time/Tid: 1000–1600 Price/Pris: 30,-/15,- (i) same Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Nes Verk, From Arendal, 25 km Map/Kart ref.: Page 31, G5</p>	<p>Guided tours and introduction by videofilm. Approx. 1 hour. Illustrated guide with N, GB, D text NOK 30,-. Guidet tur og informasjon på video: 1 time. NOK 30,-. "Internasjonal severdighet" med internasjonalt "brunt severdighetsskilt".</p>
<p>Lillesand Town and Maritime Museum Lillesand By- og Sjøfartsmuseum, Carl Knudsen-gaarden N-4790 Lillesand Tel: +47 37 27 04 30 Fax: +47 37 26 15 99 E-mail: postmottak@lillesand.kommune.no Regency main build. from 1827. Wealthy citizen's apartm. with 19th century furnishings. Several build., including ship's carpenter's workshop, smithy and salmaker. Brevhouse, fire station and stable illustr. life in the old harbour town. Museum shop. Customs office furnished in the original offices in Lillesand Tollbod. Hovedhus i empirestil fra 1827. Herskapsleilighet med inventar fra 1800-tallet. Flere bygninger, bl.a. verksteder for skjøpstermenn, smed og selmaker. Bryggerhus, brannstasjon og stall m.m. viser livet i den gamle sjøfartsbyen. Museumsbutikk. Tollkontor innredet i det opprinnelige kontor i Lillesand Tollbod.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 15.06.–15.08.* Time/Tid: Mon–Fri 1100–1500, Sat 1100–1400 Price/Pris: 15,- (g) 5,- (i) same Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: Lillesand centre Map/Kart ref.: Page 31, G4</p>	<p>*Closed/Stengt Sundays. Contact/Kontakt: Lillesand By- og Sjøfartsmuseum Tel: +47 37 27 04 30 Lillesand kommune: Fax: +47 37 26 15 99. Open for groups outside normal hours. Adgang for grupper utenom ordinær åpningstid.</p>
<p>Sylvartun, Nomeland i Setesdal N-4748 Rysstad Tel: +47 37 93 63 06 Fax: +47 37 93 63 77 E-mail: hal-bjoe@online.no Collection of 17th and 18th-century farm buildings. Demonstration of traditional silver works. Sale. Old-style building with art exhibitions, Norway's largest exhibition of Hardanger fiddles, concert hall, folk music, entertainment etc. Tun med hus fra 16-1700-tallet. Demonstrasjon av det tradisjonelle sølvmedhåndverket. Utsalg. "Nybygg" i gammel stil med kunstutstillinger, Norges største Hardingfele-utstilling, konsertsal, folkemusikk, underholdning m.m.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 May–Sep Time/Tid: 1000–1800 (Sun 1100–1800) Price/Pris: Varies* Guide: N, GB, D Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Valle, from Kr.sand 150 km, Bø 150 km Map/Kart ref.: Page 31, D3</p>	<p>*Price varies according to activities and programme. Guided tours, folk music programme and/or traditional dishes served by arrangement, also outside normal opening hours./Priser varierer etter aktiviteter og program. Omvisning med guide, folkemusikk-program og/eller servering av tradisjonskost etter avtale også utenom ordinær åpningstid. *Man-lør 1000–1800, søn 1100–1800.</p>
<p>Lillesand festival/Lillesandsda'ene N-4790 Lillesand Tel: +47 37 26 15 03 Fax: +47 37 26 15 99 E-mail: hal-bjoe@online.no Annual festival in Lillesand. Broad review of local culture: music, dance, sport, traditional handicrafts. Visiting artists. Inside and outdoor events. Market stalls. Something for everyone: concerts, exhibitions, shows, dance, etc. Årlige festdager i Lillesand by. Bred monstring av lokal kultur: Musikk, dans, idrett, kunst, kunsthåndverk og husflid. Gjestende artister utenfra. Arrangementer innendørs og i friluft. Salgsboder. Noe for enhver smak: Konserter, utstillinger, show, dans m.m.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 24.06.–02.07. Time/Tid: All day Price/Pris: – Guide: N, GB Signpost/Skilt: N Distance/Avst.: Lillesand centre Map/Kart ref.: Page 31, G5</p>	<p></p>
<p>Summer 2001 in Arendal/Sommer 2001 i Arendal/Sommer 2001 i Arendal P.b. 10, 4801 Arendal Tel: +47 37 01 30 00/+47 37 01 31 14 Internet: www.arendalkultur.com 24–27 May: South Norway Boat Show (floating boat show). 1–3 June: Arendal Choral Festival. 29 June: The Skagerak Marathon. 29–30 June: Int. Market (ethnic folklore). 13–15 July: World Championship Offshore Race/Norwegian Grand Prix. 25–29 July August: Arendal Jazz and Blues Festival. Various evening concerts in the town centre throughout the summer. 26–31 July: APL Race Week. 24.–27. juni: Sortlandets Båtmesse (flytende båtmesse). 1.–3 juni: Arendal Korfestival. 29. juni: Skagerakmila (gateløp). 29.–30. juni: Int. Market (etnisk folklore). 13.–15. juli: VM i offshore/Norw.Grand Prix. 25.–29. juli: Arendal jazz- og Bluesfestival. Nattkonserter og bakgårdskons. hele sommeren i sentrum av byen. 26.–31. juli: APL Race Week.</p>	<p>Open/Åpent: 2001 01.06.–12.08. Time/Tid: Varies Price/Pris: Varies Guide: – Signpost/Skilt: – Distance/Avst.: – Map/Kart ref.: Page 31, G5</p>	<p>Contact/kontakt: Tourist Office Friholmstg. 1, N-4800 Arendal Tel: +47 37 00 55 55.</p>

Language for guide and signpost/Språk til guide og skilt: N-Norwegian. GB-Great Britain. D-German. SF-Finnish. SA-Sami. F-French. IT-Italy. SP-Spanish. PL-Polish. RU-Russian. NL-Dutch. JAP-Japanese.